

**IDEAL 2270**  
**IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240**  
**IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260**  
**IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpecnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtipkajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkiä hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikaad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädva!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

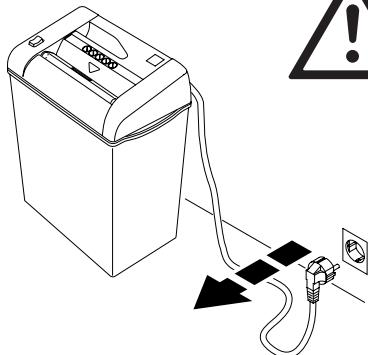


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداء ربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسلقة.

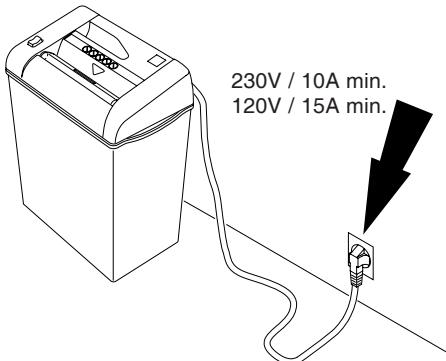


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

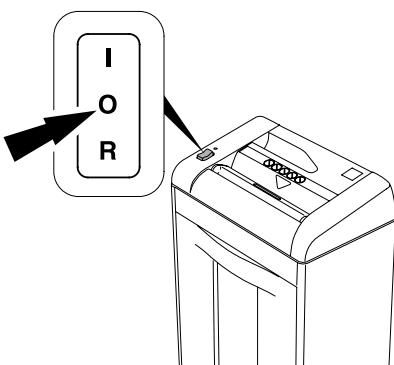


Stroj při čistění vytáhněte ze zásuvky!  
**Neprovádějte žádné opravy stroje!**  
(viz. strana 16)

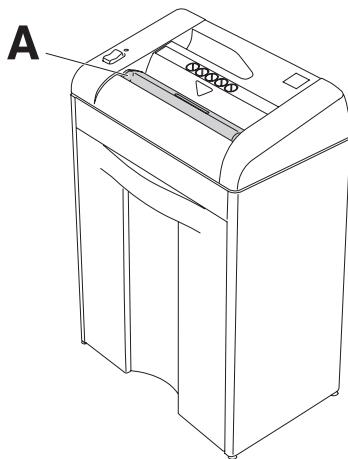


Ponechте volný prieistup k zásuvке !

Není-li přístroj déle používán, vypněte ho.



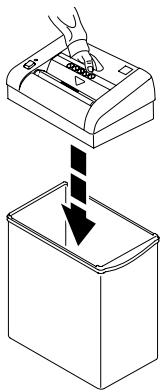
• Bezpečnostní pokyny •



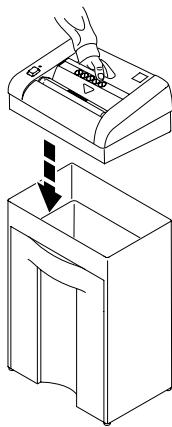
Stroj nesmí být uveden do provozu bez ochranného krytu (A)!

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

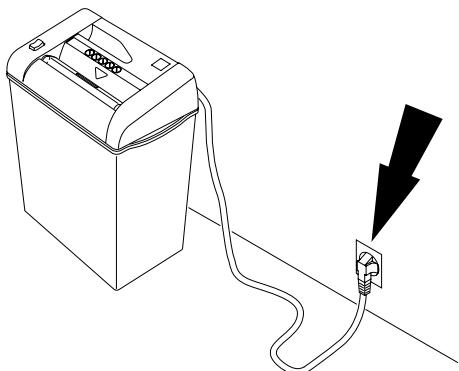
### IDEAL 2240



### IDEAL 2260 IDEAL 2270



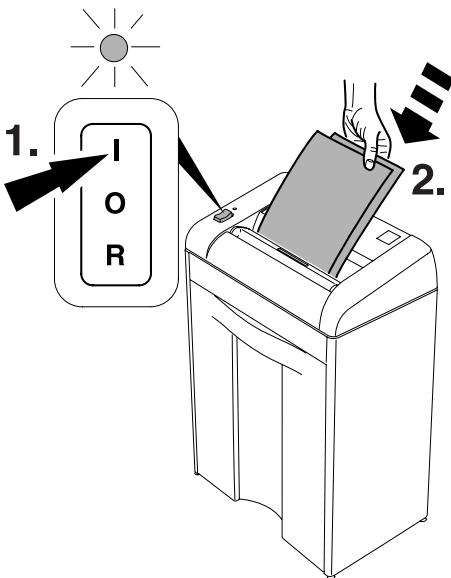
Hlavu přístroje nasaděte na odpadový prostor  
příp. na spodní skříňku.



Zasuňte zástrčku do zásuvky

• Obsluha •

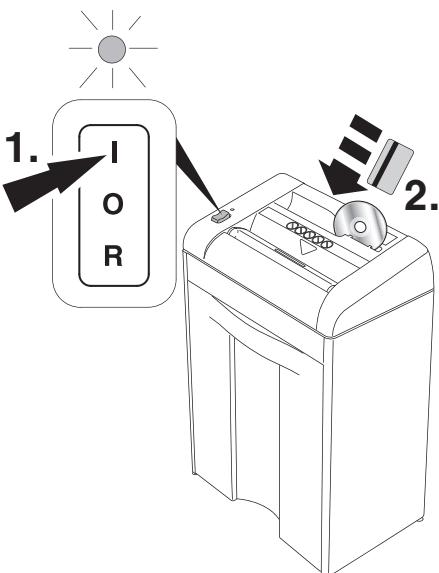
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



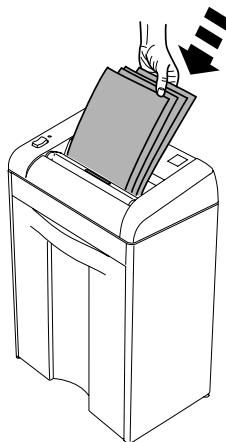
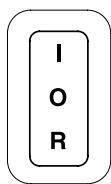
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Tlačítko zmáčkněte do polohy "I". Stroj je připraven k provozu. Svítí zelená kontrolka (1.). Automatický provoz při vložení papíru nebo CD/DVD/kreditních karet. Automatické zastavení po dokončení skartace papíru nebo CD/DVD/kreditních karet.

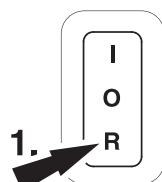
## IDEAL 2270



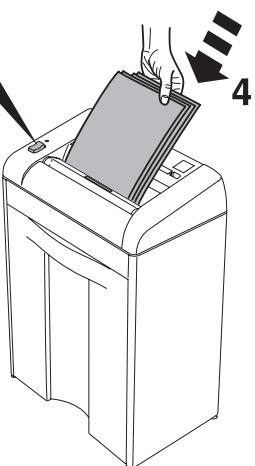
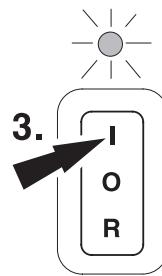
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



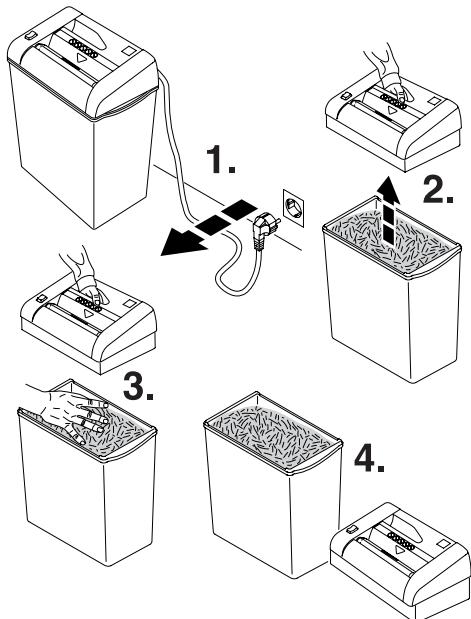
Automatické vypnutí při zahlcení papírem (stroj je zablokován).



Stiskněte tlačítko "R" (1.).  
Odeberte papír (2.). Stroj opět připravte  
k provozu (3.). Skartujte menší množství  
papíru (4.).  
Pokud dojde při skartaci CD/DVD k  
zablokování, stiskněte tlačítko "R".

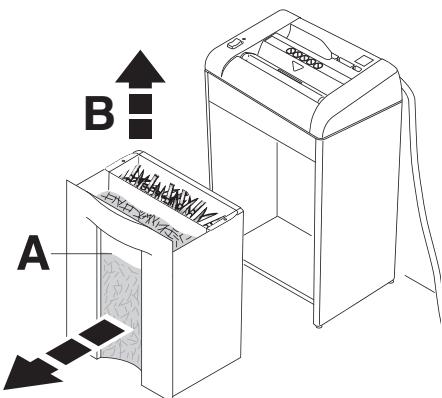


## IDEAL 2240

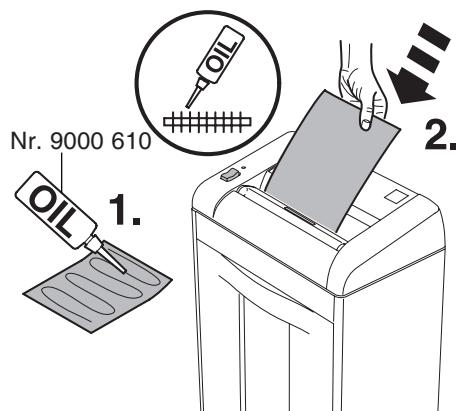


Pokud je odpadový prostor plný vysypte ho. (Plnění odpadového prostoru **(A)** je vidět okénkem pouze u IDEAL 2260, IDEAL 2270) Odpadovou nádobu na CD/DVD/kreditní karty vyjměte a vyprázdněte (**B**) (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



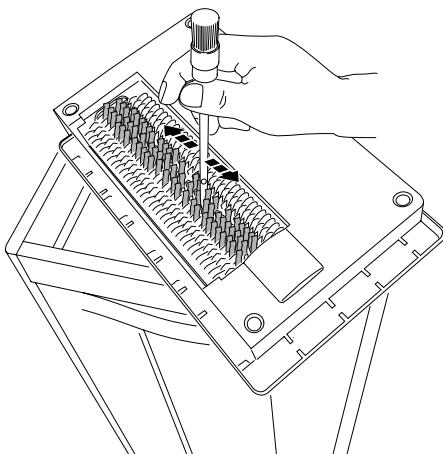
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



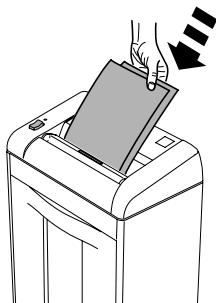
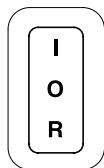
Při slabším výkonu nebo po naplnění odpadového prostoru dejte na list papíru speciální olej a skartujte ho! (viz. obrázek)



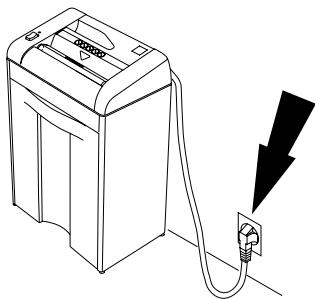
Čas od času vyčistěte prostor u řezacích nožů.  
• vytáhněte zástrčku ze zásuvky  
• zbytky papíru odstraňte štětečkem  
**Pozor: nebezpečí úrazu!**



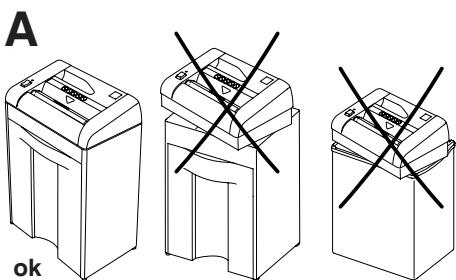
• Možné poruchy •



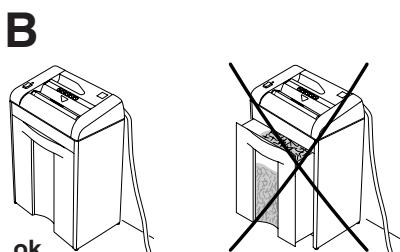
Přístroj nefunguje



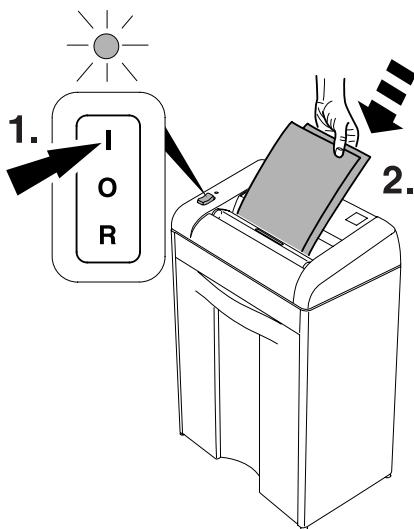
Je zapojený do zásuvky?



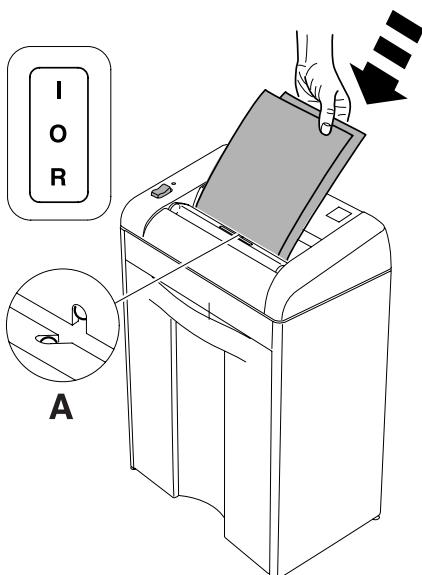
Je umístěn přístroj správně na odpadovém koši nebo spodní skřínce? (A)  
Je zasunut odpadový koš (IDEAL 2260,  
IDEAL 2270)? (B)



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

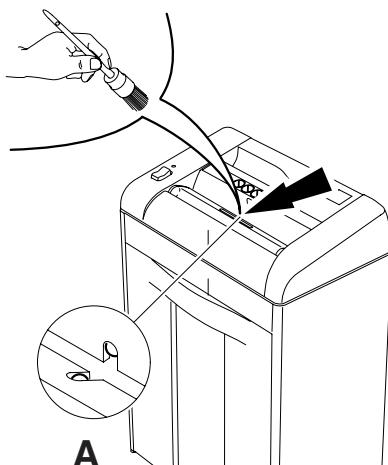


Je tlačítko v poloze "I" ?  
Svítí zeleně LED? (1.). Vložte papír (2.)



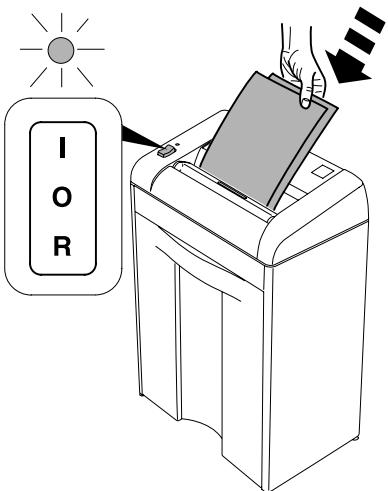
Je správně vložený papír. (Světelná závora) (A)

• Možné poruchy •



**Přístroj se nevypíná.**

Odpojte přístroj ze sítě. Štětečkem vyčistěte světelnou závoru.(A).



**Přístroj se sám vypnul.**

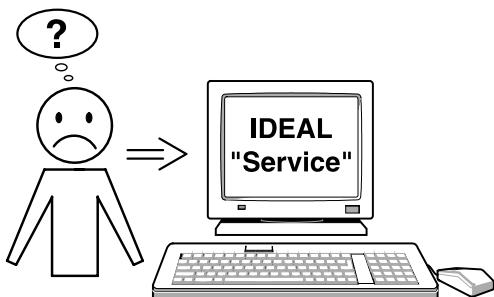
Termální ochrana. Chlazení cca 10 - 15 min.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



Pro bezporuchový provoz obou řezacích zařízení vyprazdňujte pravidelně příp. denně odpadové nádoby.

K zahlcení papírem, jak je popsáno na str. 10 může dojít také při plném odpadovém prostoru. Vyprázdněte odpadový prostor (viz. str. 11).



**Žádný z těchto bodů neřeší Váš problém:**

Kontaktujte servis

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Doporučené příslušenství



Speciální olej chránící životní prostředí  
**Obj. č. 9000 610**

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Tento přístroj je odzkoušen nezávislou bezpečnostní laboratoří – GS a odpovídá bezpečnostním předpisům 2006/95EG a 2004/108/EG.

**Informace o hluku:**

Hladina hluku podle ISO 7779 je menší než 70db(A).

Specifické technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku stroje.

V případě záruční opravy budou požadovány údaje z typového štítku stroje.  
Technické změny vyhrazeny.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
CZ Prohlášení o shodě

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Tímto prohlašujeme, že výrobní typy

	GS- IDENT. Nr.
2240; 2240 C/C;	ID Nr. 11223002
2260; 2260 C/C;	ID Nr. 11223002
2270; 2270 C/C;	ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- odpovídají následujícím předpisům

#### **2004/108/EG:**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu.

#### **2006/95/EG**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Směrnice pro nízké napětí.

#### **- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere**

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- použité technické normy zejména

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Zplnomocněný zástupce pro technickou dokumentaci

29.12.2009  
Datum

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Skartovací stroje



Řezací stroje

# IDEAL

Aktenvernichter  
Document Shredders  
Destructeurs de Documents

D Betriebsanleitung  
GB Operating Instructions  
F Mode d'emploi

**IDEAL 2270**  
**IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240**  
**IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260**  
**IDEAL 2260-C/C**



## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpecnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingrene væk fra åbningen til skaæreværket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبداً إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikaad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädva!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

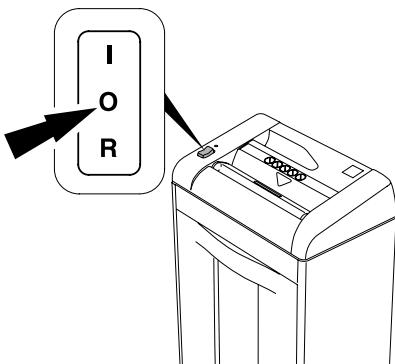
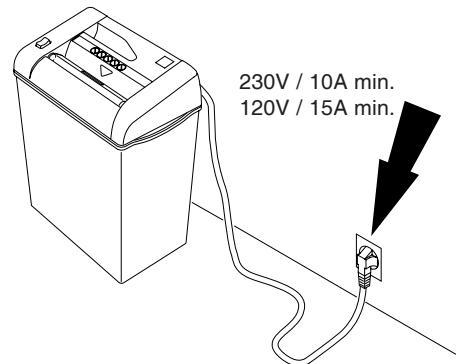
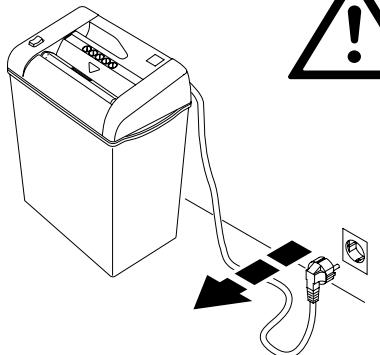


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädslen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي توكى منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسللة.



- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



**D** Bei der Reinigung Netzstecker ziehen!  
**Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters vornehmen!**  
(Siehe Seite 16).

**GB** Remove the plug before cleaning the machine!

**Do not perform any repairs on the document shredder!** (See page 16).

**F** Débrancher la prise de courant en cas d'entretien ! **Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur !** (voir en page 16).

**D** Freier Zugang zum Netzanschluß

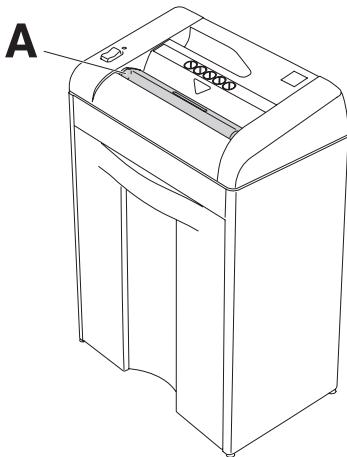
**GB** Ensure free access to mains

**F** Ménager un accès libre à la prise de courant

**D** Bei längerer Nichtbenutzung abschalten

**GB** When not in use for a longer time switch off

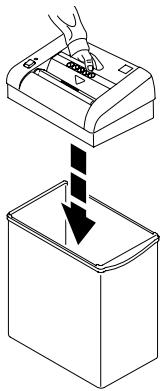
**F** Couper l'alimentation en cas de non-utilisation prolongée



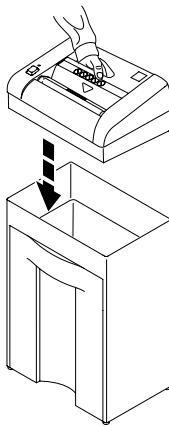
- D** Maschine darf ohne Sicherheitsklappe (**A**) nicht betrieben werden!
- GB** Do not operate the machine without the safety flap (**A**).
- F** Ne pas utiliser la machine sans son volet de sécurité (**A**).

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

### IDEAL 2240



### IDEAL 2260 IDEAL 2270



**D** Maschine in den Auffangbehälter bzw. Unterschrank setzen.

**GB** Place machine onto the shred bin or cabinet.

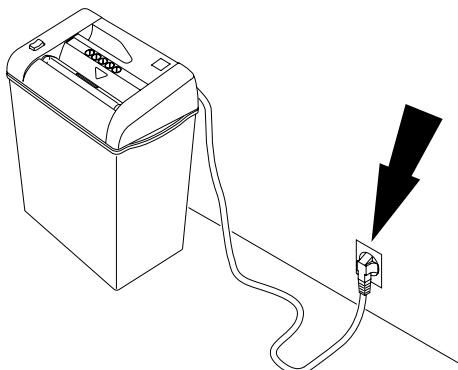
**F** Placer le mécanisme sur le réceptacle ou sur le meuble.

**NL** Machine op de papieropvang resp. onderkast zetten.

**I** Porre la testa del distruggidocumenti sul contenitore di raccolta o sul mobiletto.

**E** Coloque el cabezal de la máquina en la papelera ó cabina.

**S** Placera maskinnen på avfallsbehållaren eller skåpet.

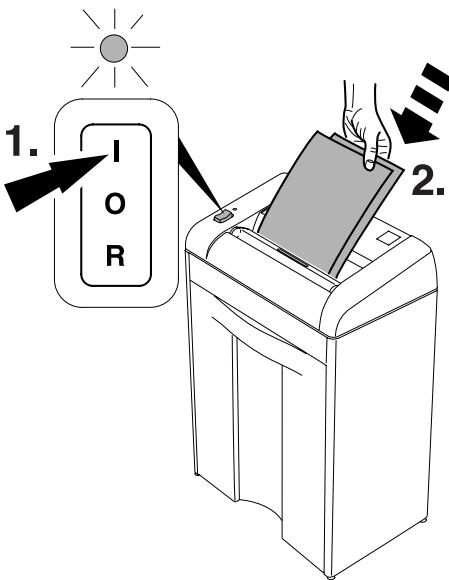


**D** Stecker in Steckdose

**GB** Plug into the wall socket

**F** Brancher le câble d'alimentation au secteur

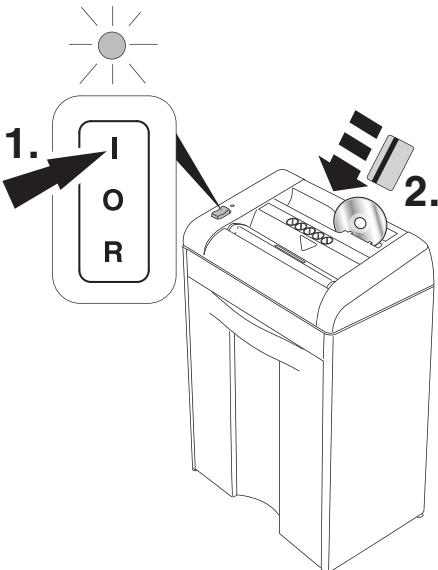
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



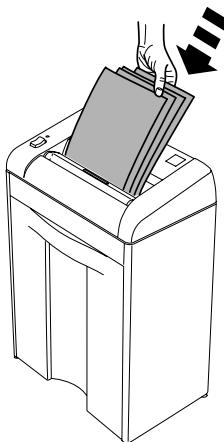
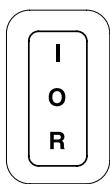
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

- D** Schalter auf Position "I": Betriebsbereit. Grüne Kontrolleuchte leuchtet auf (1.). Automatischer Anlauf bei Papier- oder CD/DVD/Kreditkarten Zufuhr (2.). Automatischer Stopp wenn Papier oder CD/ DVD/Kreditkarten vernichtet sind.
- GB** Turn the main switch to position "I": The green control light will light (1.). Ready for operation. Starts automatically when paper, CD/DVD/credit cards are inserted (2.). Stops automatically when no further paper, CD/DVD/credit cards are inserted.
- F** Positionner l'interrupteur sur "I": destructeur prêt à fonctionner. Le voyant vert s'allume (1.).Mise en marche automatique lors de l'introduction de documents, CD, DVD ou cartes de crédit (2.). Arrêt automatique après leur passage.

## IDEAL 2270



## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



**D** Automatischer Stopp bei zu viel Papier.  
(Maschine blockiert).

**GB** Stops automatically if too much paper is inserted. (Machine blocks).

**F** Arrêt automatique lors de l'introduction d'une liasse trop épaisse (le destructeur s'arrête).



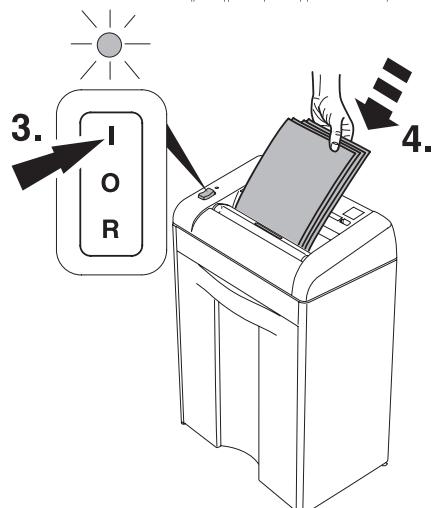
**D** Schalter "R" drücken (1.). Papier entnehmen (2.). Betriebsbereitschaft wiederherstellen (3.). Weniger Papier zuführen (4.). CD/DVD:

Sollte eine CD/DVD beim Vernichten blockieren, Rückwärtstaste "R" betätigen.

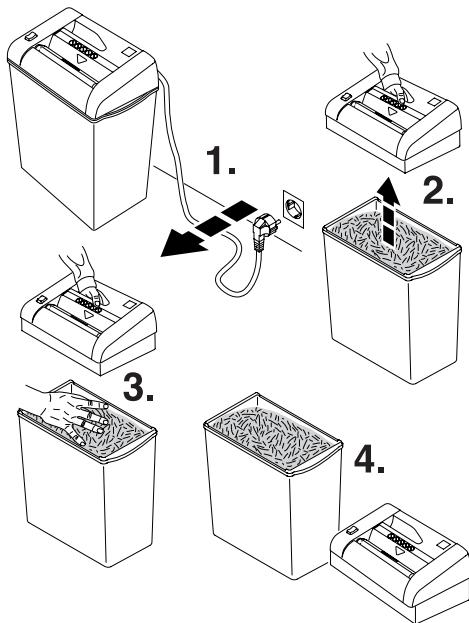
**GB** Press reverse button (1.) and remove paper (2.). Reset by pressing the rocker switch to position "I" (3.). Re-feed the paper in smaller quantities (4.). CD/DVD:

Should a CD/DVD cause a jam when being destroyed, press the reverse button "R"

**F** Positionner l'interrupteur sur "R" (1.), afin de récupérer les documents engagés (2.). Revenir en position "I" (3.). Introduire des documents moins épais (4.). Destruction de CD ou DVD.  
En cas de bourrage, positionner l'interrupteur sur "R".



## IDEAL 2240



**D** Wenn der Auffangbehälter voll ist, leeren.  
(Füllstand siehe Sichtfenster (**A**), nur bei  
IDEAL 2260, IDEAL 2270).

Auffangbehälter für CD/DVD/Kreditkarten  
entnehmen und entleeren (**B**)  
(IDEAL 2270).

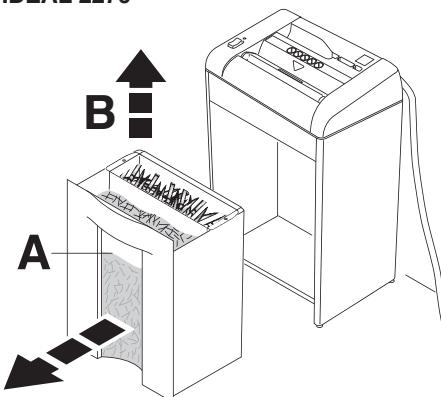
**GB** Empty the shred bin when it is full.  
(Level can be seen in the window (**A**),  
only IDEAL 2260), IDEAL 2270.

Remove and empty the shred bin for  
CD/DVD (**B**) (IDEAL 2270).

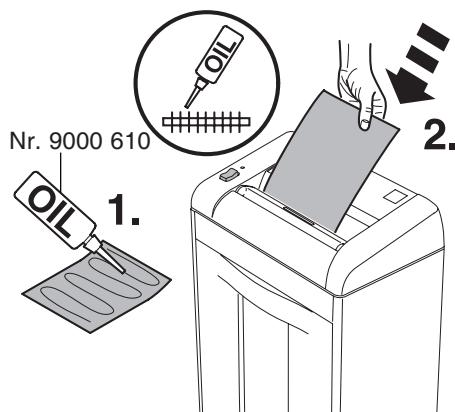
**F** Vider le réceptacle lorsque celui-ci est  
plein (voir le niveau de remplissage par la  
fenêtre translucide (**A**), uniquement sur le  
modèle IDEAL 2260, IDEAL 2270).

Vider le réceptacle à déchets de CD et  
DVD (**B**) (IDEAL 2270).

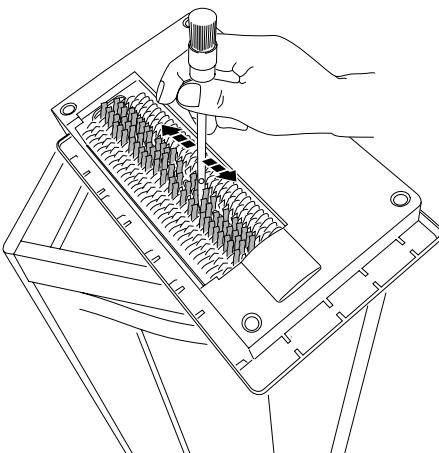
## IDEAL 2260 IDEAL 2270



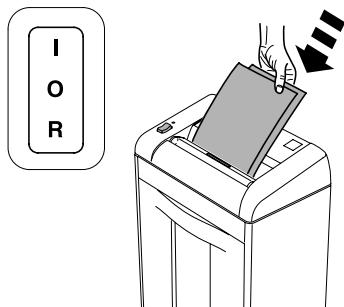
## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



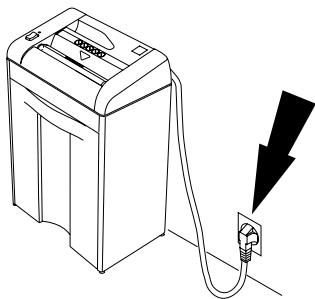
- D** Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefülltem Behälter Schneidwerk ölen! (siehe Bild)
- GB** If the sheet capacity reduces or after the shred bin is emptied oil the shredding mechanism! (see picture)
- F** En cas de performances réduites ou après chaque vidage du réceptacle, lubrifier le bloc de coupe ! (voir illustration)



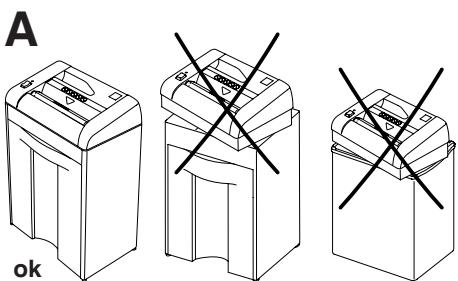
- D** Von Zeit zu Zeit den Auslaufbereich des Schneidwerkes säubern.  
 • Netzstecker ziehen  
 • Papierreste mit Pinsel entfernen.  
**Achtung: Verletzungsgefahr!**
- GB** From time to time clean the output area of the cutting head.  
 • Disconnect from the mains.  
 • Remove paper debries with a brush.  
**Danger of injury!**
- F** Nettoyer de temps en temps la zone d'évacuation du bloc de coupe.  
 • Débracher le destructeur.  
 • Enlever les restes de papier à l'aide d'un pinceau.  
**Sur les Attention, risques de blessures!**



- D** Maschine läuft nicht an  
**GB** Machine will not start  
**F** Le destructeur ne se met pas en marche



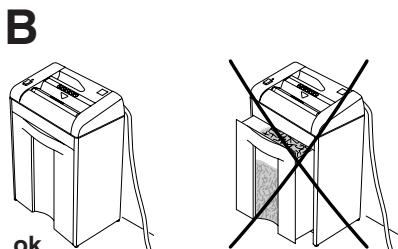
- D** Netzstecker eingesteckt?  
**GB** Is the machine plugged in?  
**F** Prise de courant branchée?



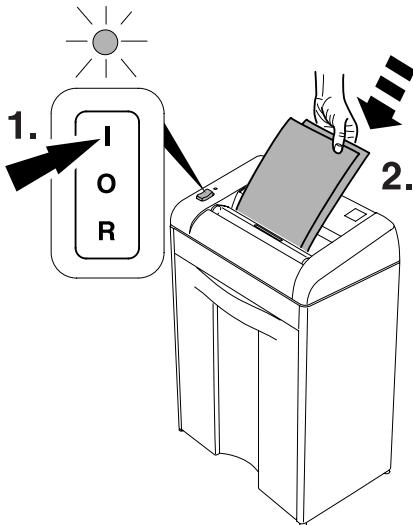
- D** Maschine korrekt im Auffangbehälter bzw. Unterschrank? (**A**)  
 Auffangbehälter ganz eingeschoben (IDEAL 2260, IDEAL 2270)? (**B**)

- GB** Machine is placed correctly on the shred bin or cabinet? (**A**)  
 Shred bin is pushed in? (IDEAL 2260, IDEAL 2270) (**B**)

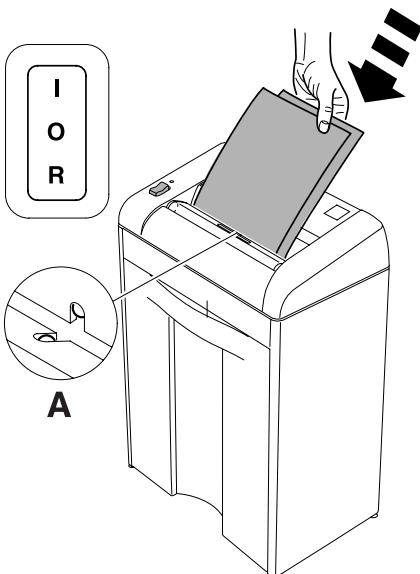
- F** Vérifier que le mécanisme soit correctement placé dans le réceptacle ou dans le meuble (**A**)  
 Vérifier que le réceptacle soit introduit à fond dans le meuble (IDEAL 2260, IDEAL 2270) (**B**)



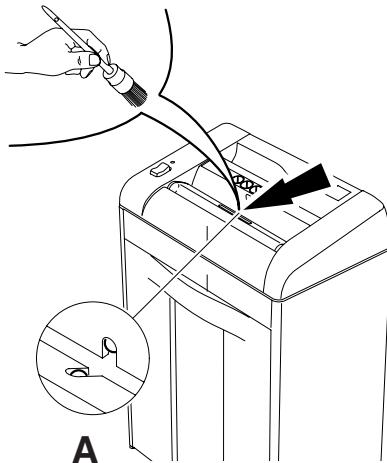
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Schalter auf Position "I"? Leuchtet grüne LED? (1.) Papier einführen (2.).  
**GB** Is the switch in position "I"? Green LED lamp lights up? (1.) Insert paper (2.).  
**F** L'interrupteur est-il en position "I"?  
Témoin vert allumé ? (1.) Introduire le papier (2.)



- D** Papier mittig eingeführt? (Lichtschranke) (A).  
**GB** Feed the paper into the centre of the feed opening? (photo cell) (A).  
**F** Introduire les documents au milieu de l'ouverture? (cellule) (A).



**D Maschine schaltet nicht ab.**

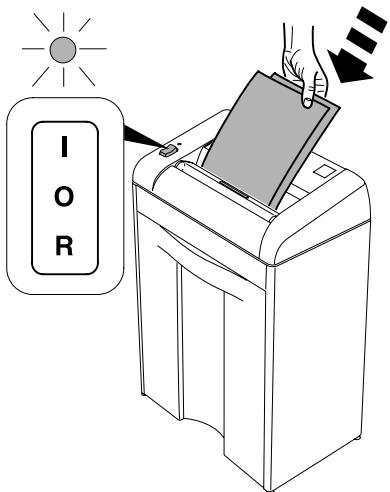
Netzstecker ziehen. Lichtschranke (A) mit Pinsel säubern.

**GB Machine will not stop.**

Remove plug. Clean the photo cell (A) with a small brush.

**F Le destructeur ne s'arrête plus:**

Débrancher le destructeur. Dépoussiérer la cellule (A) à l'aide d'un pinceau.



**D Maschine schaltet ab.**

Überlastschutz.

Abkühlphase ca. 10 - 15 Min.

**GB Machine stops.**

Overload protection.

Cooling down period approx.

10 - 15 minutes

**F Le destructeur s'arrête.**

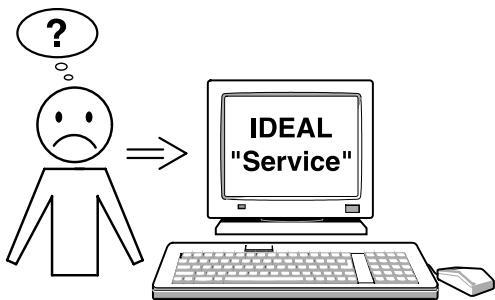
Protection thermique du moteur.

Laisser refroidir environ 10 à 15 minutes.

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Für störungsfreien Betrieb der beiden Schneidwerke, Auffangbehälter rechtzeitig, bzw. täglich leeren!  
Lässt sich ein Papierstau wie auf Seite 10 beschrieben, wegen eines übervollen Auffangbehälters nicht beseitigen.  
Auffangbehälter leeren (Siehe Seite 11).
- GB** Empty the shred bins in sufficient time, at least daily, so that no interference is caused to the cutting heads.  
If a paper jam, as described on page 10, cannot be corrected, because of an over filled shred bin, the shred bin must be emptied (see page 11).
- F** Pour un bon fonctionnement du destructeur, vider régulièrement les réceptacles.  
Si un bourrage comme décrit en page 10 ne peut être éliminé pour cause de réceptacle trop plein, vider le réceptacle (voir page 11).



- D** Trifft keine der vorher genannten Problemlösungen zu:  
Kontakt: Kundendienst
  - [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- GB** None of the above mentioned methods helped to solve the problem:  
Contact Service Team:
  - [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- F** En cas de problème autre que ceux énoncés précédemment :  
Prenez contact via notre site Internet, à l'adresse
  - [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → rubrique "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

D Empfohlenes Zubehör  
GB Recommended accessories  
F Accessoires recommandés



D Umweltverträgliches Spezialöl  
GB Environmentally friendly oil  
F Huile spéciale biodégradable  
Nr. 9000 610

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

- D** Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den EG-Richtlinien 2006/95EG und 2004/108/EG.

### Lärminformation:

Unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von < 70 db (A).

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.

Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein.  
Technische Änderungen vorbehalten.

- GB** This machine is approved by independent safety laboratories and is in compliance with the EC-regulations 2006/95/EG and 2004/108/EG.

### Sound level information:

The sound level at the work place is less than the ISO 7779 standard's maximum permissible level of < 70 db (A).

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.

To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.

Subject to alterations without notice.

- F** Cette machine a subi les contrôles de sécurité et correspond aux directives européennes 2006/95/EG et 2004/108/EG.

### Niveau sonore:

Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme ISO 7779 < 70 décibels.

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine. Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique.

Sous réserve de modifications techniques.

**D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****GB EC-declaration of conformity****F Déclaration de conformité CE**

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von

- Herewith we declare that

- Par la présente, nous déclarons que

	<b>GS- IDENT. Nr.</b>	<b>UL-IDENT. Nr.</b>
2240; 2240 C/C;	ID Nr. 11223002	ID Nr. 10223002
2260; 2260 C/C;	ID Nr. 11223002	ID Nr. 10223002
2270; 2270 C/C;	ID Nr. 11227001	ID Nr. 10227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht

- complies with the following provisons applying to it

- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes

**2004/108/EG:**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,

EMV directives compatibilité électromagnétique.

**2006/95/EG**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension.

**- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere**

- Applied harmonised standards in particular

- Normes harmonisées utilisées, notamment

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;****EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

Bevollmächtigter für technische Dokumentation

Authorized representative for technical documentation

Représentant autorisé pour la documentation technique

29.12.2009

Datum

Krug &amp; Priester GmbH u. Co KG

Simon-Schweitzer-Str. 34

D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



**Aktenvernichter  
Document Shredders  
Destructeurs de Documents**

**Schneidemaschinen  
Trimmers and Guillotines  
Cisailles et Massicots**



**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**

**IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayıniz.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheten af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

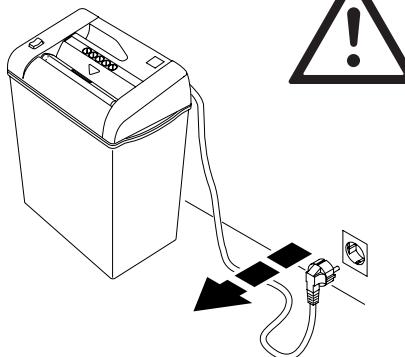


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي توكى منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسللة.

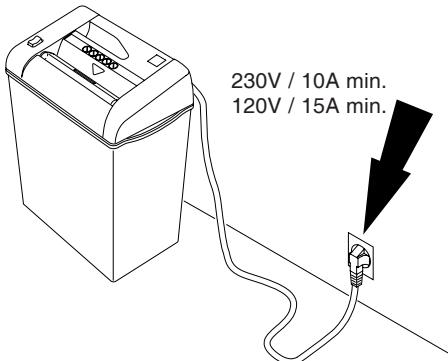


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

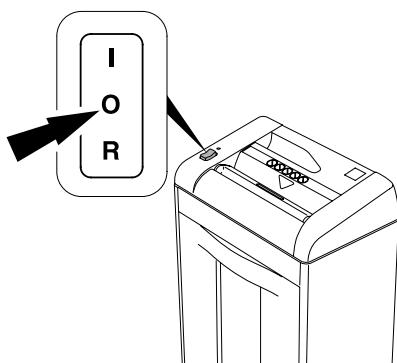
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



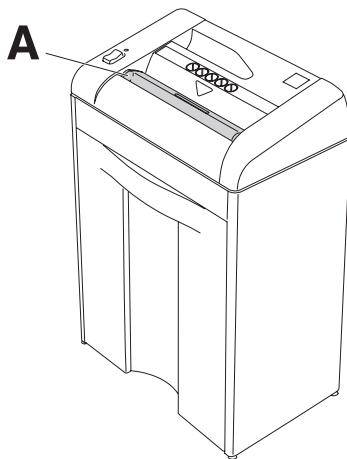
Tag stikket ud, før du rengør maskinen!  
Undlad selv at reparere makulatoren!  
(Se side 16).



Sørg for, at der er uhindret adgang til lysnettet.



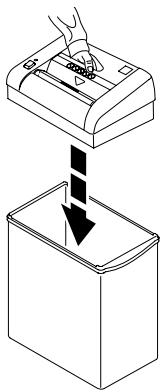
Sluk for maskinen, når den ikke bruges i længere tid.



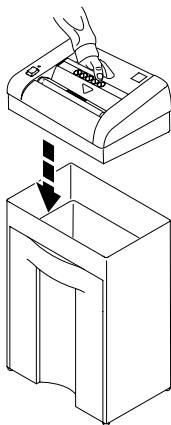
Maskinen må ikke betjenes uden  
sikkerhedsklappen (A).

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

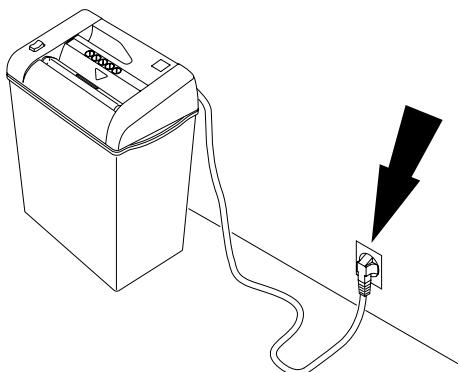
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



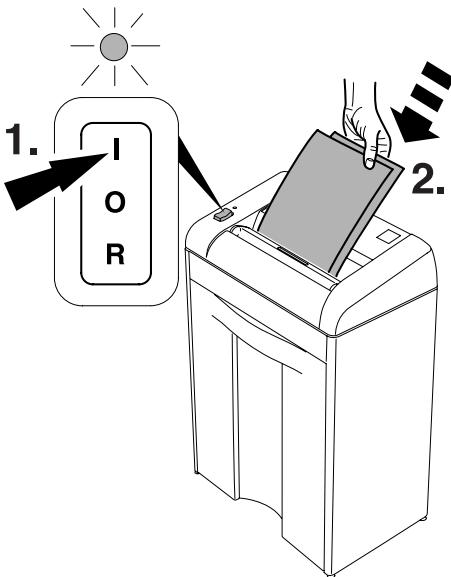
Anbring maskinen på makuleringsbeholderen eller-kabinetet.



Tilslut maskinen til en stikkontakt

• Betjening •

## IDEAL 2240, IDEAL 2260



## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

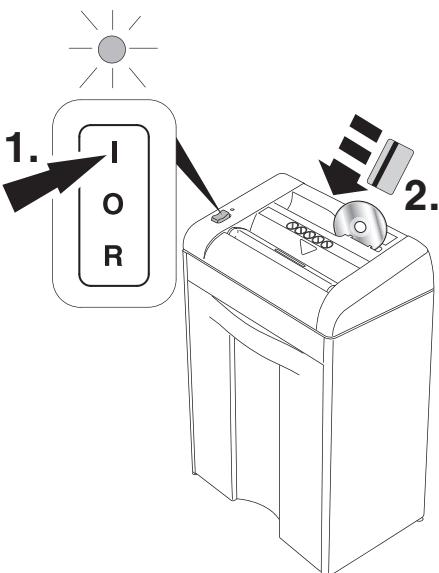
Sæt hovedkontakten i "I".

Den grønne kontrollampe lyser (1.).

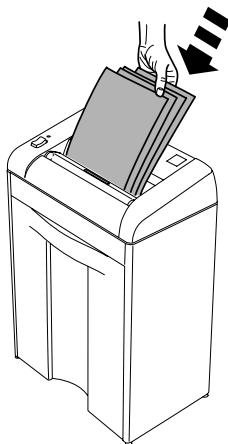
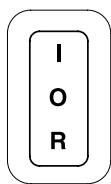
Maskinen er klar til brug.

Maskinen starter automatisk, når der indsættes papir eller CD/DVD/kredit kort (2.). Den standser automatisk, når der ikke længere indsættes papir eller CD/DVD/kredit kort.

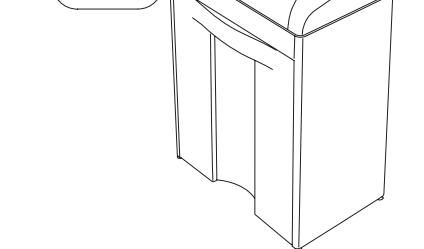
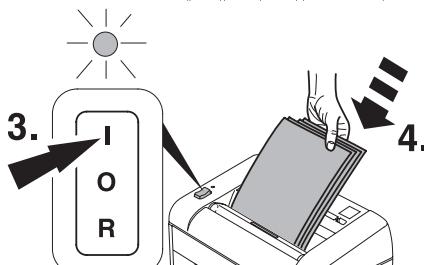
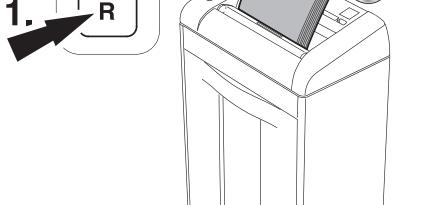
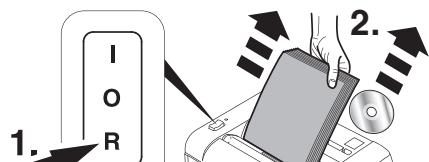
## IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Den standser automatisk, hvis der indføres for meget papir. (Maskinen tilstoppes).

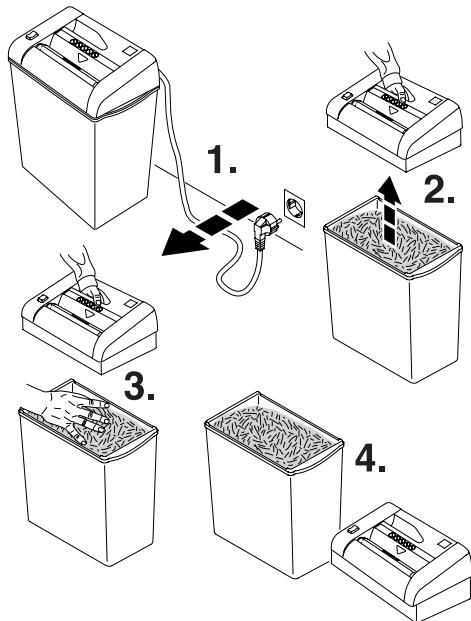


Tryk på bagudknappen "R" (1.), og fjern papiret (2.). Nulstil ved at sætte vippekontakten i positionen "I" (3.). Indfør papir igen i mindre mængder (4.).

CD/DVD: Hvis en CD/DVD forårsager stop under makuleringen, tryk da på "tilbage" knappen "R".

• Betjening •

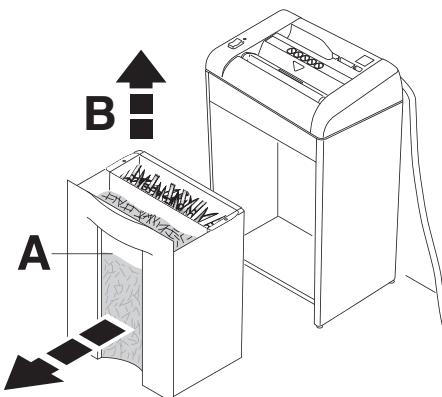
## IDEAL 2240



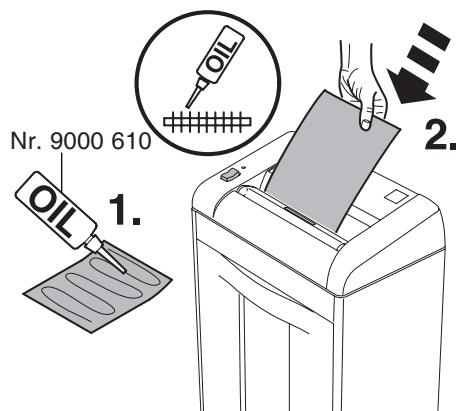
Tøm makuleringsbeholderen, når den er fuld.  
(Niveaueret vises i vinduet (**A**), dog kun på  
IDEAL 2260, IDEAL 2270).

Tøm CD/DVD beholderen for affald (**B**)  
(IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



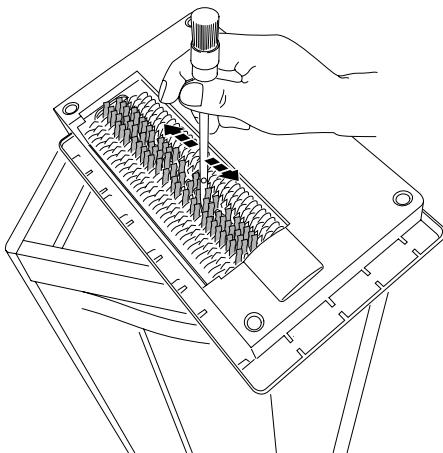
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



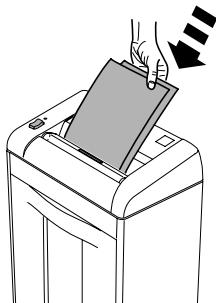
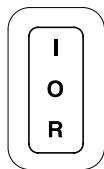
Smør makuleringsmekanismen med olie, hvis  
arkkapaciteten reduceres, eller når du har tømt  
beholderen! (Se billede).



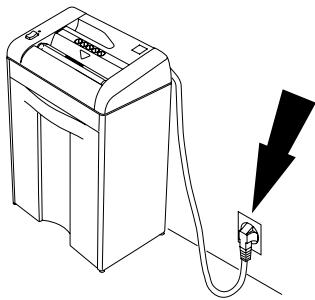
Rengør jævnligt skæreværkets  
udgangsområde.  
• Tag stikket ud af kontakten.  
• Fjern papirrester med en børste.  
**Fare for personskade!**



• Mulige funktionsfejl •

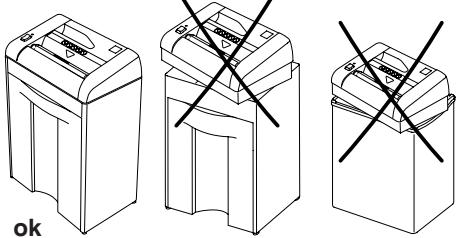


Maskinen starter ikke



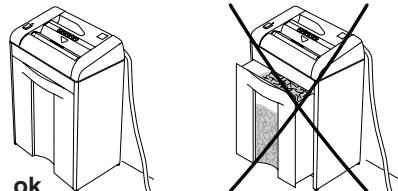
Er maskinen sluttet til lysnettet?

A

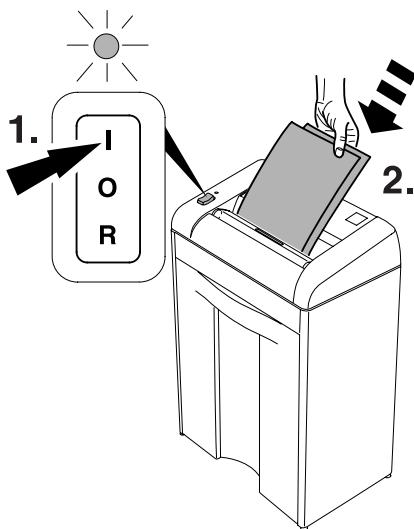


Er maskinen placeret korrekt på  
makuleringsbeholderen eller kabinetet? (A)  
Er makuleringsbeholderen skubbet ind?  
(IDEAL 2260, IDEAL 2270) (B)

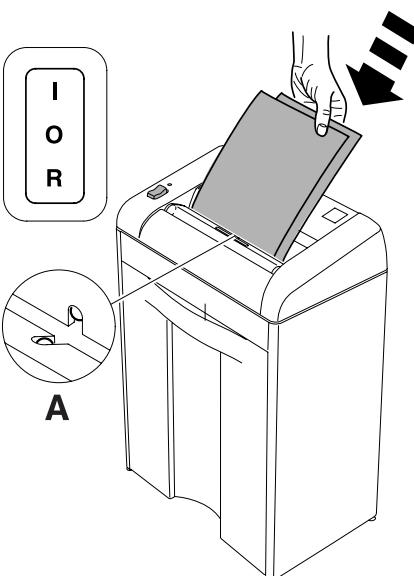
B



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

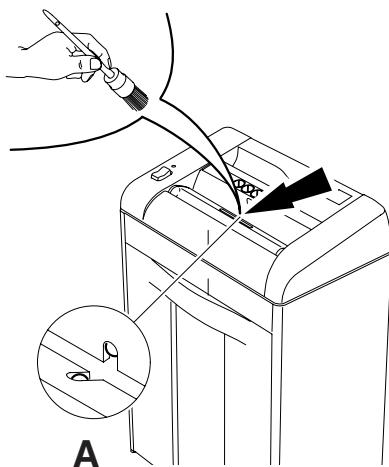


Er kontakten i positionen "I"? Lyser den grønne LED-lampe? (1.) Indfør papir (2.).



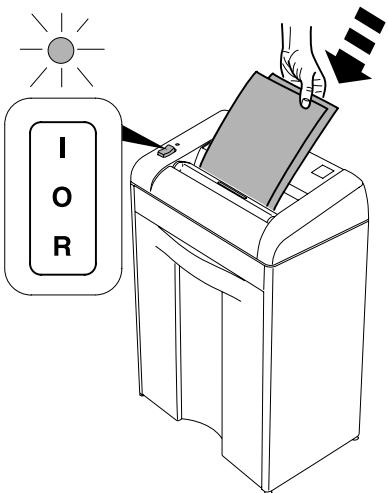
Indføres papiret i midten af papiråbningen?  
(Fotocelle) (A).

• Mulige funktionsfejl •



**Maskinen standser ikke.**

Tag stikket ud. Rengør photocellen (A) med en lille børste.



**Maskinen standser.**

Beskyttelse mod overbelastning.

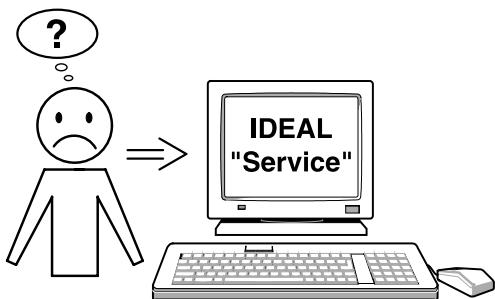
Afkølingsperioden er ca. 10 - 15 minutter.

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



For at undgå blokering af skærehovederne skal papirbeholderen tømmes jævnligt, f.eks. én gang dagligt.

Hvis et papirstop (som beskrevet på side 10) ikke kan afhjælpes, fordi beholderen er fuld, skal du tømme den (se side 11).



### Ingen af ovenstående metoder løste problemet:

Kontakt service:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
service@krug-priester.com

## Anbefalet tilbehør



Miljøvenlig olie  
Nr. 9000 610

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Denne maskine er godkendt af uafhængige sikkerhedslaboratorier og opfylder kravene i EU-forskrifterne 2006/95/EG og 2004/108/EG.

#### Oplysninger om støjniveau:

Støjniveauet omkring maskinen er lavere end ISO 7779-standardens maksimalt tilladte niveau på < 70 db (A).

De præcise tekniske specifikationer findes på mærkaten med tekniske specifikationer på maskinen.

Evt. krav under garantien kræver, at den oprindelige mærkat stadig sidder på maskinen. Med forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
DK EU-erklæring om overensstemmelse

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Vi erklærer hermed, at

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- opfylder følgende gældende bestemmelser

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMC Elektromagnetisk Kompatibilitet direktiv.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Lavvolt direktiv.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- I særdelesched disse anvendte tillempede standarder

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Autoriseret repræsentant for teknisk dokumentation

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



## Makulatorer

## Skæremaskiner og guillotiner



**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpecnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس الطقط.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

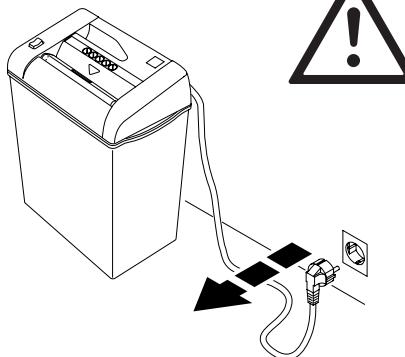


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädslen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteaga!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداء الملابس المتدلية.

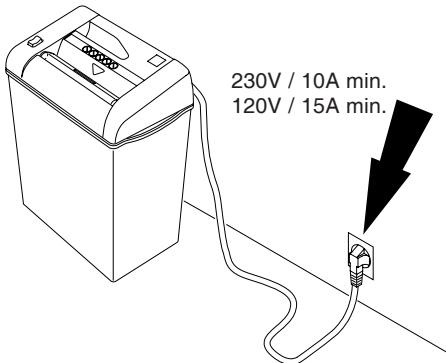


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

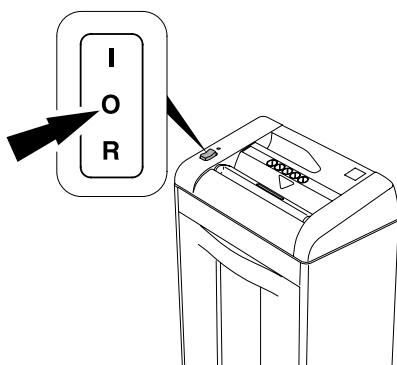
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Quite la clavija antes de limpiar la máquina.  
**No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora.** (véase pág. 16).

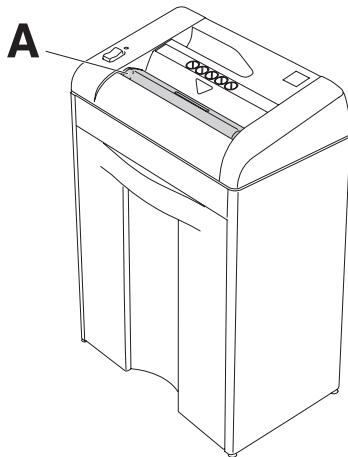


Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal.



Cuando no se utilice la máquina por largo tiempo tiene que estar desconectada.

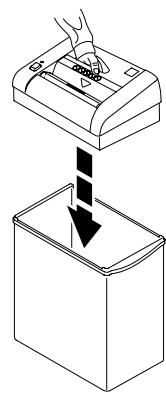
• Normas de Seguridad •



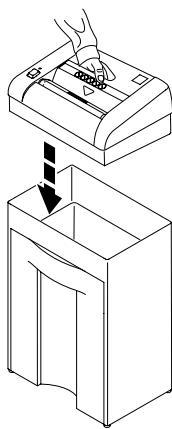
¡No usar la máquina sin la tapa de seguridad (A)!

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

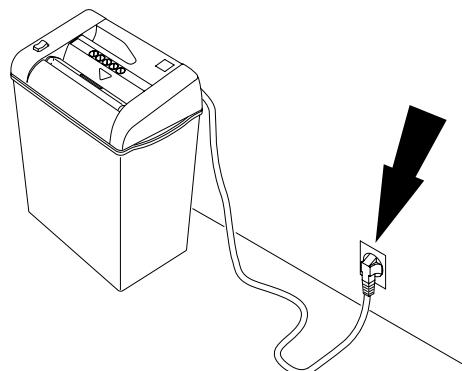
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



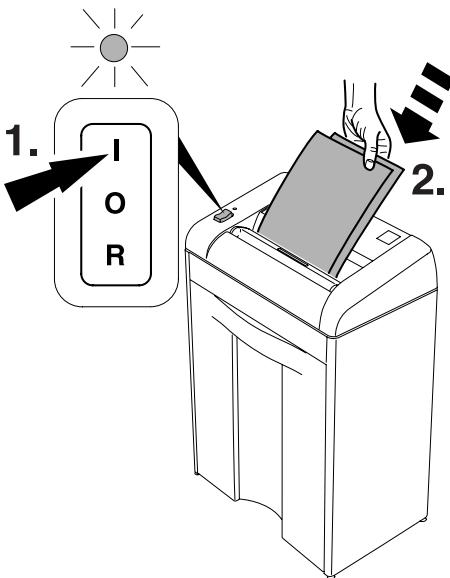
Coloque el cabezal de la máquina en la papelera ó cabina.



Conecte la máquina a un enchufe de pared.

• Funcionamiento •

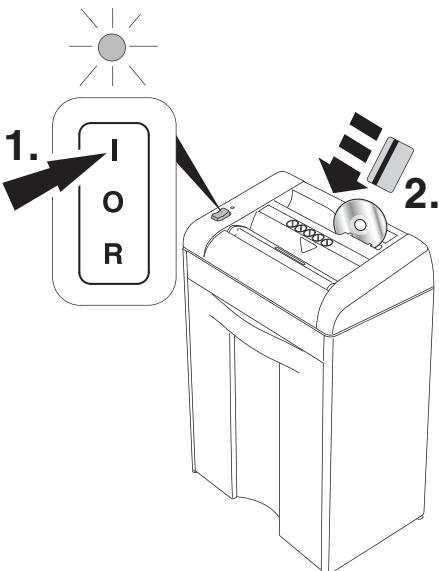
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



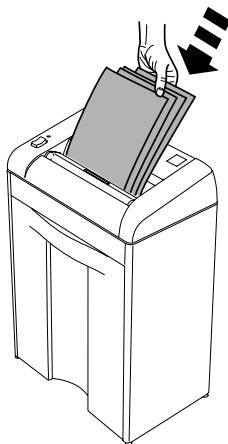
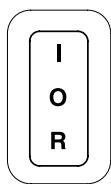
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Presione el botón principal en posición "I": lista para su funcionamiento. Se iluminará el indicador óptico de color verde (1.). Se pondrá en marcha automáticamente al insertar papel, CDs/DVDs y/o tarjetas de crédito 2.). Se detendrá automáticamente si no se introduce más papel CDs/DVDs y/o tarjetas de crédito.

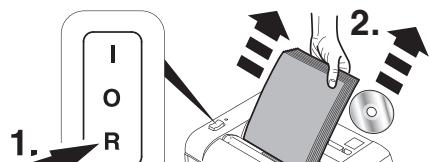
## IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



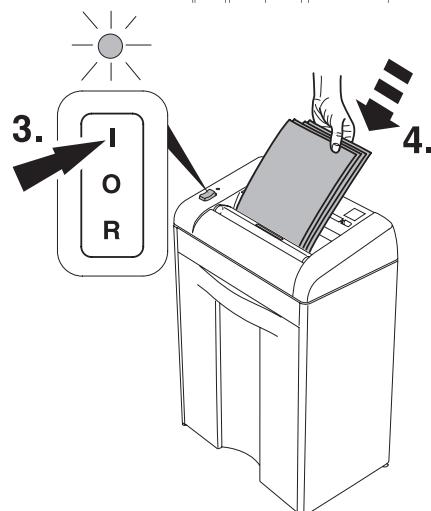
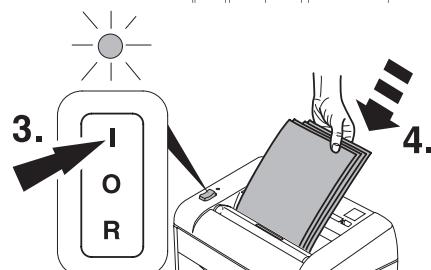
Se para automaticamente si se introduce demasiado papel. (Maquina bloqueada).



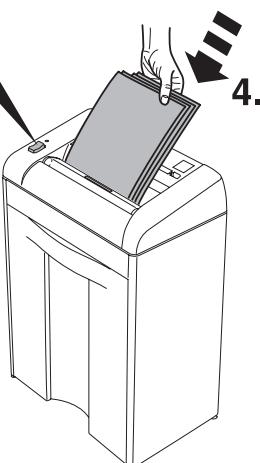
Presione el botón reverse "R" (1.) y quite el papel (2.). Reinicie pulsando el interruptor en posición "I" (3.). Vuelva a introducir el papel en pequeñas cantidades (4.).

**CD/DVD**

En caso de atascarse un CD y/o DVD, pulsar el botón de retroceso "R".

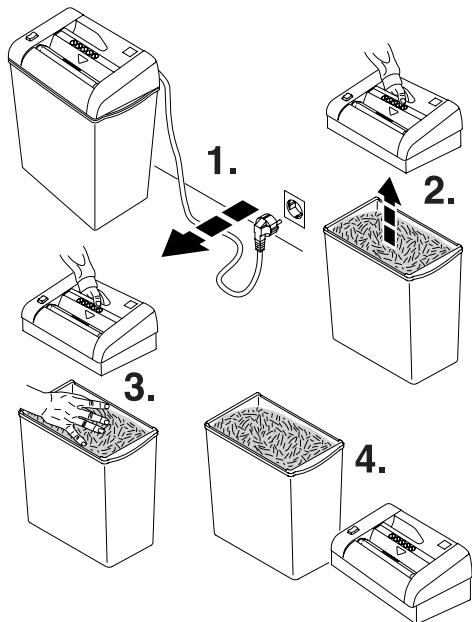


4.



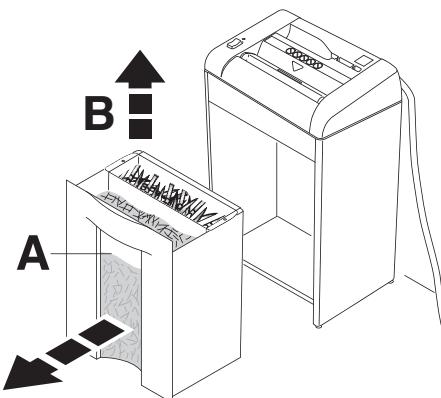
• Funcionamiento •

## IDEAL 2240

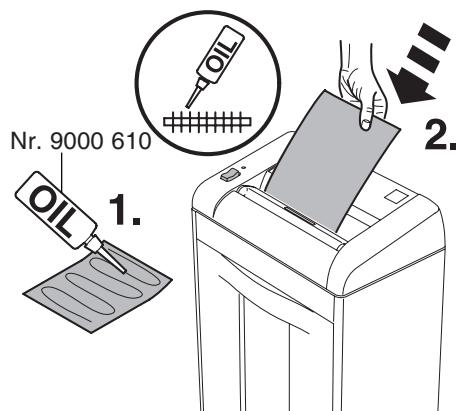


Vaciar la papelera una vez esté llena.  
(Véase cantidad destruida en la linea transparente **(A)**, sólo IDEAL 2260, IDEAL 2270).  
Retirar y vaciar la papelera para CD/DVD **(B)** (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



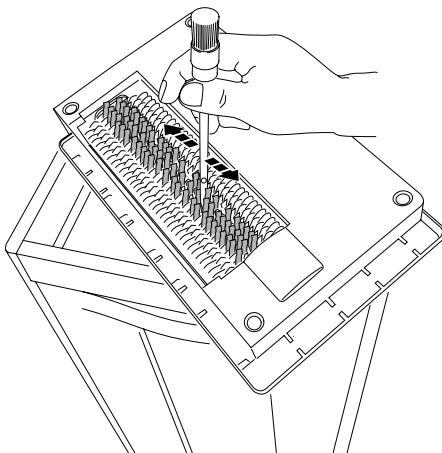
Si la capacidad de hojas se reduce o si el cajón de recogida está lleno, recomendamos que lubrique el mecanismo destructor! (mirar dibujo)



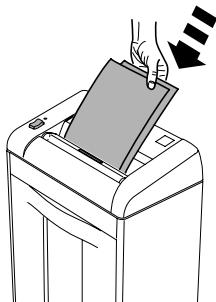
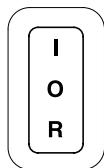
De vez en cuando limpie la parte exterior del bloque de cuchillas.

- Desconectar de la red eléctrica.
- Quite los restos de papel con un cepillo.

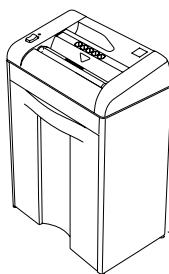
**Advertencia: Peligro de lesión!**



- Posibles fallos de funcionamiento •

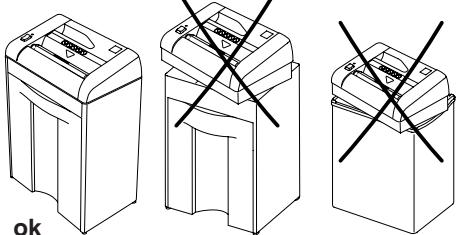


La máquina no funciona



¿La máquina está enchufada?

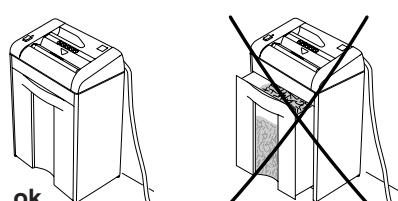
A



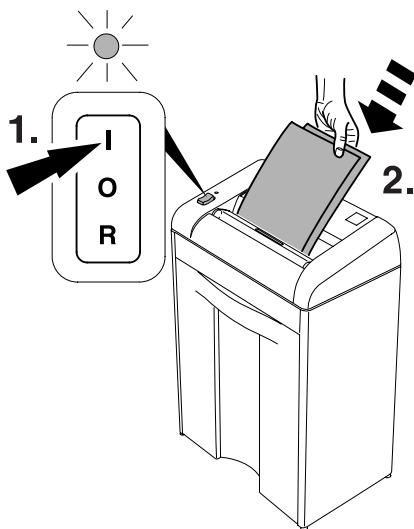
¿La máquina está colocada correctamente sobre la cabina? (A)

¿La cabina está correctamente colocada? (2260, 2270 de IDEAL) (B)

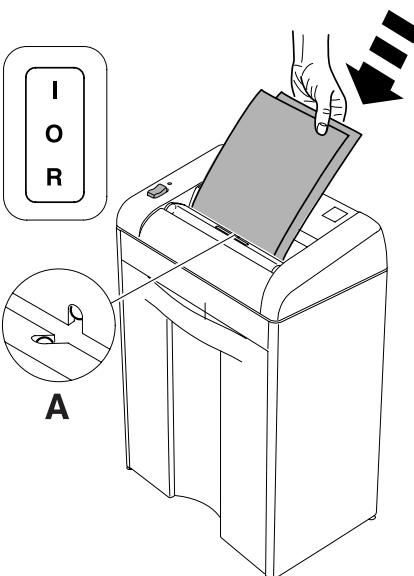
B



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

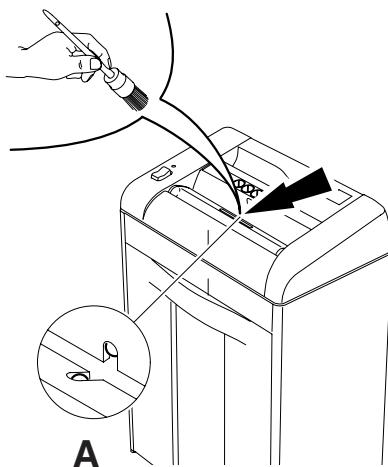


¿El interruptor está en posición "I"? ¿La luz verde LED encendida? (1.) Insertar el papel (2.).



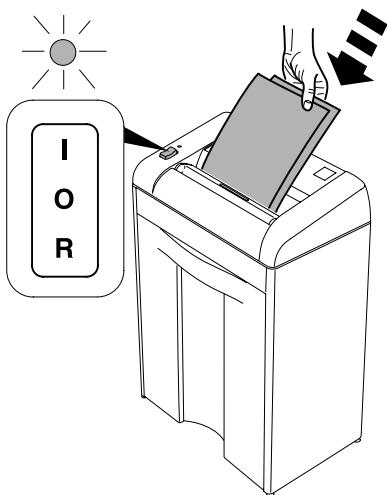
¿Inserte el papel en medio de la abertura de alimentación? (Célula fotoeléctrica) (A)

- Posibles fallos de funcionamiento •



### La máquina no parará.

Desconecte el enchufe de la toma. Limpie la célula fotoeléctrica (A) con un cepillo.



### La máquina se para.

Posibles sobrecargas.

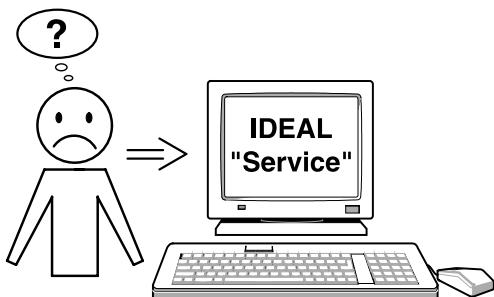
Período de enfriamiento de  
aprox. 10 - 15 min.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



Vaciar las papeleras a tiempo, al menos una vez al día, para evitar atascos en los cabezales de corte.

Si un atasco de papel, tal y como descrito en la página 10, no se puede eliminar debido a que la papelera esté llena, hay que vaciar la papelera. (véase pág. 11).



**Si ninguno de los métodos ayudan a solucionar el problema:** Contacte con el servicio técnico

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Servicio"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Accesorios Recomendados

Aceite biodegradable Nr. 9000 610



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Esta máquina está aprobada por laboratorios de seguridad independientes y de conformidad con las regulaciones-CE 2006/95/EG y 2004/108/EG.

**Nivel de ruido:**

El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de < 70 db (A) por la normativa ISO 7779.

Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina.

Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación.

Sujeto a cambio sin notificación.



I.T.E. Listed 802 D

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
E Declaración CE de conformidad

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Por la presente, declaramos que la

2240; 2240 C/C;	GS- IDENT. Nr. ID Nr. 11223002
2260; 2260 C/C;	ID Nr. 11223002
2270; 2270 C/C;	ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
Directiva de compatibilidad electromagnética EMW.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Directiva de bajo voltaje.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Normas armonizadas utilizadas particularmente

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Representante autorizado para documentación técnica

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



## Destructoras de Documentos

## Cizallas y Guillotinas



**IDEAL 2270**  
**IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240**  
**IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260**  
**IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpecnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinaya Zocuklar Kullanmamaladır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkiä hiusten joutumista teräpäkkään !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri zekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

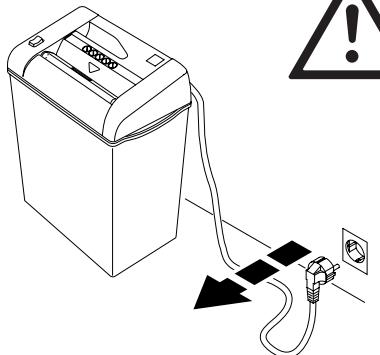


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي توكى منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسللة.

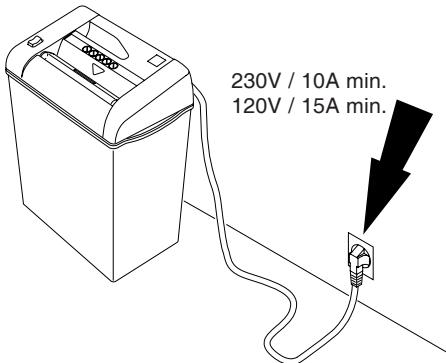


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

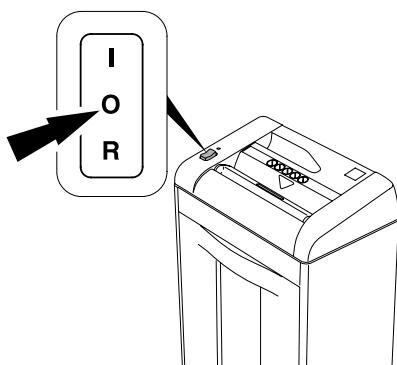
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Enne masina puhastamist eemaldage pistik  
seinast. **Ärge remontige paberihunti mitte  
mingil juhul ise!** (Vt. lk 16).

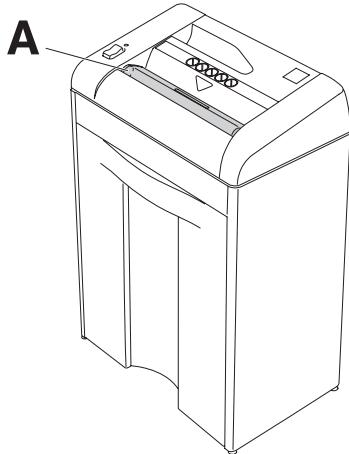


Tagage vaba juurdepääs juhtmetele!



Lülitage pikka seismise puhul välja.

• Ohutusabinõud •



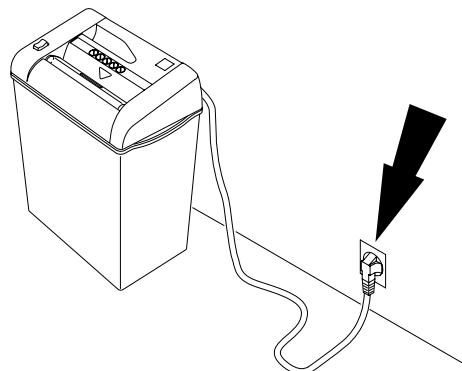
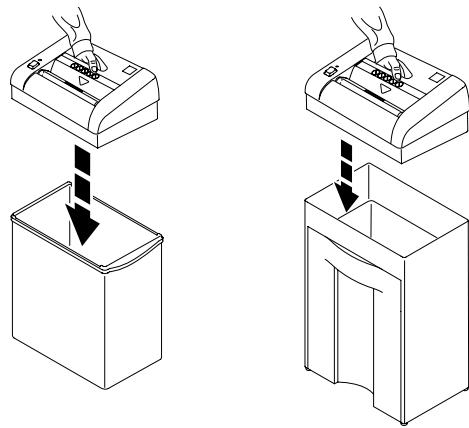
Ärge kasutage masinat ilma kaitseklapita (**A**).

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

IDEAL 2240

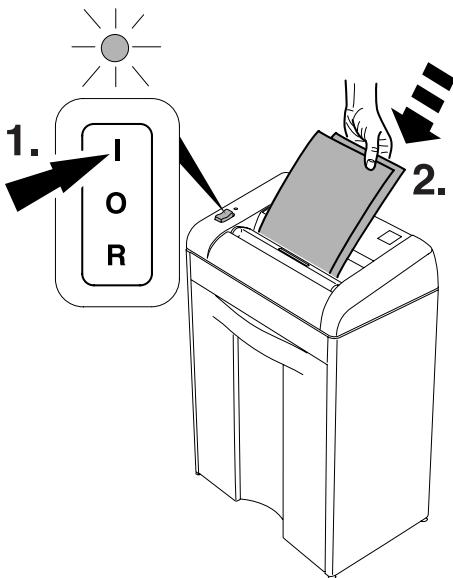
IDEAL 2260  
IDEAL 2270

Asetage seade jäätmekasti või -kapi peale.



Ühendage pistik pistikupessa.

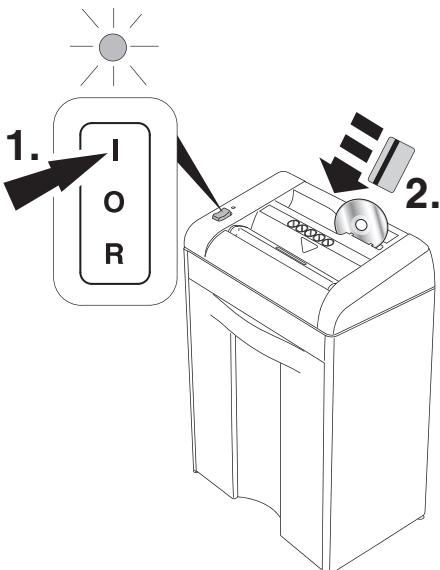
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



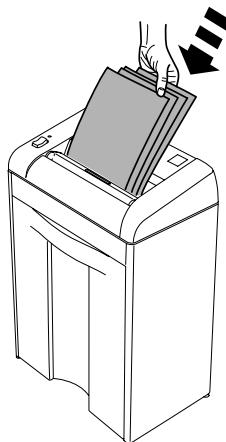
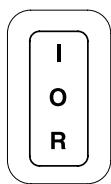
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Vajutage voolulülitit asendisse "I". Süttib roheline kontrolltuli (1.). Sisestades pabereid, CD/DVD või plastikkaarte käivitub automaatselt (2.). Peatub automaatselt, kui enam pabereid, CD/DVD või plastikkaarte ei sisestata.

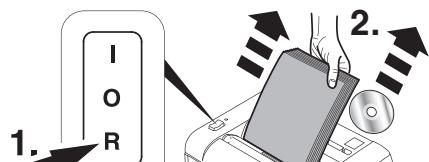
## IDEAL 2270



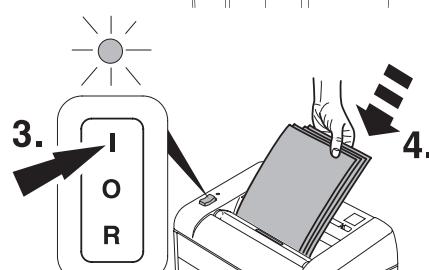
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Masin seiskub automaatselt, kui sisestatakse liiga palju paberit. (Masin külub kinni).

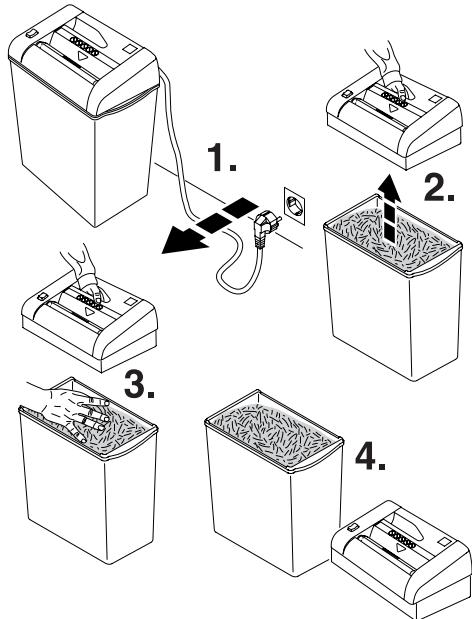


Vajutage tagastusnuppu "R" (1.) ja eemaldaage paber (2.). Alustage uuesti, vajutades nupu asendisse "I" (3.). Sisestage paberid väiksemate koguste kaupa (4.).  
Juhul kui CD/DVD jäääb purustajasse kinni, vajuta suunamuutmise nuppu "R".



• Käitamine •

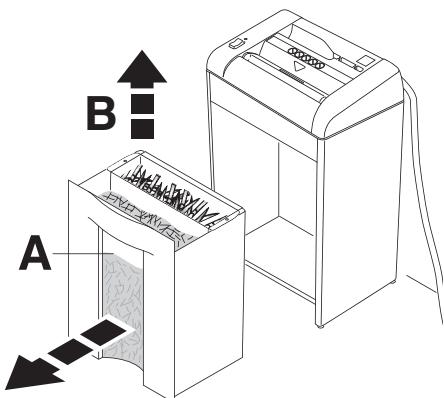
## IDEAL 2240



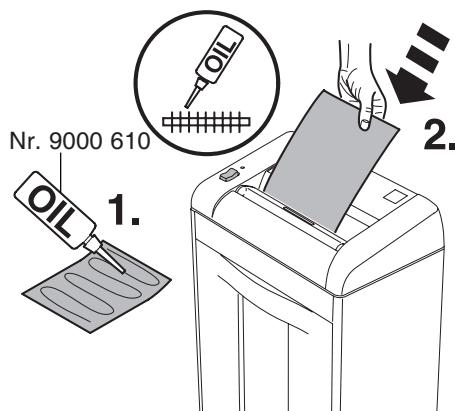
Tühjendage jäätmekekast, kui see saab täis. (Kastis olevate ribade kogust näete kasti eesosas olevast aknast (**A**), ainult IDEAL 2260, IDEAL 2270).

Eemalda ja tühjenda purustaud CD/DVD-e kogumiskast (**B**). (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



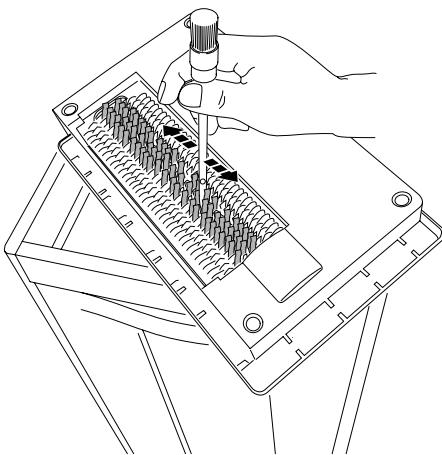
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



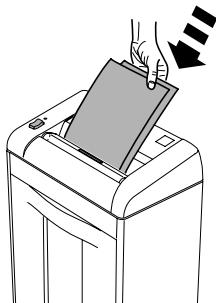
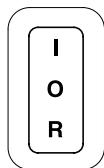
Kui lehtede läbilaskmisvõime väheneb või pärast jäätmekasti tühjendamist ölitage paberipurustamise mehhanismi! (vt pilti).



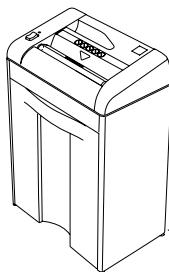
Aeg-ajalt puastage löikepea väljalaskeava.  
• Võtke pistik vooluvõrgust välja.  
• Eemaldage paberipraht harjaga.  
**Ettevaatust, vigastamisoht!**



- Võimalikud talitlushäired •

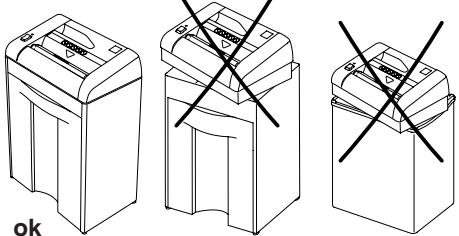


Masin ei käivitu.



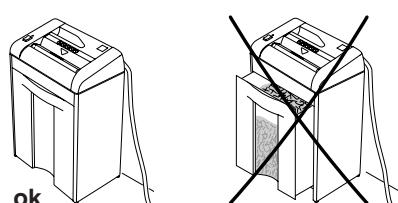
Kas masin on vooluvõrku ühendatud?

**A**

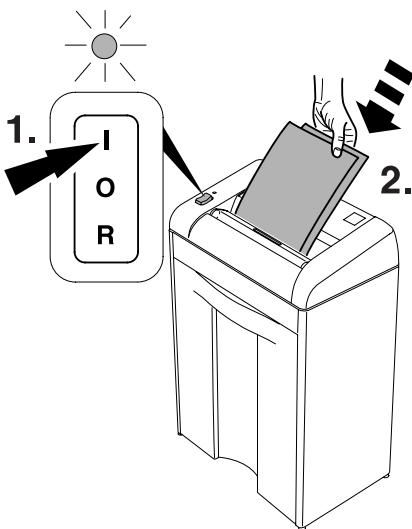


Kas masin on asetatud korrektselt jäätmekasti või -kapi peale? (A).  
Jäätmekast on kinni? (IDEAL 2260, IDEAL 2270) (B)

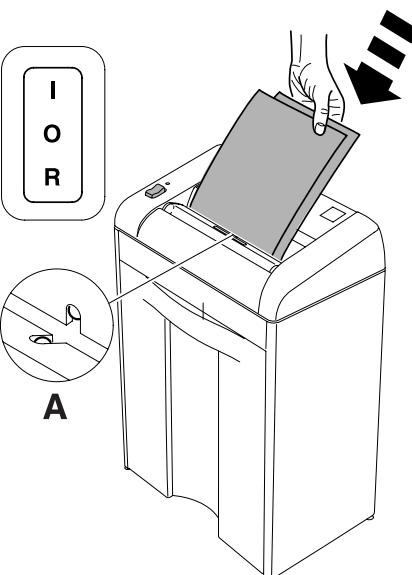
**B**



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

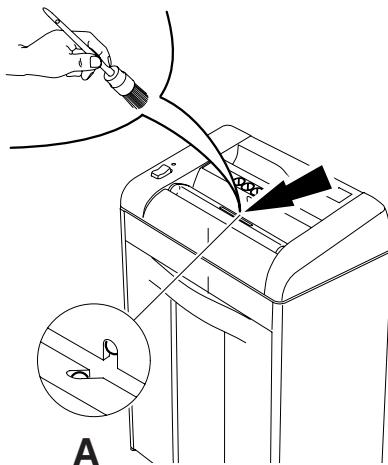


Kas lülit on asendis "I" ? Roheline LED tuli põleb? (1.) Sisestage paber (2.).

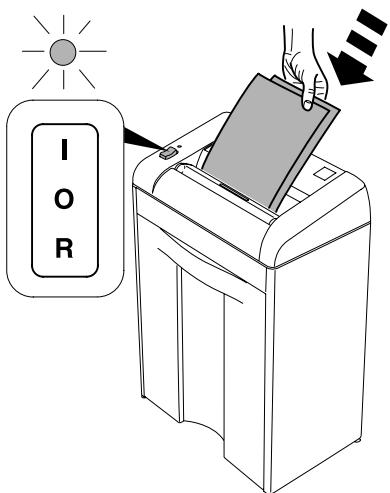


Kas sisestasite paberi sisestusava keskelt? (fotoelement) (A).

- Võimalikud talitlushäired •



**Masin ei jäää seisma.**  
Võtke pistik vooluvõrgust välja. Puhastage fotoelement väikese harjaga

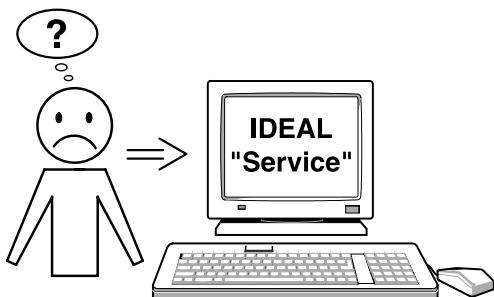


**Masin seiskub.**  
Ülekuumenemise kaitse.  
Jahtumisaeg u. 10 - 15 min.

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Tühjenda purustatud paberite prügikasti regulaarselt, vähemalt kord päevas, et purustatud paber ei jäeks lõiketerade vahele. Kui kinnijäänud paberit ei saa välja, nagu on kirjeldatud leheküljel 10, kuna jäätmekast on liiga täis, siis tuleb kast tühjendada (vt lk. 11).



**Ükski ülaltoodud meetoditest ei aidanud probleemi lahendada:**  
Võtke ühendust teenindusmeeskonnaga  
• [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service" ("Hooldus")  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**Soovitatavad tarvikud:**



Keskkonnasõbralik õli  
**Nr. 9000 610**

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Antud masin on heaks kiidetud sõltumatute turvalisust hindavate laboratooriumite poolt ning vastab EÜ määrustele 2006/95/EÜ ning 2004/108/EÜ.

**Helitaseme informatsioon:**

Helitase töökohal on alla ISO 7779 normiga lubatava maksimaalse taseme <70 db (A). Täpsed tehnilised parameetrid võib leida masina tehniliste parameetrite sildilt.

Garantiiõude esitamiseks peab masinal olema alles originaalne andmesilt. Masinat võidakse muuta ette teatamata.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
EST EÜ vastavusdeklaratsioon

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Käesolevaga kinnitame, et

	GS- IDENT. Nr.
2240; 2240 C/C;	ID Nr. 11223002
2260; 2260 C/C;	ID Nr. 11223002
2270; 2270 C/C;	ID Nr. 11227001

**- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht**

- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- vastavad järgnevatele määrustele, mida nende puuhul rakendatakse:

**2004/108/EG:**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMV Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv.

**2006/95/EG**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Madalpinge direktiivi.

**- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere**

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Kohaldatakse ühtlustatud norme, sealhulgas:

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Volitatud esindaja tehniline dokumentatsioon

29.12.2009  
Datum

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Paberihundid



Trimmerid ja giljotiinid

**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**

**IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkiä hiusten joutumista teräpäkkään !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.

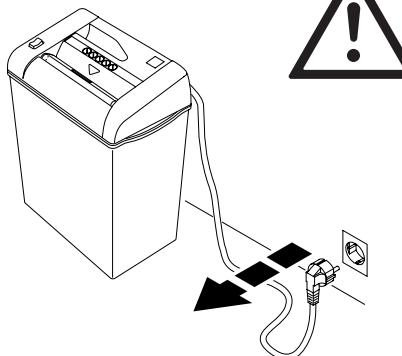


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداء ربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسلقة.

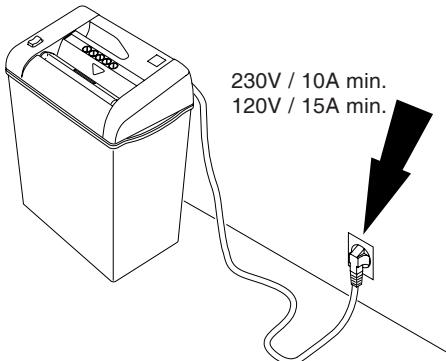


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物!
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

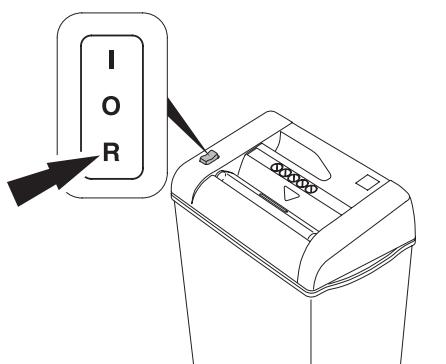
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Ota töpseli pois seinästä ennenkuin puhdistat laitteen ! **Älä tee itse mitään korjauksia tuhoojaan!** ( Katso sivu 16 ).

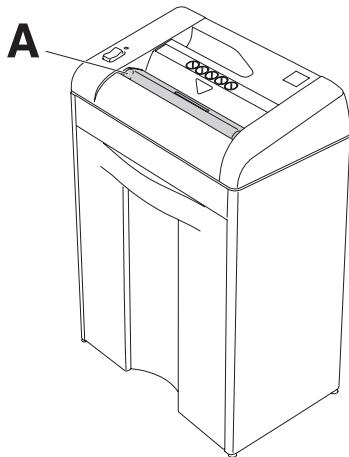


Varmista, että virta pääsee kulkemaan vapaasti.



Tuhoamisen jälkeen paina keinukytkimestä "R" sulkeaksesi laitteen.

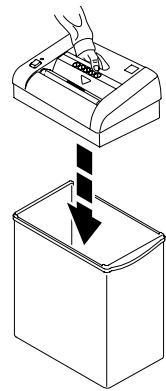
• Turvallisuusohjeita •



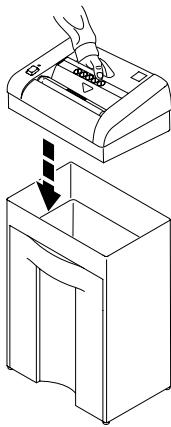
Älä käytä laitetta ilman turvaläppää (**A**).

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

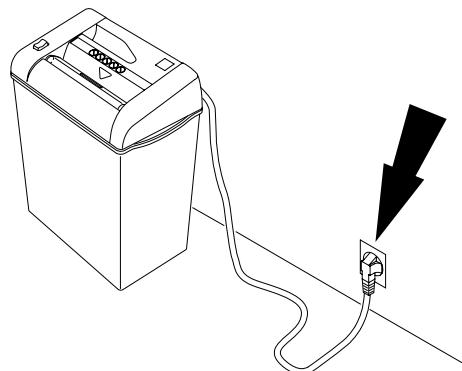
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



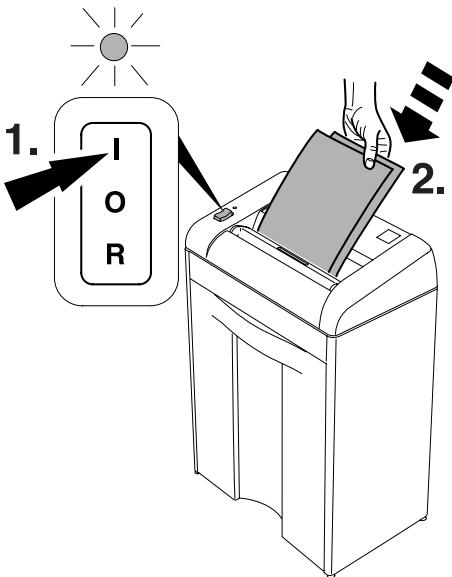
Aseta laite silppusäiliön päälle.



Sulje silppusäiliön ovi ja kytke virtajohto pistorasiaan.

• Käyttö •

## IDEAL 2240, IDEAL 2260

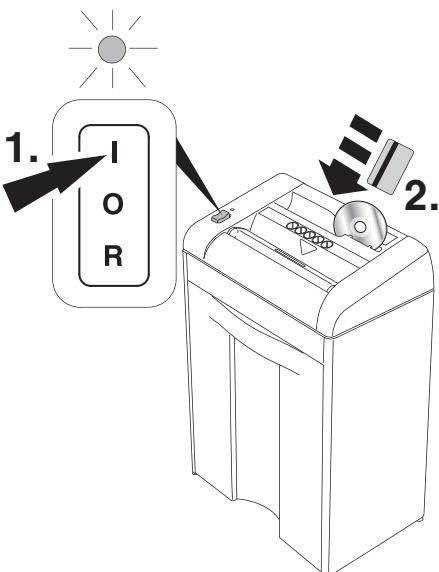


## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

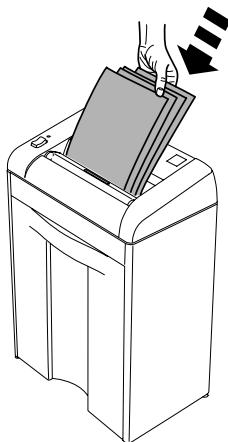
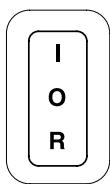
Aseta keinukytkin asentoon "I". Vihreä valo osoittaa, että laite on valmis käytettäväksi (1.).

Käynnistyy automaattisesti kun laitteeseen syötetään paperia, CD/DVD:itä tai luottokortteja (2.). Pysähtyy automaattisesti kun paperin, CD/DVD:n tai luottokorttien syöttäminen lopetetaan.

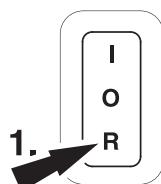
## IDEAL 2270



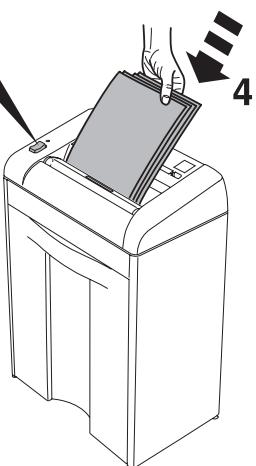
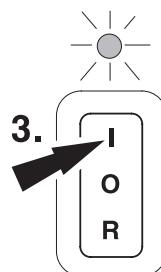
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



Laite pysähtyy itsestään liian montaa paperia syötettäessä kerralla. (Laite tukkiutuu)

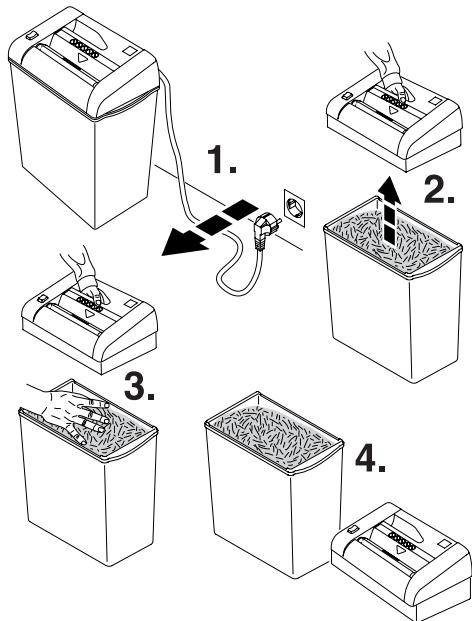


Paina painiketta "R" (1.). Poista paperit (2.). Aseta keinukytkin jälleen asentoon "I" (3.). Syötä paperit uudestaan, mutta pienempi määrä kerrallaan (4.).  
CD/DVD: Jos laitteeseen tulee tukos tuhottaessa CD/DVD:tä, paina peruuutuspainiketta "R"



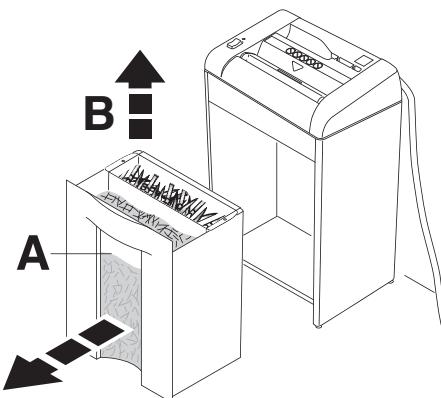
• Käyttö •

## IDEAL 2240

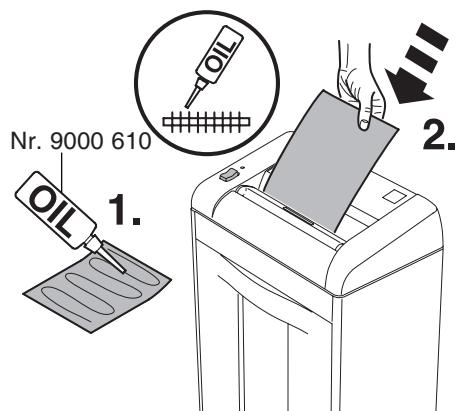


Tyhjennä silppusäiliö kun se on täynnä. (Täyttötaso näkyy ikkunassa (A), vain ideal 2260, IDEAL 2270). Poista ja tyhjennä myös CD/DVD:n silppusäiliö (B). (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



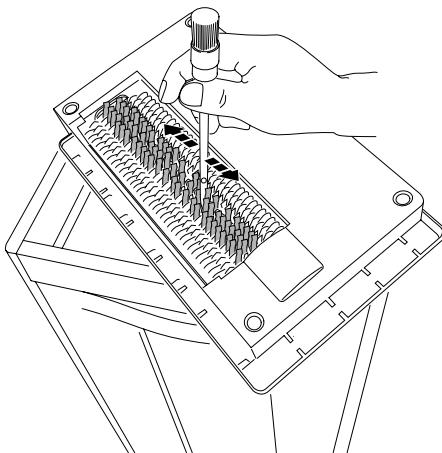
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



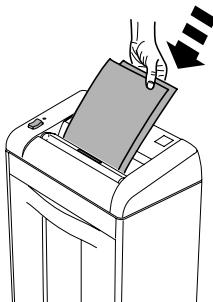
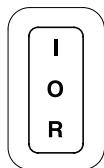
On suositeltavaa, että teräpakka öljytäään, jos laite hyväksyy ainostaan hyvin pieniä paperimääriä kerrallaan tai kun silppusäiliö on tyhjennetty! (Katso kuva)



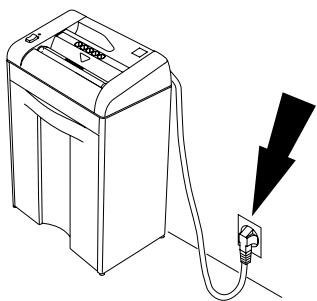
Puhdista paperin ulostuloalue teräpakassa määräajoin.  
• irroita virtajohto  
• puhdista paperijäänteet harjalla.  
**Varo loukkaantumista!**



• Mahdolliset viat •

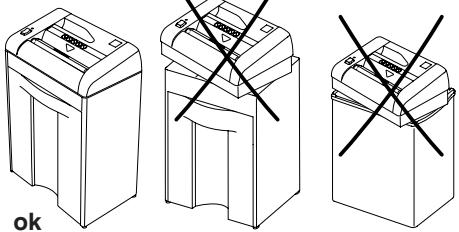


Laite ei käynnisty



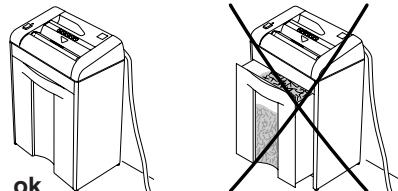
Tarkista, että virtajohto kytketty pistorasiaan?

**A**

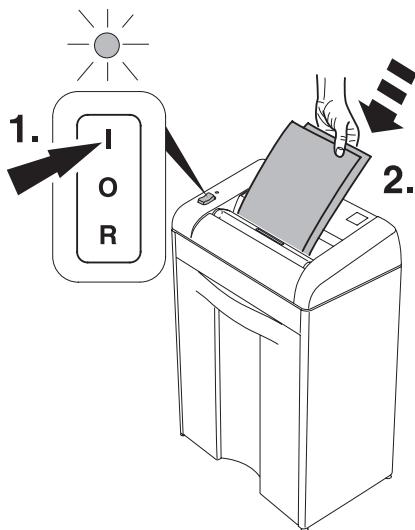


Onko laite asetettu oikein silppusäiliön tai kaapin päälle? (**A**)  
Onko silppusäiliö paikallaan? (IDEAL 2260, IDEAL 2270) (**B**)

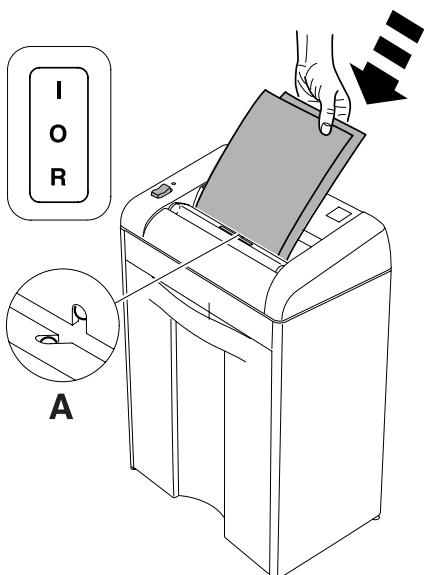
**B**



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

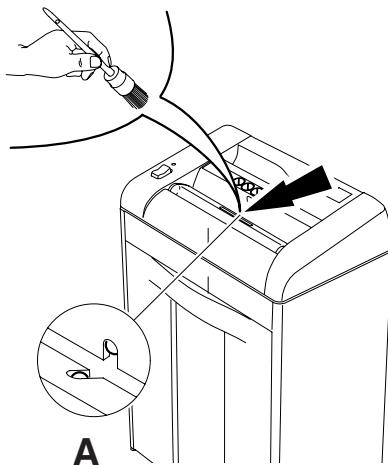


Tarkista, että keinukytkin on asennossa "I" ja että vihreä valo palaa.



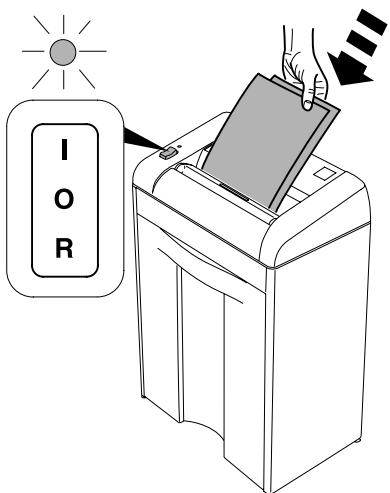
Syötä paperi keskeltä syöttöaukkoa !  
(sähkösilmä) (A).

• Mahdolliset viat •



### Laite ei pysähdyn.

Irrota virtajohto pistorasiasta. Puhdista sähkösilmiä (A) pienellä harjalla.



### Laite pysähtyy.

Ylikuormitussuoja.

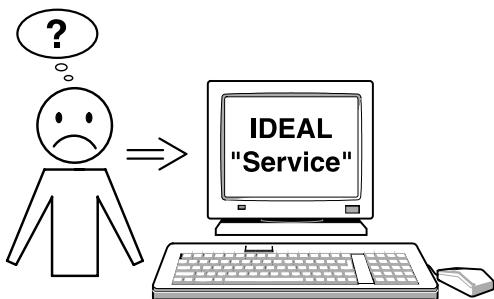
Viilentyminen kestää n. 10 - 15 min.

• Mahdolliset viat •

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Tyhjennä silppusäiliöt riittävän usein, ainakin päivittäin, jolloin leikkuuterät toimivat häiriöttä. Jos paperitukosta ,kuten kuvattu sivulla 10, ei voida poistaa täytyneestä silppusäiliöstä johtuen, säiliö pitää tyhjentää (katso sivu 11).



Jos vika laitteessa ei korjaannu edellä mainituilla korjausmenetelmissä, olkaa hyvä ja ottakaa yhteyttä huoltoon !  
• [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Suositeltavat lisälaitteet



Luontoystävällinen öljy  
Nr. 9000 610

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Tämä laite on hyväksytty itsenäisten laboratorioiden toimesta ja se on EC-säännösten 2006/95/EG ja 2004/108/EG mukainen.

**Tietoa äänitasosta:**

Äänitaso työpaikalla on vähemmän kuin ISO 7779 mukaisen standardin suurin sallittu taso < 70 db (A). Tarkat tekniset tiedot löytyvät tarrasta laitteessa. Takuuajan aikana koneessa on oltava originaali tunnistetarra. Oikeudet muutoksiin ilman ilmoitusta pidätetään.



I.T.E. Listed 802 D

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
FIN EC yhdenmukaisuus todistus

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Täten vahvistamme, että

2240; 2240 C/C;	GS- IDENT. Nr.
2260; 2260 C/C;	ID Nr. 11223002
2270; 2270 C/C;	ID Nr. 11223002
	ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- noudattaa seuraavia tuotteelle haettuja säädöksiä

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
Sähkömagneettista yhteensopivutta koskeva direktiivi.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Matalajännitedirektiivi.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Täytää harmonisoidut vaatimukset kokonaisuudessaan.

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Valtuutettu edustaja teknisiä dokumentteja koskien.

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Asiakirjatuhoojat



Paperileikkurit

**IDEAL 2270**  
**IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240**  
**IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260**  
**IDEAL 2260-C/C**

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpecnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.

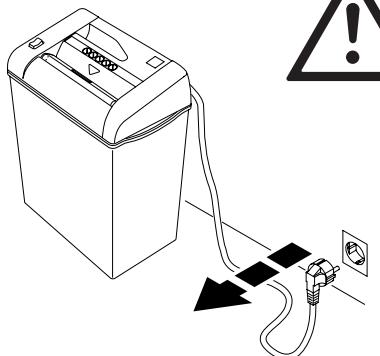


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé viazacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي توكى منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسللة.

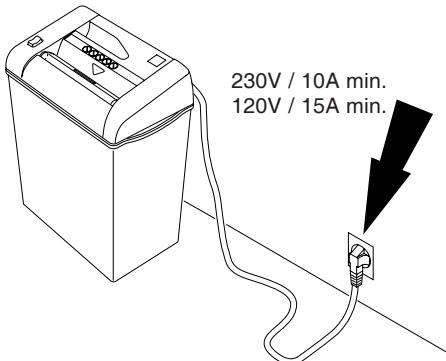


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

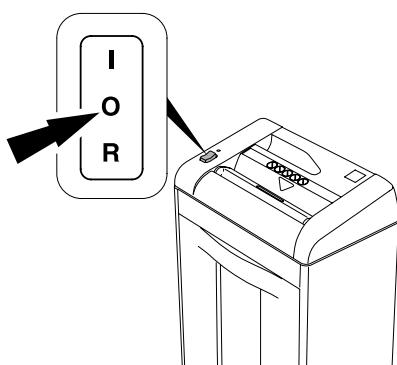
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



A gép tisztításakor a hálózati csatlakozót húzza ki!  
Ne kezdjen önállóan a gép javításához!  
(lásd 16. oldal)

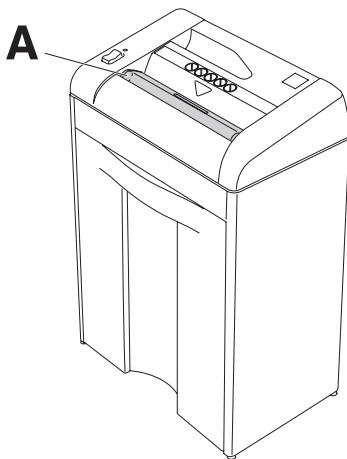


Biztosítani kell az elektromos hálózathoz való szabad hozzáférést.



Ha hosszabb ideig nem használja a gépet,  
kapcsolja ki!

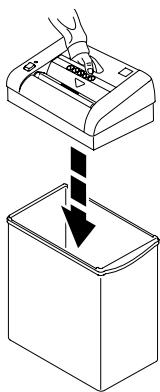
• Biztonsági előírások •



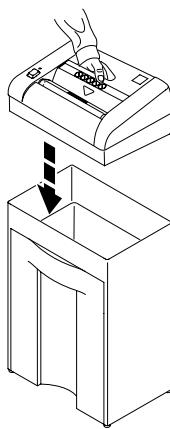
A gépet nem szabad biztonsági fedél nélkül használni!

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

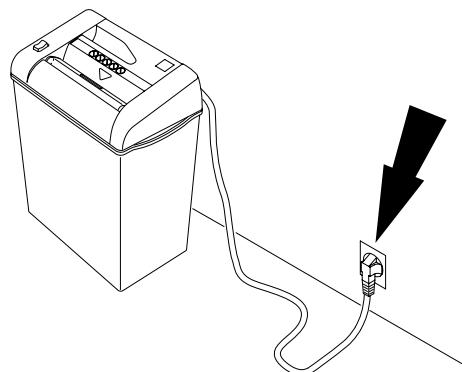
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



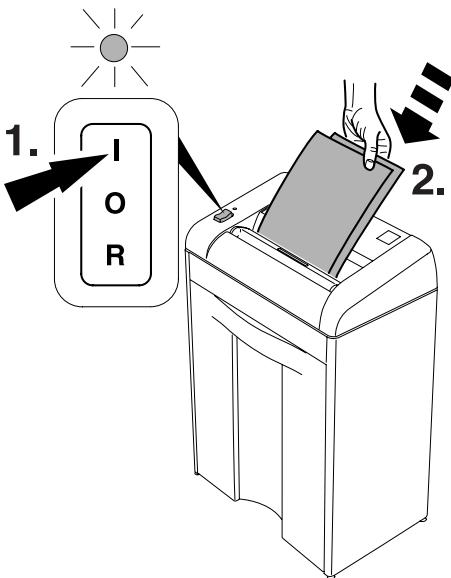
Helyezze a gép felső részét a hulladéktartóra ill.  
az alsószekrényre.



Dugja be a hálózati csatlakozót.

• Használat •

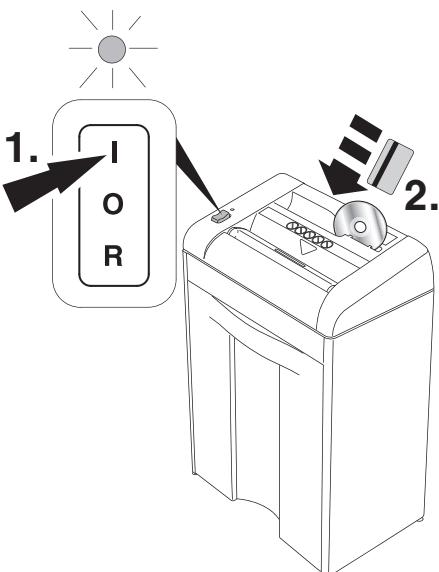
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



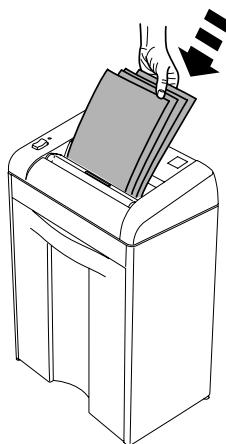
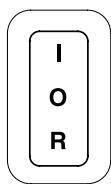
## IDEAL 2240, IDEAL 2260

A kapcsolót tegye "I" állásba. A gép üzemkész állapotba kerül. Világít a zöld kontroll lámpa (1.). Automatikus indítás papír, vagy CD/DVD műanyag kártya bevezetésénél (2.). Automatikus megállás, ha a papír, vagy a CD/DVD/műanyag kártya megsemmisítődött.

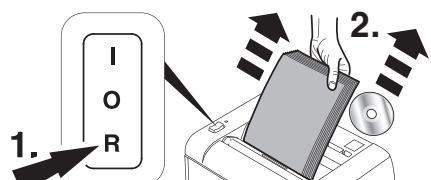
## IDEAL 2270



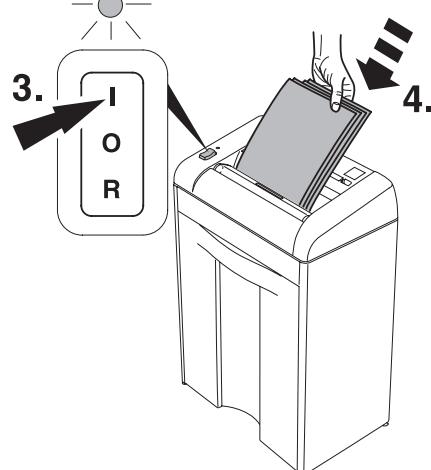
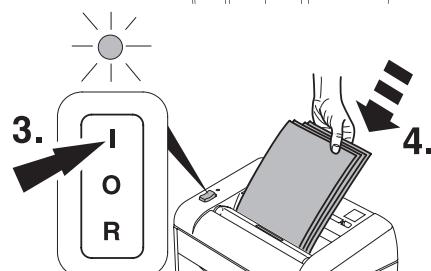
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



Automatikus leállás papírdugó esetén.

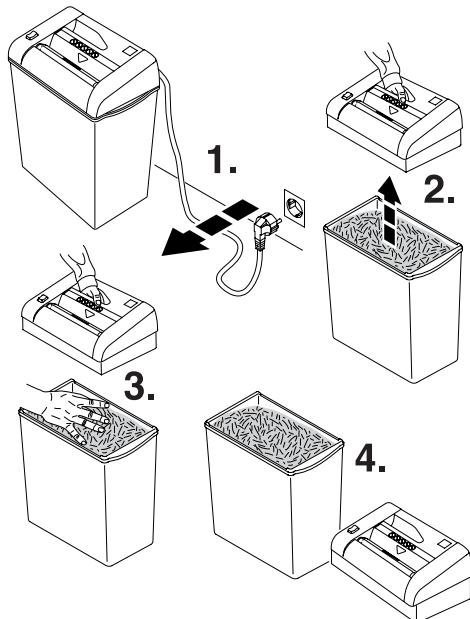


A kapcsolót tegye "R" állásba (1.) és távolítsa el a papírt (2.). A megsemmisítési eljárást (3.) kevesebb papírral folytassa (4.). Amennyiben megsemmisítés közben egy CD/DVD megakadna, nyomja meg az "R" hátramenet gombot.



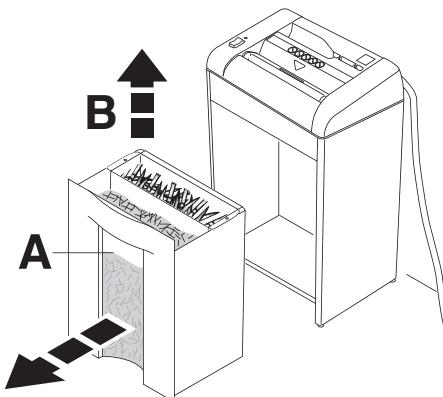
• Használat •

## IDEAL 2240

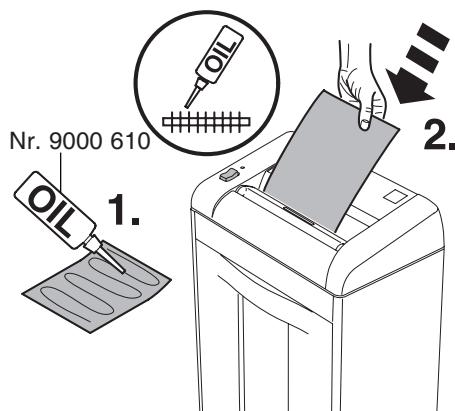


Ha a hulladéktároló megtelt, ki kell üríteni.  
(Az IDEAL 2260, IDEAL 2270-as típusnál látszik  
a telítettség az oldalablakon **(A)** keresztül.)  
A CD/DVD/műanyag kártya hulladéktárolóját  
vegye ki és ürítse ki **(B)**. (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



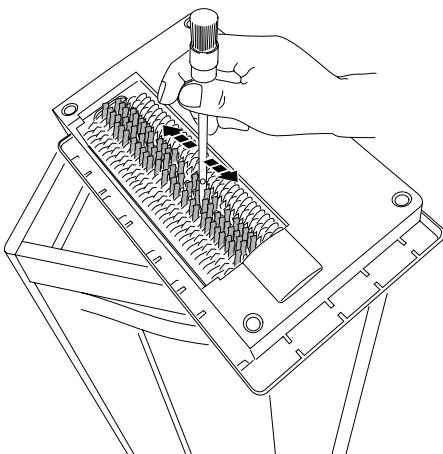
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



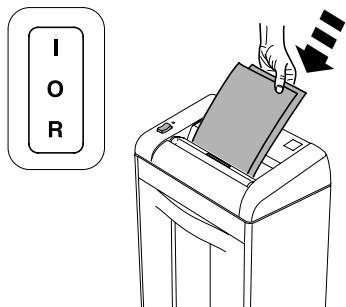
Megromlott teljesítmény esetén, vagy minden hulladékürítéskor egy papírlapot olajozzon be és semmisítse meg a gépben (lásd a képen).



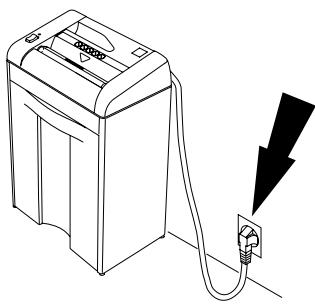
Időről-időre a vágóművet meg kell tisztítani.  
• Húzza ki a hálózati csatlakozót.  
• Egy ecsettel távolítsa el a  
papírmadarékokat.  
**Sérülésveszély!**



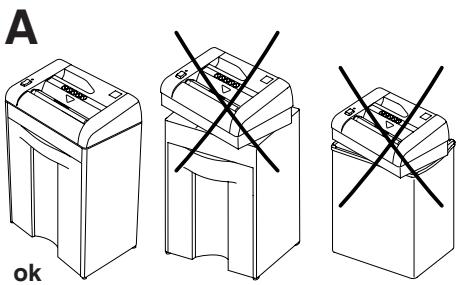
• Lehetséges zavarok •



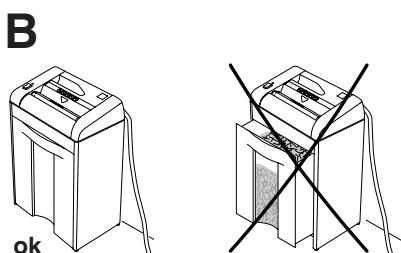
A gép nem indul el !



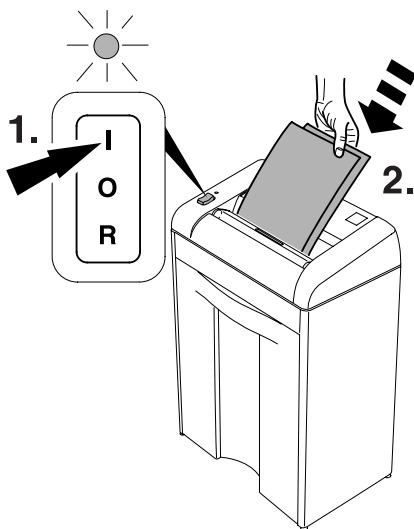
Be van dugva a hálózati csatlakozó?



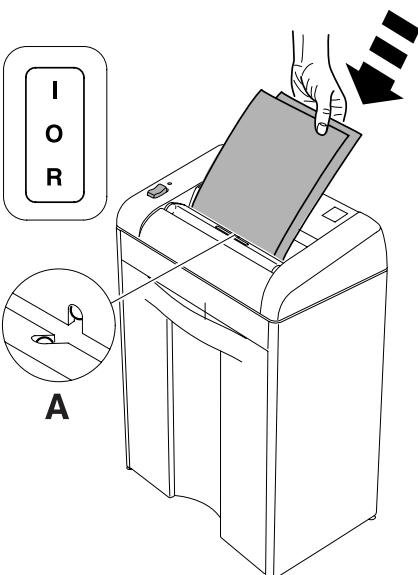
Helyesen van a gép felső része a hulladék tartón ill. a szekrényen (**A**)?  
Helyén van a hulladék tartó (IDEAL 2260, IDEAL 2270) (**B**)?



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

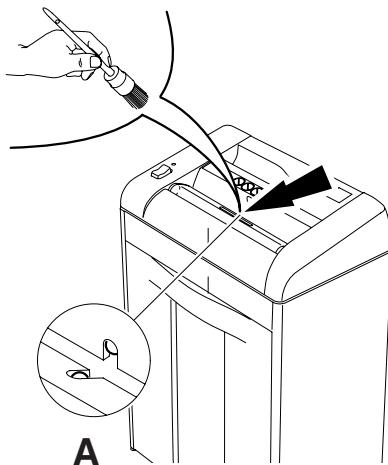


A kapcsoló "I" állásban van, ég a kontroll lámpa (1.)? Vezessen be újra papírt (2.).



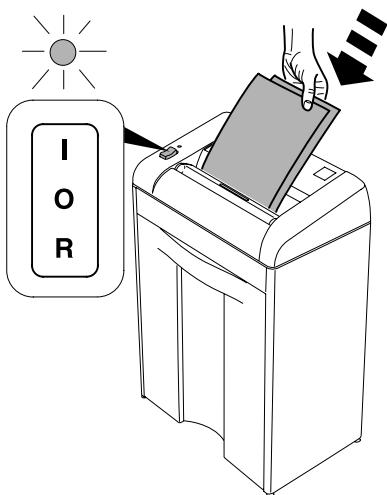
A fényérzékelő (A) miatt középen vezesse be a papírt.

• Lehetséges zavarok •



**A gép nem kapcsol ki.**

Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg egy ecsettel vagy egy puha ronggyal a fényérzékelőt (**A**).



**A gép kikapcsol.**

A termikus motorvédelem megakadályozza a túlterhelést!

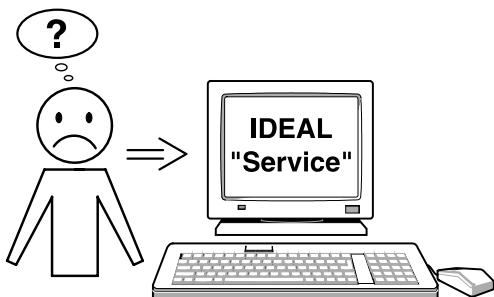
A lehűlési szakasz cca. 10 - 15 perc.

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



A zavarmentes üzemeltetés érdekében minden két vágóművet, hulladéktárolót időnként ill. naponta ürítse ki.

Ha egy teljesen tele lévő hulladéktároló miatt papírdugó keletkezik, a 10 oldalon leírtak szerint járjon el. Ürítse ki a hulladéktartót! (lásd 11. oldal)



Ha az előbb leírt problémákon túl, más problémák jelentkeznek, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Ajánlott tartozékok



Környezetbarát speciális olaj  
Nr. 9000 610

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



A gép GS-vizsgával rendelkezik és megfelel a 2006/95EG és a 2004/108/EG normáknak.

**Zajkibocsátás:** az ISO 7779 szabványnak megfelelően alatta marad a megengedett 70 Db-nek.

A specifikus technikai adatokat a gép típustábláján találhatja meg.

A garancia érvényesítéséhez a gépnek beazonosíthatónak kell lennie.

A technikai változtatások jogát a gyártó fenntartja.



I.T.E. Listed 802 D

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
H Konformitás nyilatkozat

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Tanúsítjuk, hogy a gyártása a

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- gépeknél az alábbi normáknak felel meg

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMV Elektromágnesesség kompatibilitásának direktívái.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Alacsony feszültségre vonatkozó direktívák.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- és harmonizál az

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
A technikai dokumentációért felelős meghatolmazott

29.12.2009  
Datum

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Iratmegsemmisítők



Vágó gépek

**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**

**IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Istruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se rezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlove !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea söoduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkiä hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikaad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädva!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

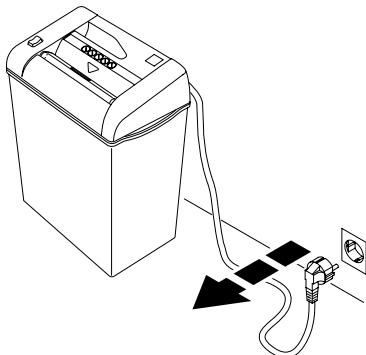


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädslen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteaga!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداء العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسلقة.



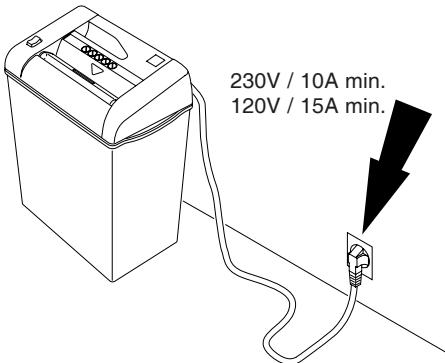
- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



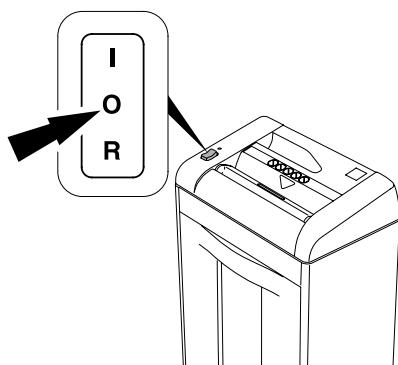
Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina.

**Non intervenire in caso di anomalie.**  
(Vedi pagina 16).



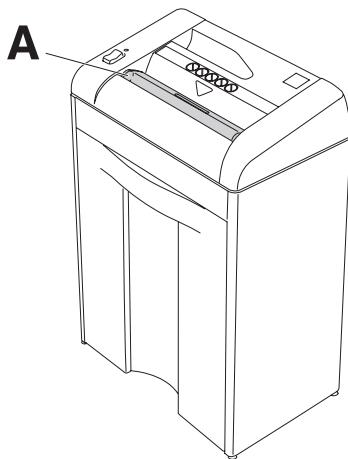
Assicurare libero accesso all'energia elettrica

230V / 10A min.  
120V / 15A min.



Quando la macchina non e utilizzata per molto tempo spegnere

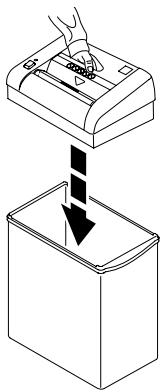
• Misure di Sicurezza •



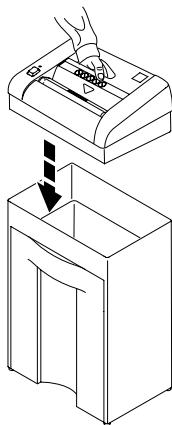
Non utilizzare la macchina senza la pateletta di sicurezza (A) (Safety Flap)!

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

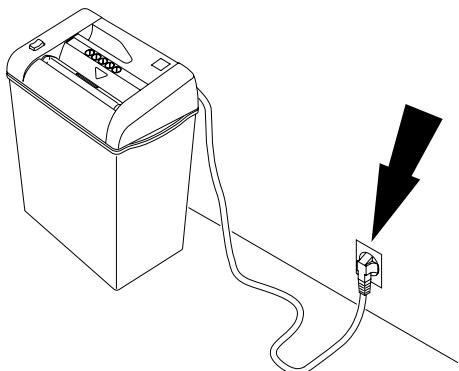
### IDEAL 2240



### IDEAL 2260 IDEAL 2270

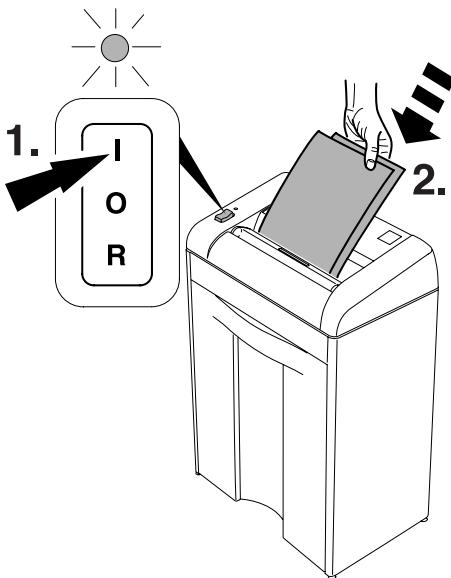


Porre la testa del distruggidocumenti sul contenitore di raccolta o sul mobiletto.



Inserire la spina nella presa

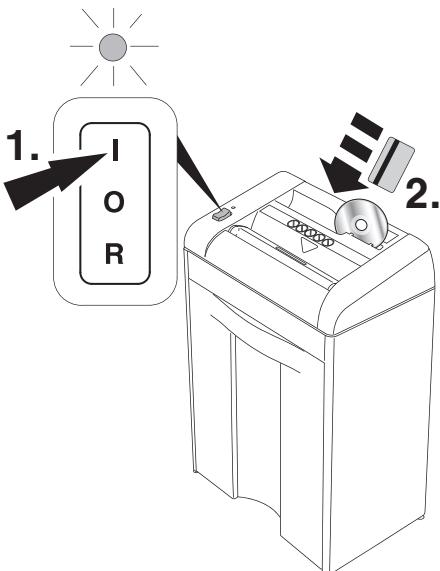
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



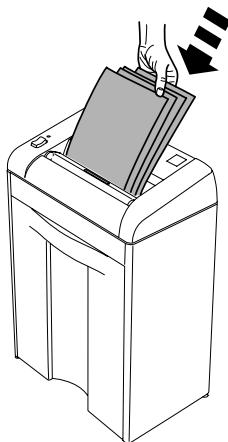
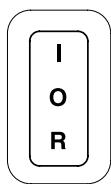
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Premere il tasto principale e portarlo sulla posizione "I": la spia verde indica pronto per funzionamento. La spia di controllo verde si accenderà (1.). Parte automaticamente quando carta, CD/DVD o card vengono inseriti (2.) Si arresta automaticamente al termine.

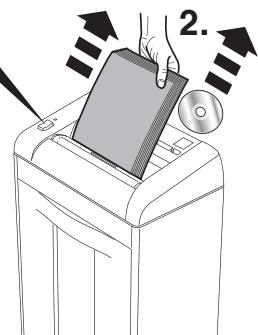
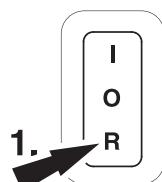
## IDEAL 2270



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

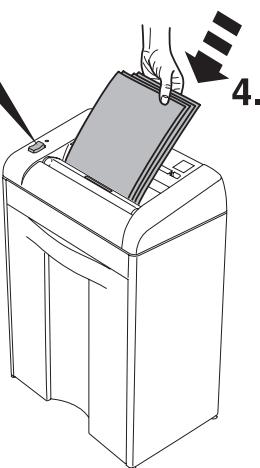
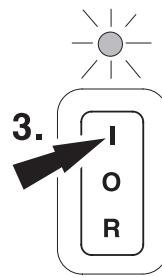


Si arresta automaticamente se viene inserita troppa carta. (La macchina si è bloccata).

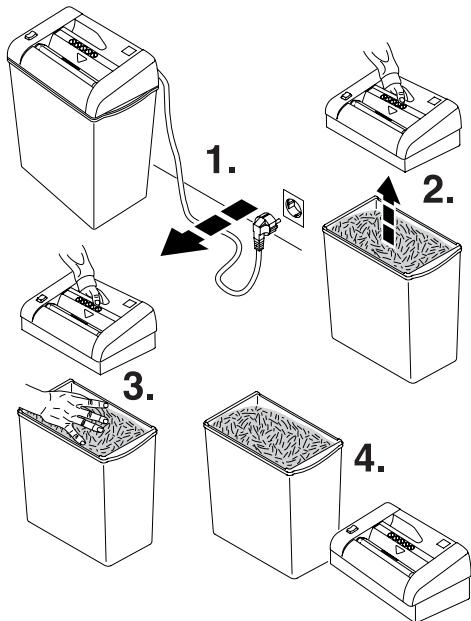


Premere il tasto "R" (1.) e rimuovere la carta (2.). Reset premendo l'interruttore su posizione "I" (3.). Ri-alimentare la carta in quantità minore (4.).

Nel caso un CD/DVD si dovesse inceppare durante la distruzione, premere il pulsante "R" di retromarcia.



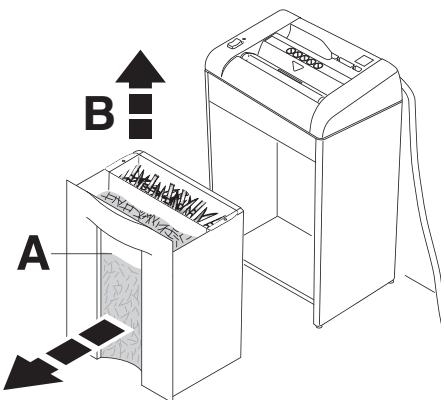
## IDEAL 2240



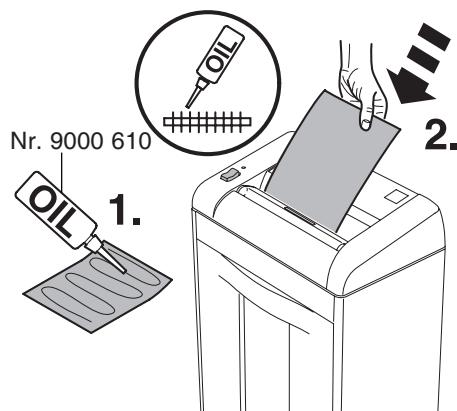
Vuotate il cestino quando pieno. (Potete controllarne il contenuto attraverso la parte trasparente (A), soltanto per IDEAL 2260, IDEAL 2270).

Rimuovere e svuotare il cestino dai frammenti CD/DVD (B) (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



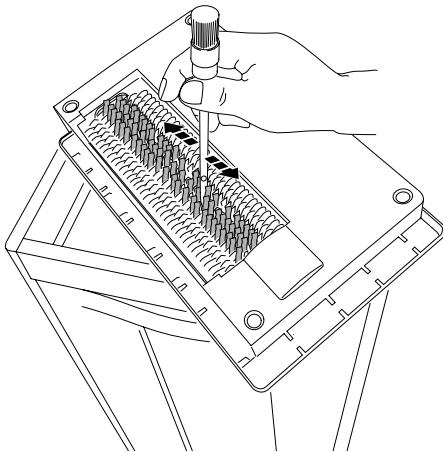
Se la capacità di introduzione dei fogli si riduce, o dopo lo svuotamento del cestino dei bradelli di carta, raccomandiamo di oliare il meccanismo di taglio. (vedi disegno)



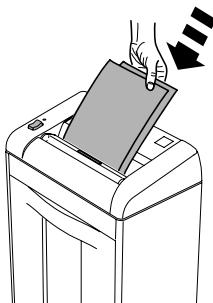
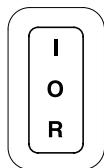
Di tanto in tanto effettuare una pulizia dell'area del gruppo di taglio.

- Disconnettere dalla presa di corrente.
- Rimuovere i frammenti di carta tra il gruppo taglio con un pennello.

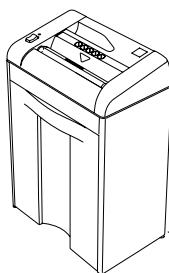
**Attenzione: Pericolo di ferite!**



• Possibile malfunzionamento •

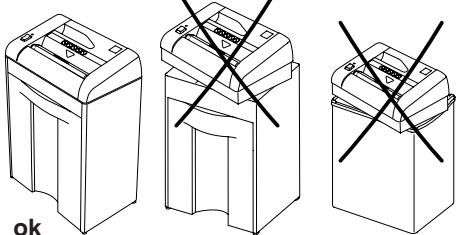


La macchina non parte



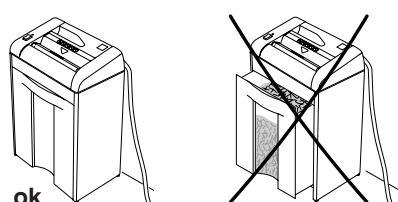
La macchina è collegata alla presa di corrente?

A



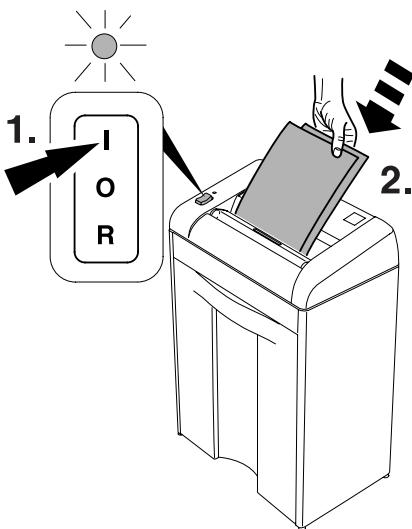
La macchina è posizionata correttamente sul cestino o sul mobiletto? (A) Il cestino è inserito? (IDEAL 2260, IDEAL 2270) (B)

B

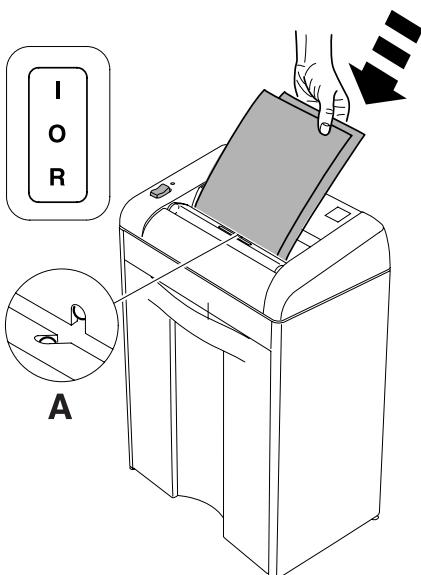


• Possibile malfunzionamento •

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

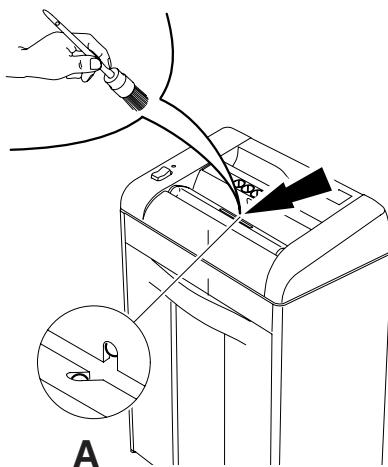


L'interruttore è in posizione "I"? Le spie LED verdi sono accese? (1.) inserire carta (2.).



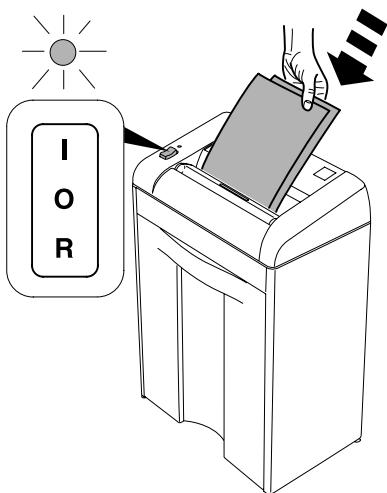
Alimentare la carta nel centro dell' apertura di alimentazione? (fotocellula) (A).

• Possibile malfunzionamento •



**La macchina non si ferma.**

Togliere la spina.Pulite la fotocellula (A) con una piccola spazzola.



**La macchina si ferma.**

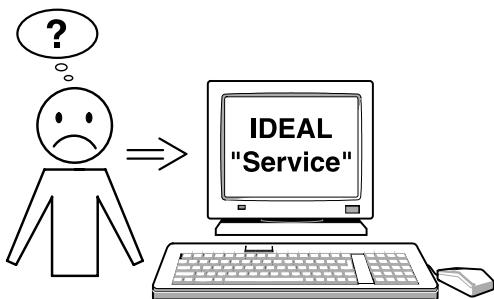
Surriscaldamento.

Fate raffreddare circa 10 - 15 minuti

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Svuotare il cestino frequentemente, minimo quotidianamente, in modo da evitare interferenze con il gruppo frese.  
Se si verifica un inceppamento come descritto a pagina 10, la causa è, il riempimento del cesto, il cesto deve essere svuotato (vedi pagina 11).



**Nessuno dei metodi sopraindicati sono di aiuto a risolvere i Vs. problemi.** Contattare il centro di assistenza clienti.

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) ▶ "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Accessori Raccomandati

Olio biodegradabile Nr. 9000 610



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Questa macchina ha ottenuto il marchio GS ed è conforme alle norme 2006/95/EG e 2004/108/EG.

**Informazioni sul livello di rumorosità:**

Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di < 70 db (A), fissato con normativa ISO 7779.

Le esatte specifiche tecniche si trovano sulletichetta adesiva del distruggidocumenti.

Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale.

Soggetto a modifiche senza avviso.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
I Dichiarazione CE di conformità

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Si dichiara che il modello della

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti

#### **2004/108/EG:**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica.

#### **2006/95/EG**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Direttiva Bassa Tensione.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Norme armonizzate applicate in particolare

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Rappresentante autorizzato per le documentazioni tecniche

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



## Distruggidocumenti



## Taglierine e Tagliacarte

**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**

**IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se rezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea söoduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

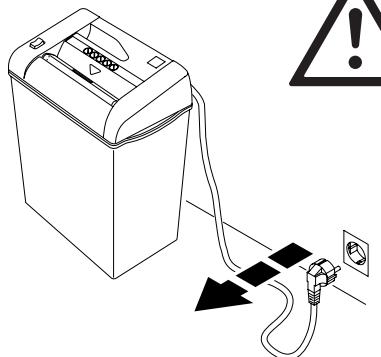


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteaga!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداد العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسلقة.

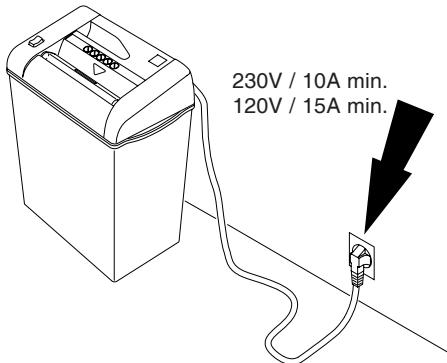


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

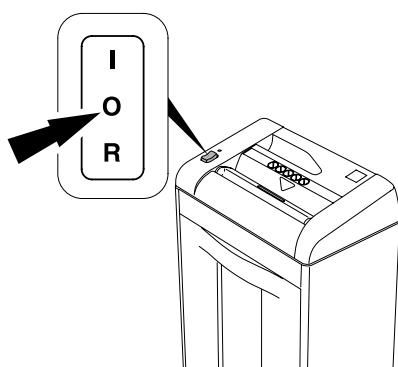
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Trekk ut kontakten før maskinen rengjøres  
**Utfør ingen reperasjoner på  
makuleringsmaskinen selv.** (se side 16).

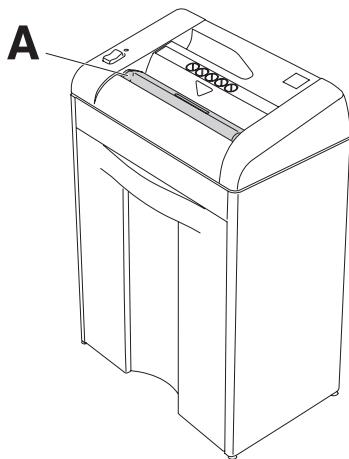


Kontroller at strømtilførselen er i orden.



Når maskinen i perioder ikke skal brukes, slå  
den av.

- Säkerhetsföreskrifter •



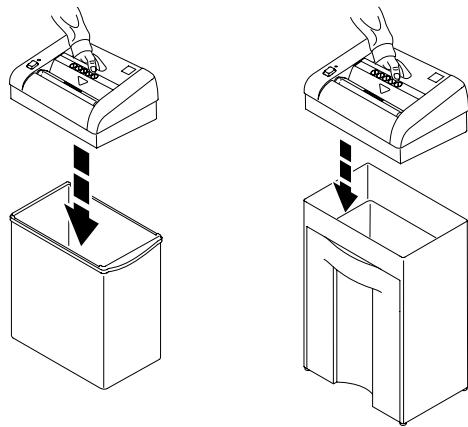
Benytt ikke maskinen uten sikkerhetsklaffen  
**(A).**

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

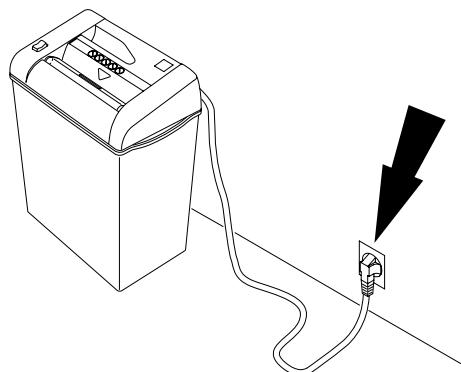
**IDEAL 2240**

**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**

Plasser skjæreverket på avfallsbeholderen

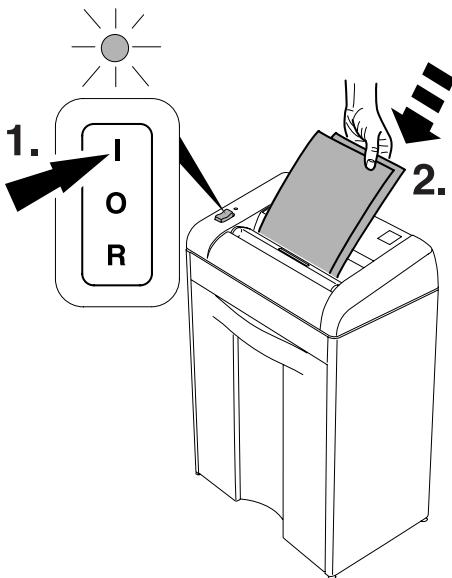


Sett ikontakten



• Betjening •

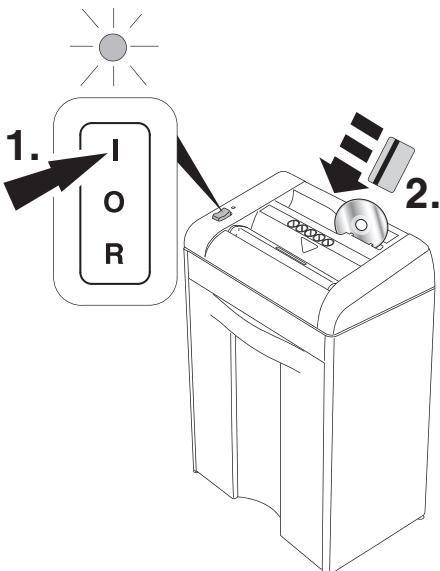
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



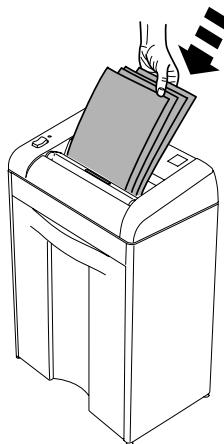
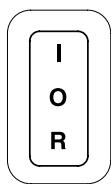
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Sett strømbryteren i stilling "I", den grønne kontrolllampen lyser (1.). Maskinen starter automatisk når papir, CD/DVD/kreditkort føres inn i skjæreverk åpningen (2.). Maskinen stopper automatisk etter bruk.

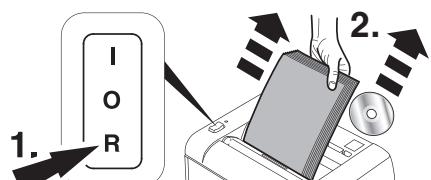
## IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

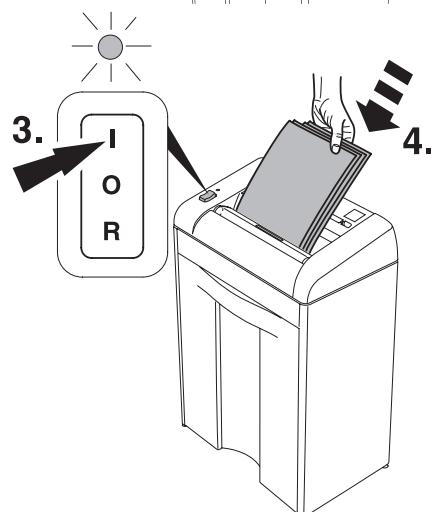


Stopper automatisk når det føres for mye papir inn (Maskinen låses)



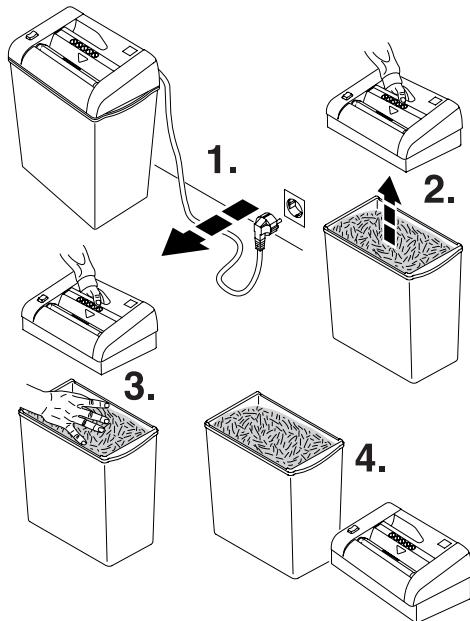
Trykk på returknappen "R" (1.). og fjern papiret (2.). Sett deretter strømbryteren i posisjon "I"

(3.). Før inn mindre mengder papir (4.).  
CD/DVD: Hvis en CD/DVD forårsaker kræsj under makulering, trykk på returknappen "R"

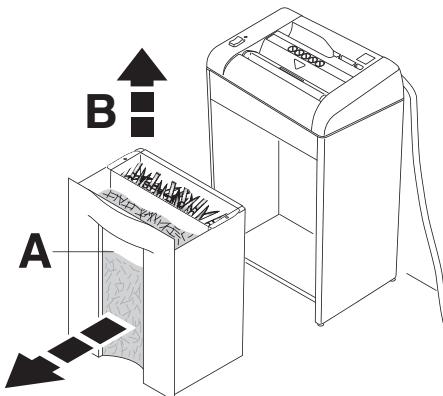


• Betjening •

## IDEAL 2240

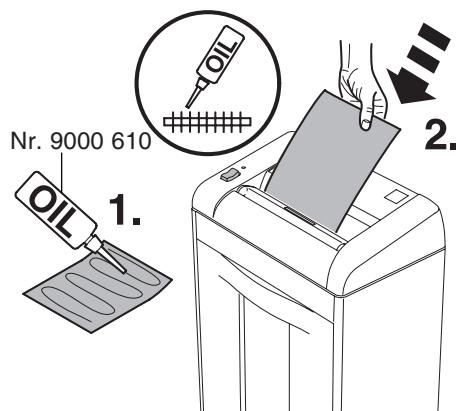


## IDEAL 2260, IDEAL 2270



Tøm avfallsbeholderen når den er full.  
(Avfallsmengde kan sees i vinduet (A), gjelder  
kun Ideal 2260, IDEAL 2270)  
Ta ut og tøm avfallsbeholderen for CD/DVD  
rester (B). (IDEAL 2270).

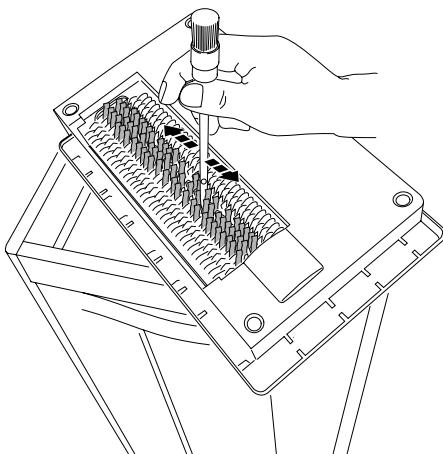
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



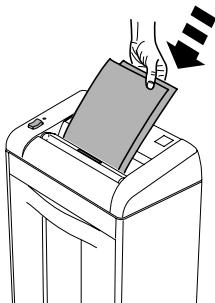
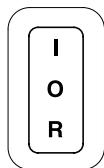
Vi anbefaler å smøre skjæreverket hver gang avfallsbeholderen tømmes



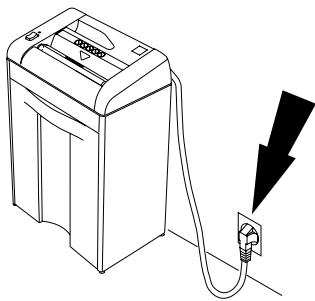
Rens skjæreverket nå og da. Trekk ut kontakten. Fjern løse papirbiter med en børste.  
**OBS Forsiktig med skjæreverk**



- Mulig driftsfeil •

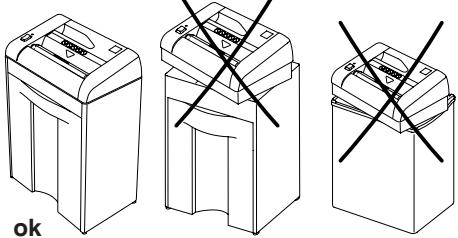


**Maskinen starter ikke**



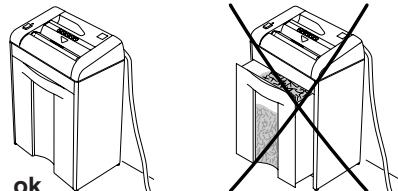
**Er maskinen tilkoblet strøm?**

**A**

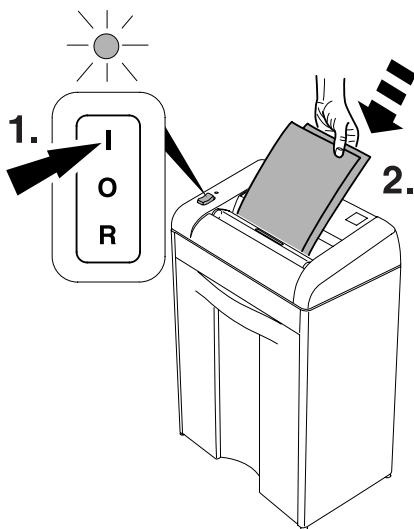


**Er maskinen korrekt plassert på  
avfallsbeholderen (A) Er avfallsbeholderen  
satt ordentlig inn (IDEAL 2260, IDEAL 2270)?  
(B)**

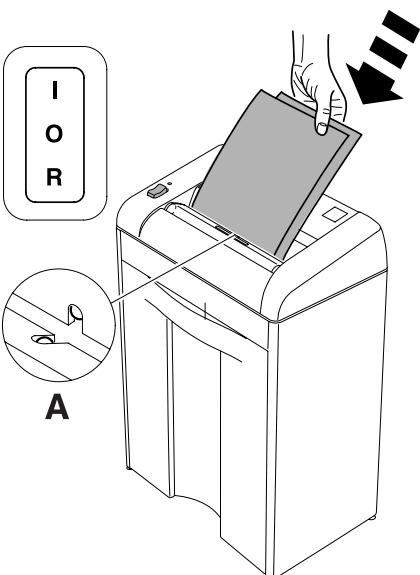
**B**



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

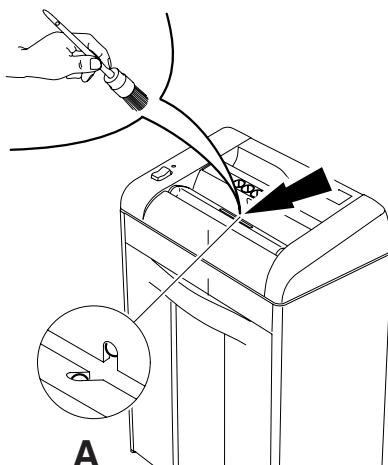


Strømbryteren i stilling "I", grønn kontrolllampe lyser? (1.) Før inn papir (2.).



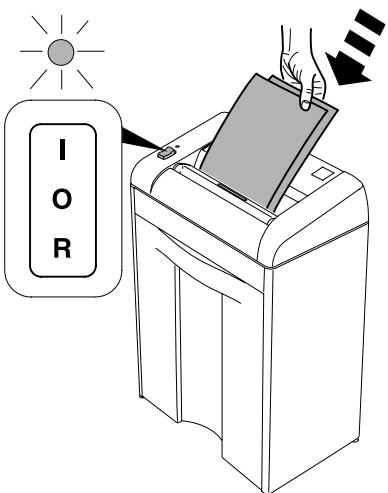
Før papiret inn i midten av skjæreåpningen (fotocelle) (A).

• Mulig driftsfeil •



**Maskinen stopper ikke**

Ta ut kontakten. Rengjør fotocellen (A) med en liten børste.



**Maskinen stopper**

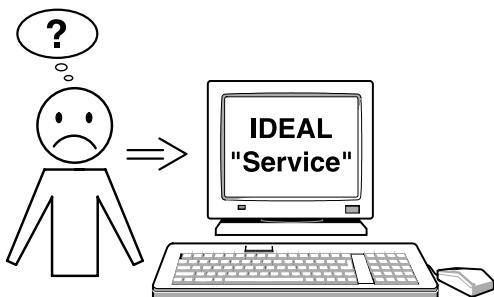
Overbelastningsbryter. Etter ca 10 - 15 min er maskinen klar til bruk

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Tøm avfallsbeholderen jevnlig, helst daglig, for å unngå mulig avfall i skjæreverket.

Ved papirstopp -beskrevet på side 10- som ikke kan korrigeres pga full avfallsbeholder må den tømmes (se side 11).



Hvis ikke noen av de forannevnte løsninger hjelper, ta kontakt med vår serviceavd:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Anbefalt tilbehør

Miljøvennlig olje **Nr. 9000 610**



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Maskinen er testet på uavhengige sikkerhetslaboratorier og er i overensbestemmelse med følgende EU direktiver 2006/95/EG og 2004/108EG.

**Informasjon om støynivå:**

Lydnivået ved arbeidsplassen er mindre enn ISO 7779 standard med maksimalt lydnivå på 70db (A). De eksakte tekniske spesifikasjonene finnes på maskinens merkelappen. For at garantien skal gjelde må maskinens orginaletikett ikke fjernes. Kan endres uten foregående varsel.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
N I overensbestemelse med EC direktiv

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Vi erklærer herved at den av oss leverte maskin

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- Oppfyller følgende bestemmelser

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EU Elektromagnetisk kompatibilitet direktiv.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
EU Svakstrøm direktiv.

#### - Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Tilpasset følgende standard spesielt

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Autorisert representant teknisk dokumentasjon

29.12.2009  
Datum

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



**Makuleringsmaskin**



**Skjæremaskiner**

**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C**

**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Istruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se rezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea söoduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkiä hiusten joutumista teräpäkkään !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

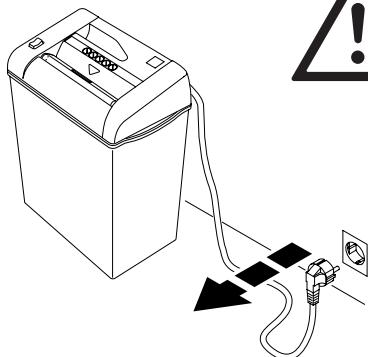


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädslen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteaga!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداد الملابس المتدلية.

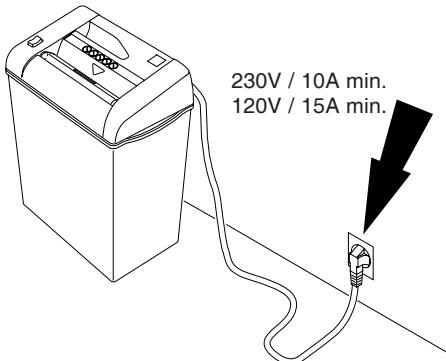


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

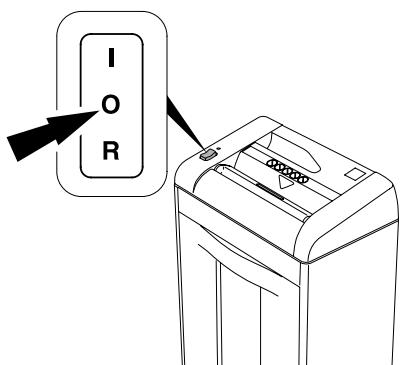
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Bij reiniging de steker uit de wandcontactdoos halen.  
**De papiervernietiger niet zelf repareren.**  
(zie pagina 16).

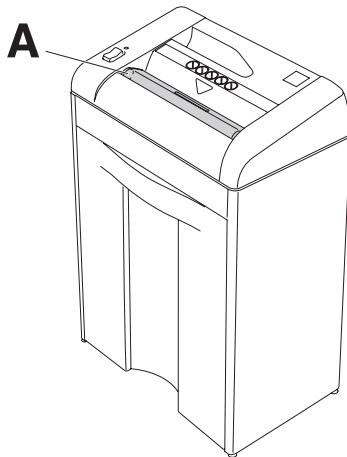


Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact



Indien de machine langere tijd niet wordt  
gebruikt: uitschakelen.

- Veiligheidsvoorschriften •



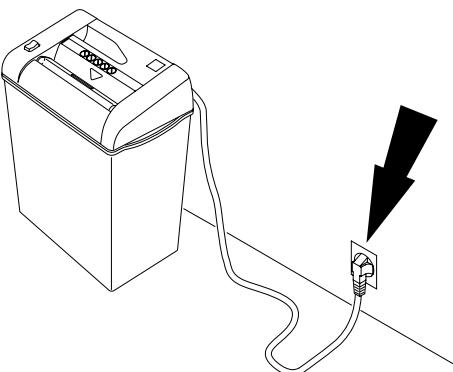
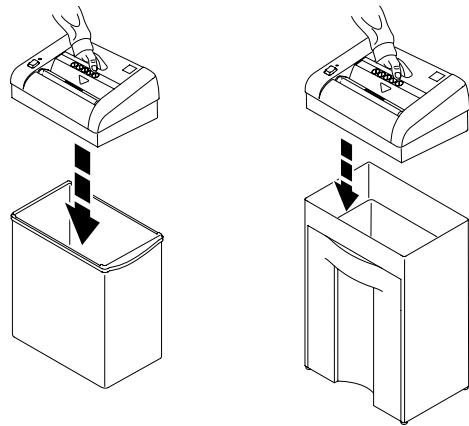
De machine mag zonder veiligheidsklep niet gebruikt worden (A).

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

IDEAL 2240

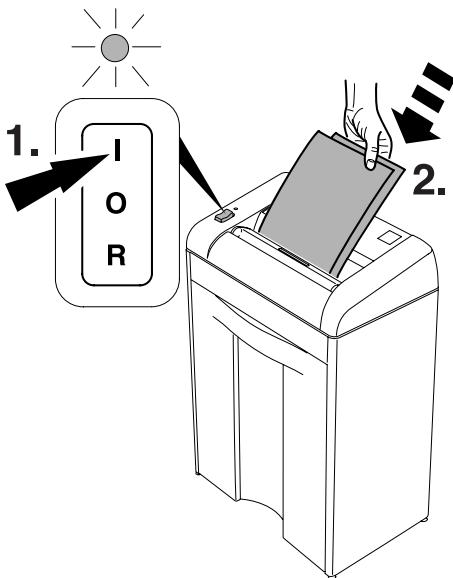
IDEAL 2260  
IDEAL 2270

Machine op de papieropvang resp. onderkast zetten.



Steek de stekker in het stopcontact

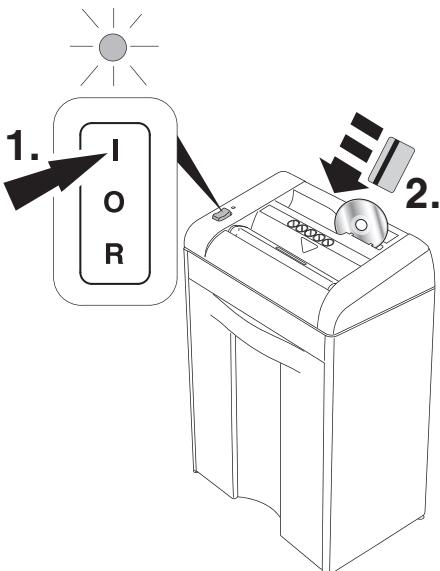
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



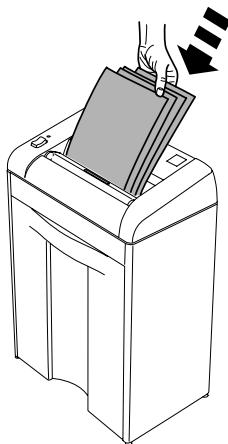
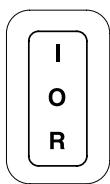
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Schakel de switch in stand "I": Klaar voor gebruik. Het groene controlelapje gaat branden (1.). Start automatisch als het papier of CD/DVD/Credit kaarten ingevoerd worden (2). Stop automatisch als er geen papier of CD/DVD/Credit kaarten.

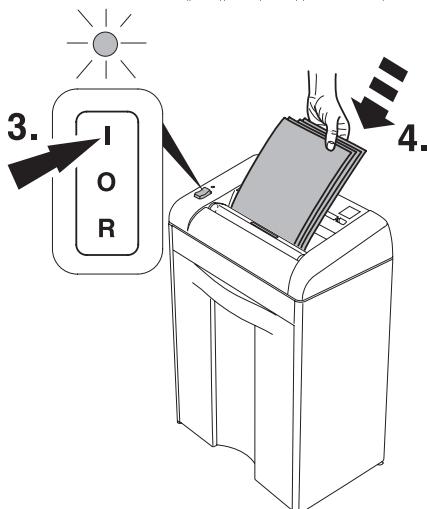
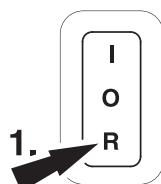
## IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Stopt automatisch bij te grote papiertoevoer ineen. (Maschine blockiert).



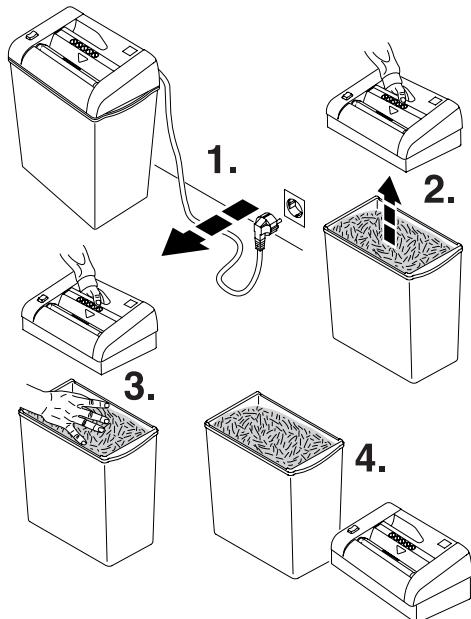
Druk op de "R" (1.) - knop en verwijder het papier (2.). Reset door de switch in stand "I" te zetten (3.). Nu minder papier toevoeren (4.).

**CD/DVD:**

Indien een CD/DVD oorzaak is van het vastlopen tijdens het vernietigen, druk dan op de knop "R"

• Bediening •

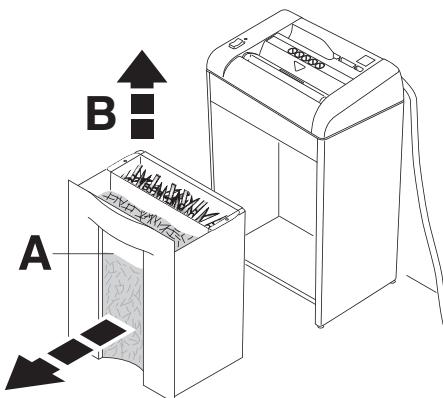
## IDEAL 2240



Ledigen als de op vergaarbak vol is. Alleen bij IDEAL type 2260, 2270 te zien bij het venster vulstand (**A**).

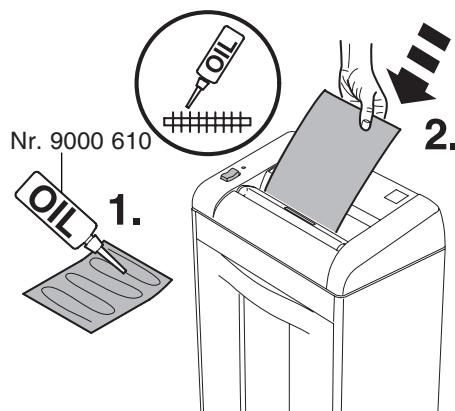
Verwijder en leeg de opvangbak voor CD/DVD (**B**) (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



• Onderhoud •

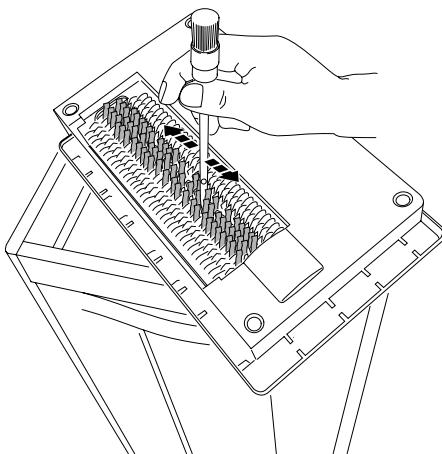
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



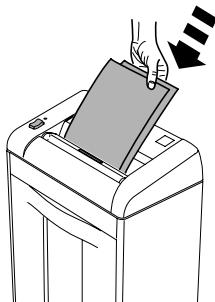
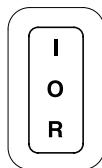
Bij teruglopende capaciteit of na elke volle container, het snijwerk olien. (zie afbeelding)



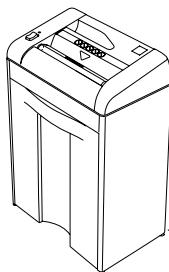
Af en toe uitloop van het snijwerk reinigen.  
• Netstekker uit stopcontact nemen  
• Papierresten met een kwastje verwijderen.  
**Attentie: Opgelet voor ongevallen!**



• Mogelijke storingen •

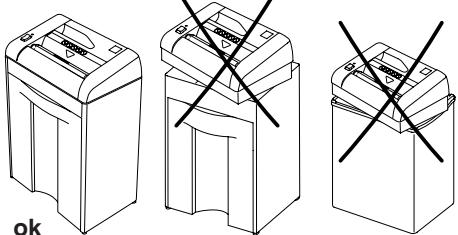


Machine start niet



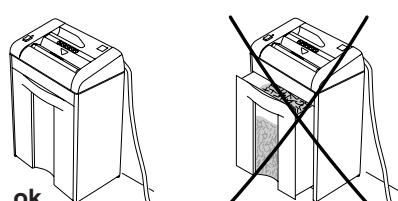
Zit de stekker in de contactdoos?

A

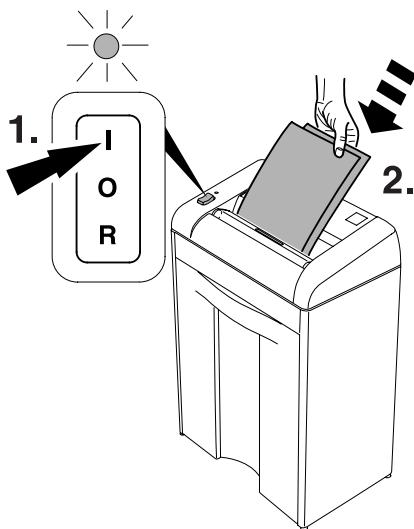


Is de machine op de juiste wijze op de afvalbak of onderkast geplaatst? (A)  
Is de afvalbak volledig naar binnen geschoven (IDEAL 2260, IDEAL 2270)? (B)

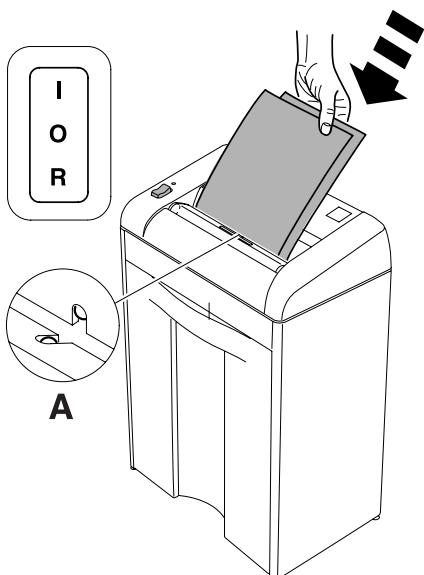
B



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

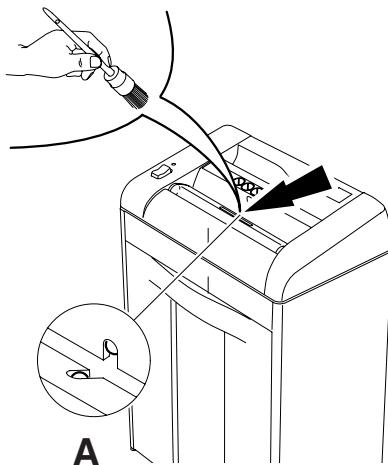


Staat de switch in positie "I"? Brandt het groene lampje? (1.) Papier invoeren (2.).



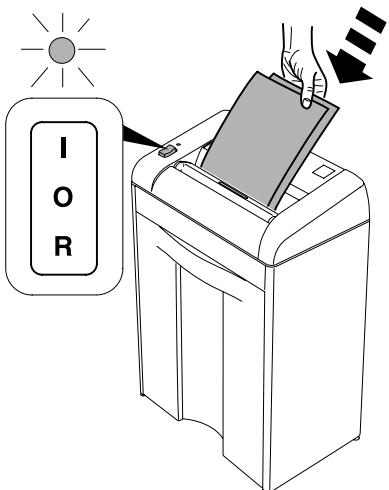
Papier in het midden van opening invoeren?  
(Lichtcel) (A).

• Mogelijke storingen •



**Machine stopt niet.**

Verwijder de stekker. Lichtcel (A) met kwastje schoonmaken.



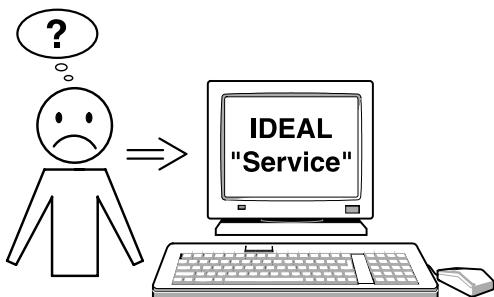
**Machine stopt;**

overhittingsbeveiliging. Afkoelperiode:  
**ongevmmr 10 - 15 minuten**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Leeg de afvalbak regelmatig, minstens dagelijks, zodat er geen onderbrekingen veroorzaakt worden naar de snijmessen. Indien een papierverstopping, zoals beschreven op pagina 10, niet verholpen kan worden vanwege een overvolle afvalbak, dan dient de afvalbak eerst geleegd te worden (zie pagina 11)



**Geen enkele van de hierboven vermelde methodes helpt om het probleem op te lossen.** Contacteer de klantendienst:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Aanbevolen toebehoren

Milieuvriendelijke oile Nr. 9000 610



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Deze machine is goedgekeurd door toon-aangevende, onafhankelijke veiligheids-instituten en voldoet aan EG-normen 2006/95/EG en 2004/108/EG.

**Geluidsniveau informatie:**

Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm ISO 7779 maximaal toegestane geluidsniveau van < 70 db (A). De precieze technische specificaties vindt u op het typeplaatje op het apparaat.

Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel. Wijzigingen zonder kennisgeving on ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
NL EG-verklaring van overeenstemming

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMV elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Richtlijn voor lage voltage.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Geautoriseerde vertegenwoordiging voor technische  
documentatie

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Papiervernietigers



Snijmachines

**IDEAL 2270**  
**IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240**  
**IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260**  
**IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.

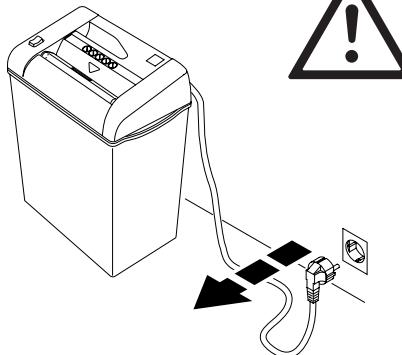


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنبى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسللة.

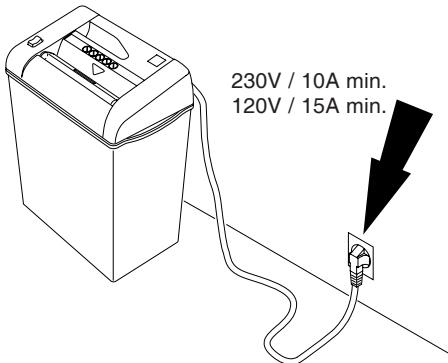


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

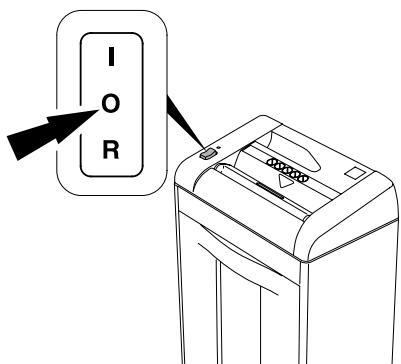
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Retirar a ficha de electricidade antes de limpar a máquina! **Não efectuar qualquer tipo de reparação na destruidora de papel** (consultar a página 16).

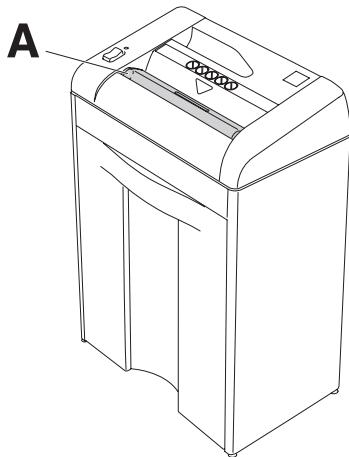


Certificar-se que existe acesso livre à ficha.



Quando a máquina não for utilizada durante um longo período de tempo desligar.

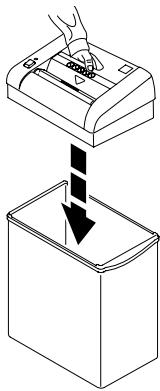
- Normas de segurança •



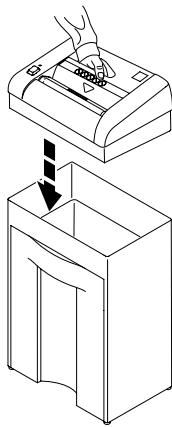
Não operar com a máquina sem a portinhola de segurança (A).

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

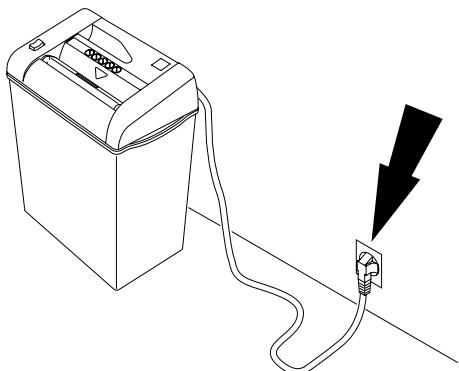
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



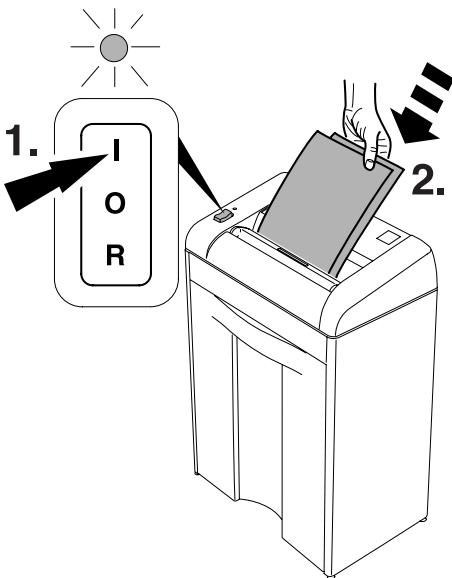
Colocar a máquina em cima do recipiente de aparas ou do móvel.



Ligar o fio de electricidade a.

• Funcionamento •

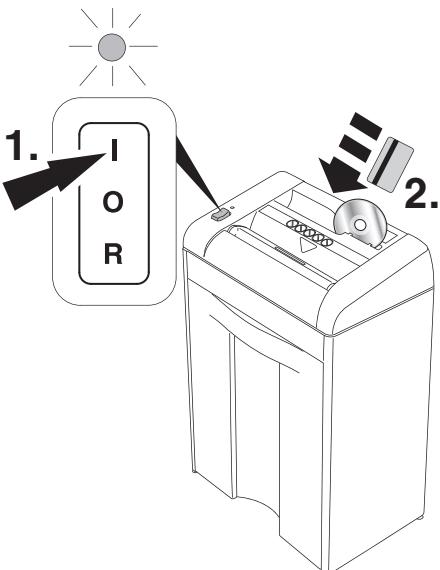
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



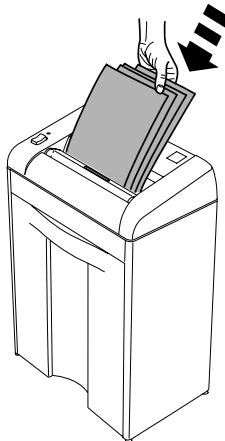
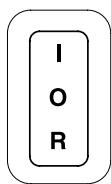
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Pressionar o interruptor principal para a posição "I": A luz de controlo verde vai acender (1.). Arranca automaticamente quando o papel, CD/DVD/ cartões créditos são inseridos (2.). Pára automaticamente quando deixa de inserir o papel CD/DVD/ cartões créditos.

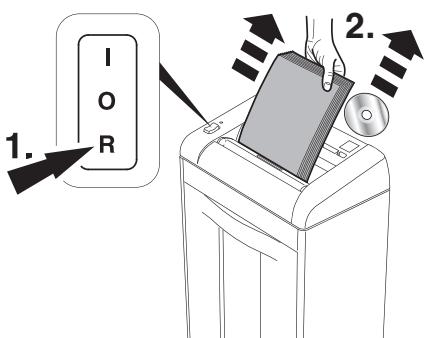
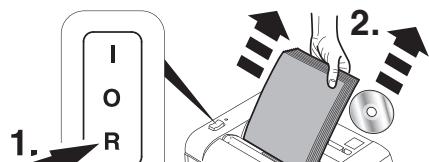
## IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

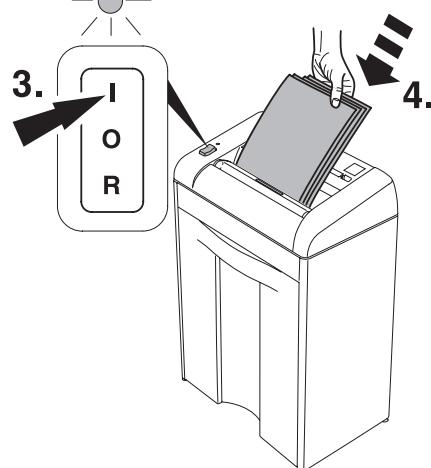
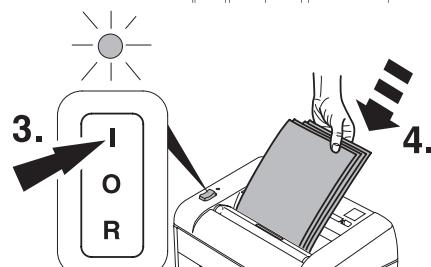


Pára automaticamente se muito papel é inserido (A máquina bloqueia)



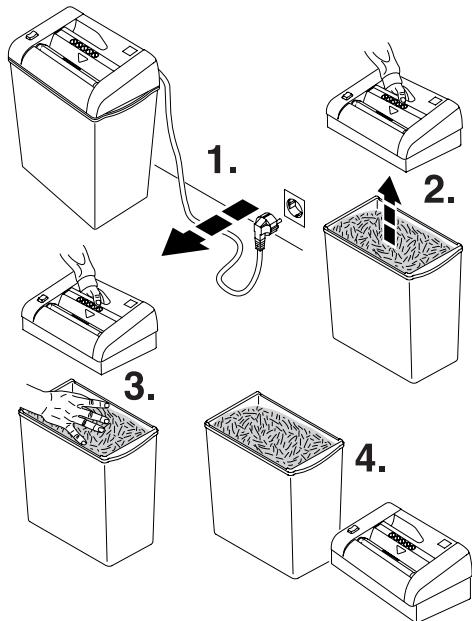
Pressionar o interruptor de reverso (1.) e retirar o papel (2.). Reajustar ao pressionar o interruptor para a posição "I" (3.). Alimentar novamente o papel em pequenas quantidades (4.).

Se um CD/DVD causar um encravamento quando está a destruir, pressionar o botão "R" de sentido reverso.



• Funcionamento •

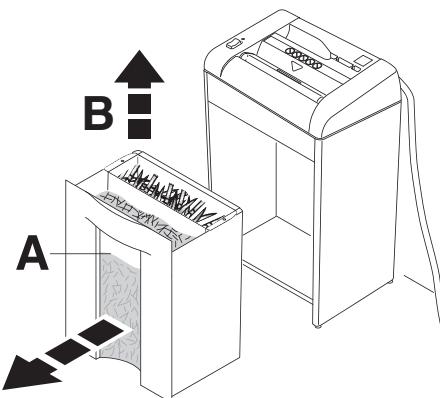
## IDEAL 2240



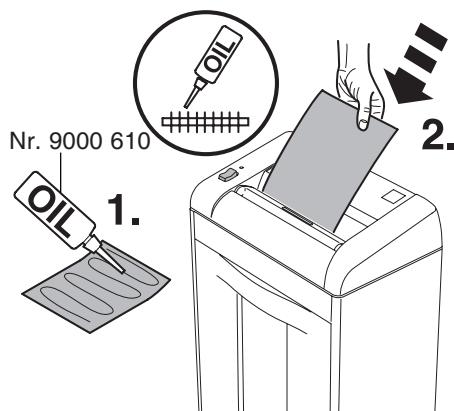
Esvaziar o recipiente das aparas quando está cheio (O nível pode ser vista pela a janela (A) Só os modelos IDEAL 2260, IDEAL 2270).

Retirar e esvaziar o reservatório quando destroi CD/DVD (B). (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



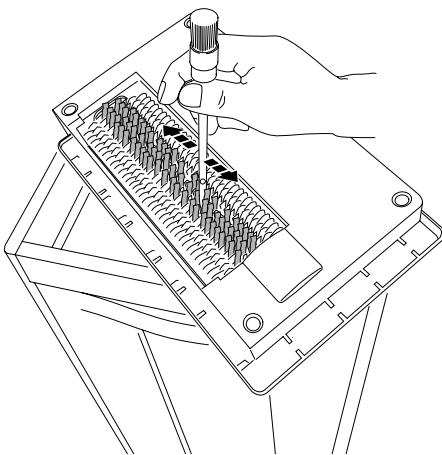
Se a capacidade de destruir a folha reduzir ou depois de esvaziar o recipiente de aparas colocar óleo no mecanismo de destruir (consultar a imagem).



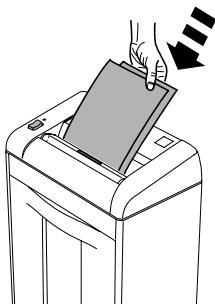
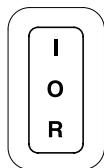
Limpar periodicamente a área de saída da cabeça de corte.

- Desligar no fio da electricidade
- Retirar bocados de papel com uma

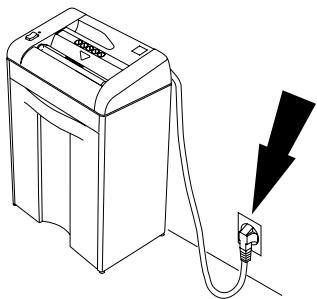
**Perigo de ferimento!**



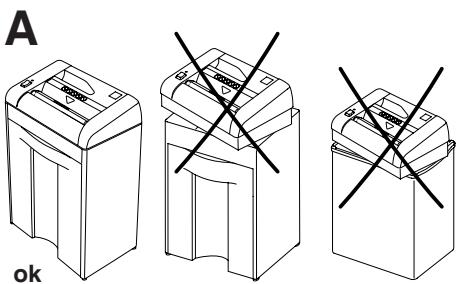
• Possíveis falhas •



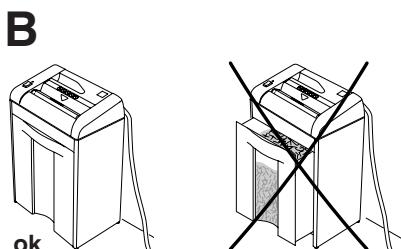
A máquina não funciona.



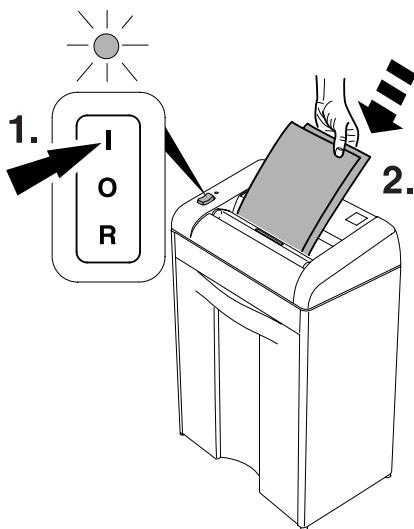
A máquina está ligada à corrente?



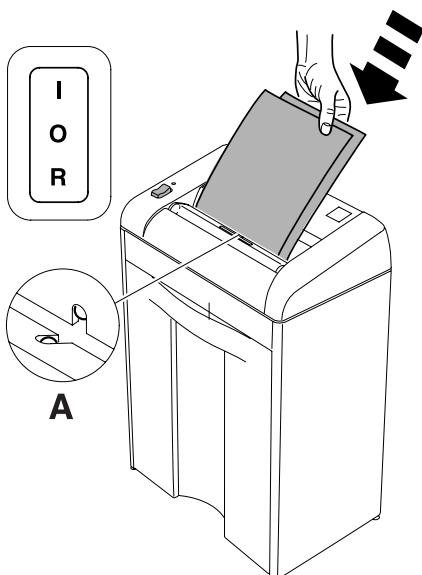
A máquina está colocada correctamente no recipiente de aparas ou no móvel?  
**(A)**. Está o recipiente de aparas empurrada para dentro? (IDEAL 2260, IDEAL 2270) **(B)**.



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

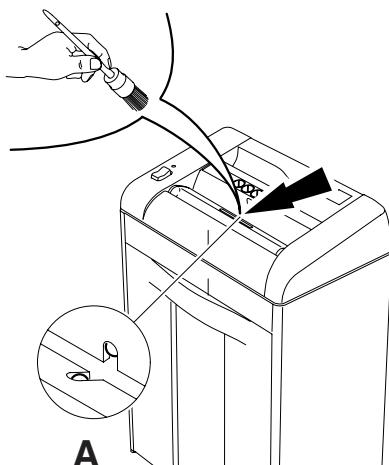


Está o interruptor na posição "I"? A luz verde LED acende?(1.). Inserir papel (2.)

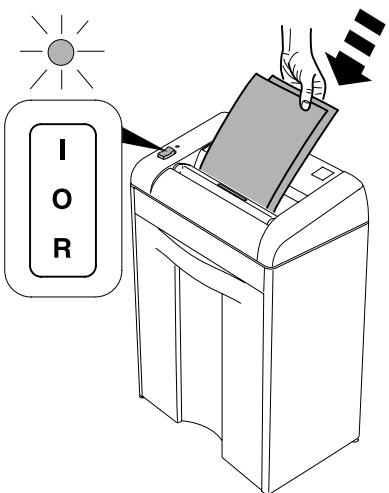


Alimentar o papel dentro do centro da abertura da alimentação ?

• Possíveis falhas •



A máquina não pára. Retirar a ficha.  
Limpar a sensor de foto (**A**) com uma  
pequena escova.

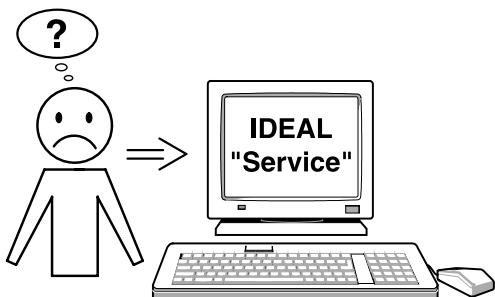


A máquina pára. Protecção de sobrecarga  
Periodo de arrefecimento aproxi.  
**10 - 15 miuntos.**

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



Retirar sempre o reservatório diariamente, para que não haja interferências com os blocos de cortantes. Se o papel encravar, como explicado não pode ser corrigida, devido ao recipiente de aparas estar cheio, o recipiente deve ser esvaziado (consultar a págs 10, 11).



Nenhum dos métodos ajudou na resolução do problema: Contactar a equipa de serviço:  
• [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "serviço"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Acessórios recomendados



Óleo biodegradável  
Obj. č. 9000 610

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Esta máquina está aprovada por laboratórios de segurança independentes e de conformidade com os regulamentos- 2006/95/CE e 2004/108/CE

**Nível de ruído:**

O nível de ruído no local de trabalho é inferior ao nível máximo permitido de < 70 db (A) pela norma ISO 7779. As especificações exactas encontram-se coladas na máquina. Para reclamar a garantia, a máquina deve ser portadora da placa original de identificação. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
P Declaração de conformidade

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Pela presente declaramos que

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- cumprem as disposições legais seguintes

**2004/108/EG:**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
Directiva de compatibilidade electromagnética.

**2006/95/EG**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Directiva de baixa voltagem.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Normas harmonizadas utilizadas, normalmente

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Representador autorizado para a documentação técnica

29.12.2009  
Datum

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



## Destruidoras de documentos

## Cisalhas e guilhotinas



**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**

**IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpecnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.

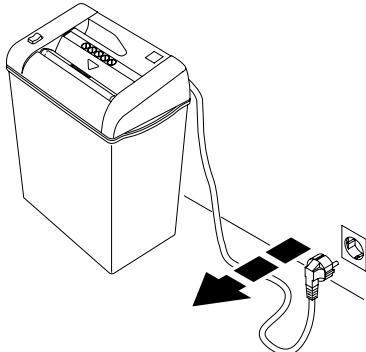


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنبى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسللة.



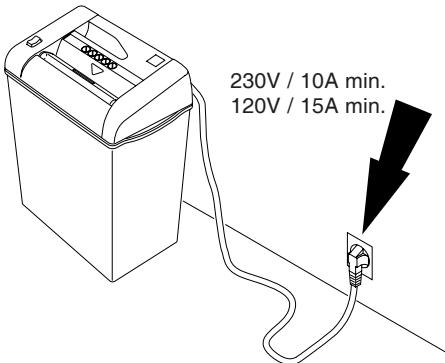
- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

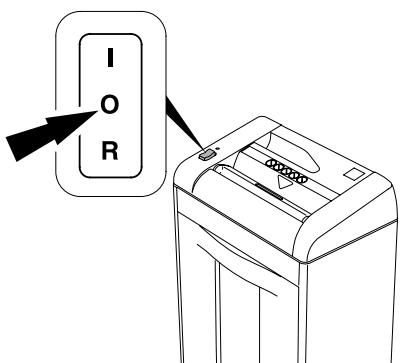


Wyjąć wtyczkę przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny!

**Nie wykonywać żadnych napraw niszczarki dokumentów!**  
(zobacz strona 16).

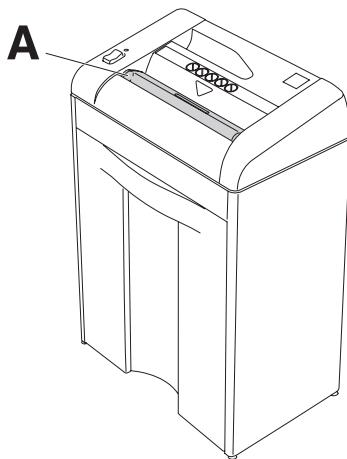


Zapewnić swobodny dostęp do gniazda zasilającego.



Wyłączyć z zasilania w dłuższych okresach przerw w pracy.

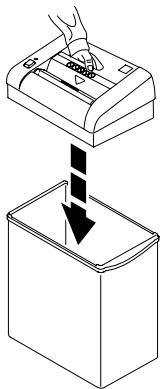
• Środki bezpieczeństwa •



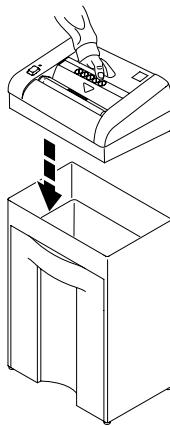
Nie wolno obsługiwać urządzenia bez zamontowanej klapki bezpieczeństwa (A).

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

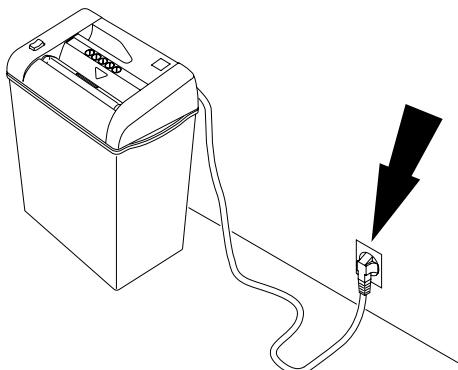
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



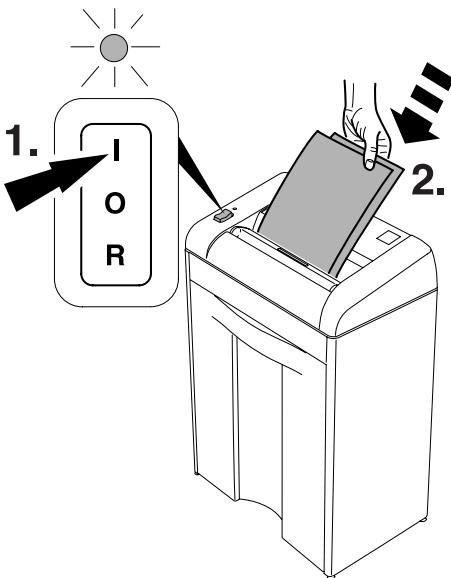
Ustawić zespół tnący na koszu.  
Uwaga na palce.



Zamknąć drzwiczki. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilającego.

• Obsługa •

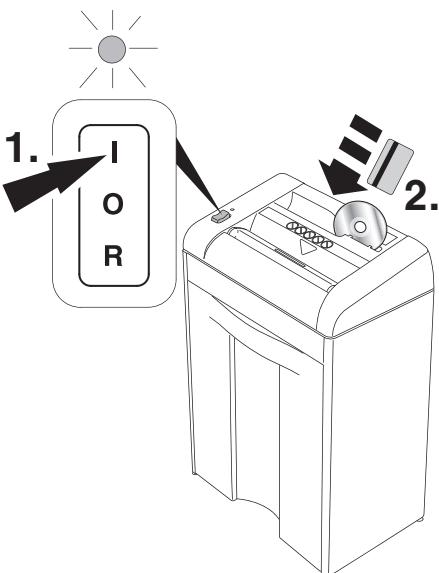
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



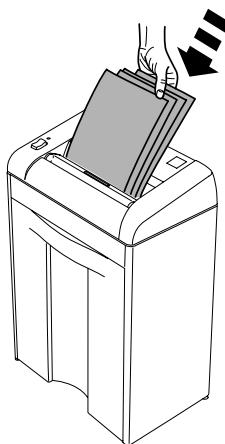
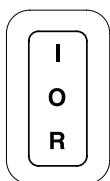
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Ustawić przełącznik "I". Gotowość do pracy jest sygnalizowana zapaleniem się zielonej diody (1.). Uruchomienie rozpoczyna się automatycznie z chwilą włożenia papieru, płyty CD/DVD, karty kredytowej (2.) do niszczarki. Zatrzymanie niszczarki odbywa się automatycznie w momencie usunięcia papieru, płyty CD/DVD, karty kredytowej ze szczeliny niszczarki.

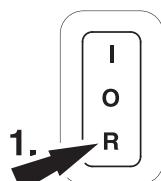
## IDEAL 2270



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

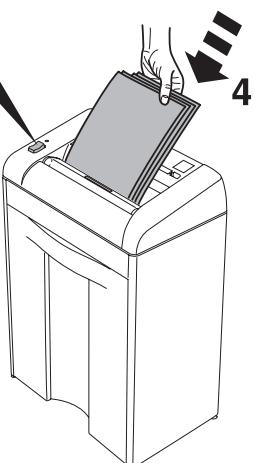
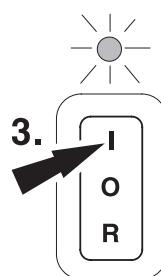


Automatyczne zatrzymanie jeśli zbyt dużo papieru jest podawane do niszczarki. (Następuje zablokowanie niszczarki i jej unieruchomienie)



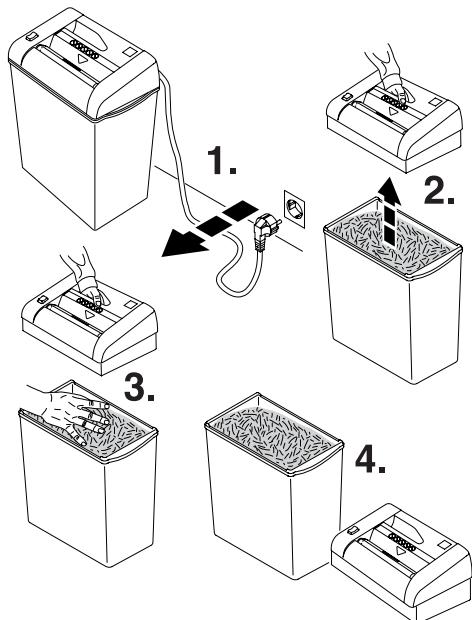
Naciśnąć przycisk cofania "R" i usunąć papier. Przestawić przycisk w pozycję "I". Ponownie wprowadzić niezbyt dużą ilość papieru do niszczarki.

CD/DVD: Jeśli niszczona płyta CD/DVD spowoduje zacięcie w szczelinie w trakcie niszczenia, nacisnąć przycisk rewers "R"



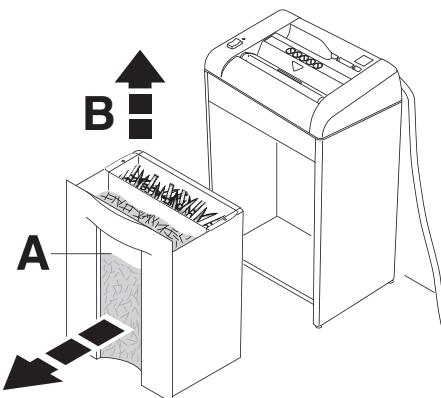
• Obsługa •

## IDEAL 2240

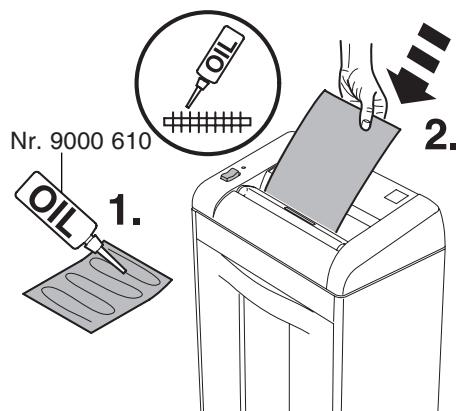


Opróżnić pojemnik na ścinki po jego zapełnieniu (poziom zapełnienia jest widoczny w okienku (A), tylko IDEAL 2260, IDEAL 2270). Usunąć i opróżnić pojemnik na zniszczone płyty CD/DVD (B). (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



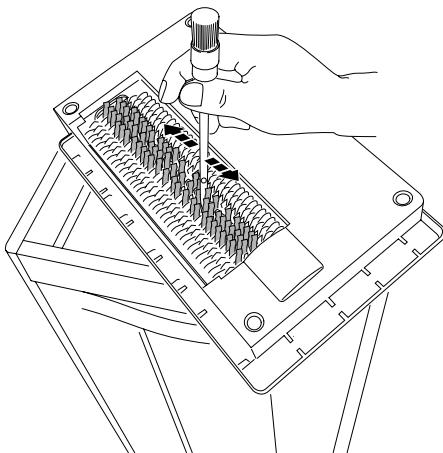
**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



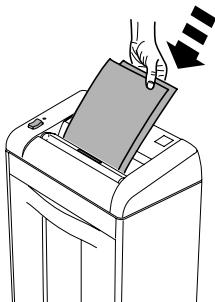
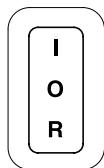
Jeżeli wydajność niszczonych kartek papieru zmniejsza się lub po włożeniu pustego kosza na ścinki, zaleca się naoliwienie noży tnących niszczarek! (zobacz rysunek)



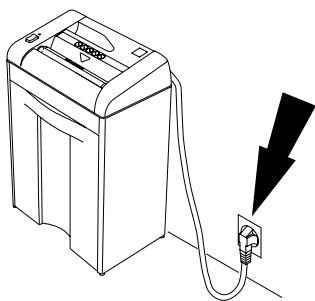
Od czasu do czasu przeczyścić obszar wokół wylotu ścinek.  
• Wyjąć wtyczkę przed przystąpieniem  
• Usuń resztki papieru przy pomocy szczotki  
**Można się skałeczyć!**



• Możliwe usterki •

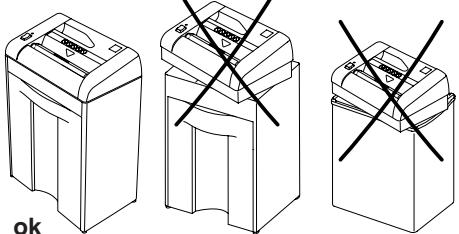


Urządzenie nie działa



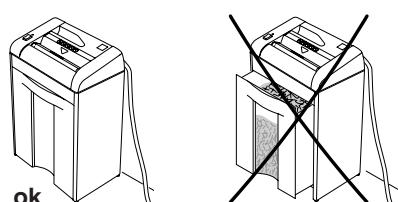
Czy niszczarka jest podłączona do źródła zasilania?

A

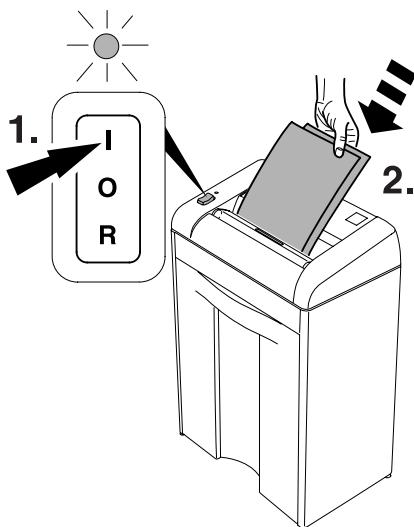


Głowica tnąca jest prawidłowo umieszczona na koszu lub obudowie? (A)  
Kosz jest dosunięty? (IDEAL 2260, IDEAL 2270) (B)

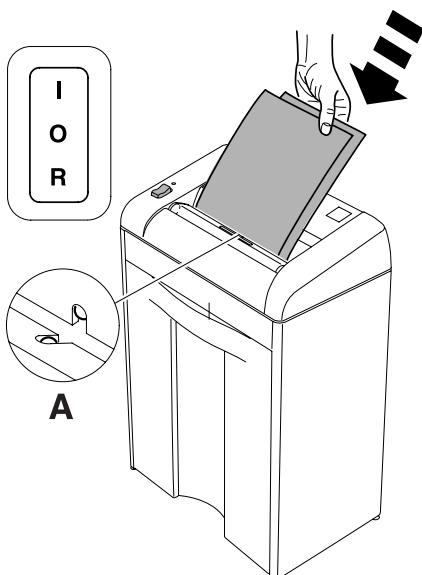
B



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

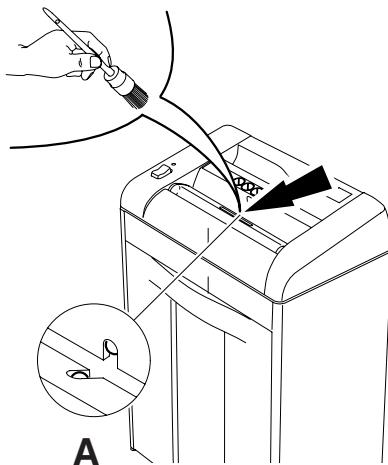


Czy przełącznik jest w pozycji "I" ?  
Czy świeci się dioda na zielono ?

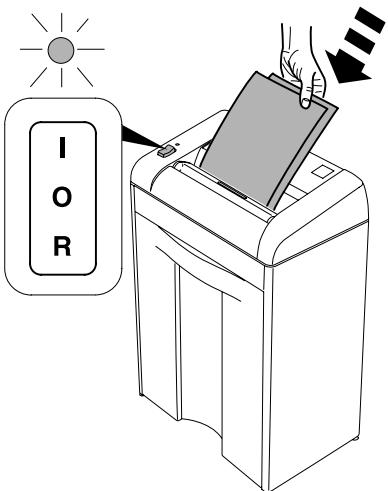


Czy papier jest wprowadzony do środka otworu?

• Możliwe usterki •



**Urządzenie nie zatrzymuje się.**  
Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.  
Przeczyścić fotokomórkę (A) małą  
szczoteczką

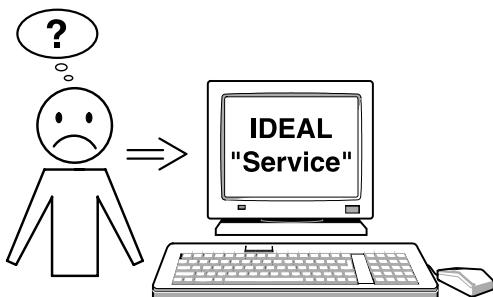


**Urządzenie zatrzymuje się.**  
Nadmiernie przeciążenie.  
Przerwać pracę na 10 - 15 minut.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



Opróżniaj kosz na ścinki dostatecznie często, przynajmniej raz dziennie by nie doszło do zakłóceń w pracy głowic tnących.  
Jeśli zacięcie papieru nie może zostać usunięte z powodu przepełnienia kosza, należy opróżnić pojemnik na ścinki (zobacz strona 10, 11).



**Jeżeli żadna z metod nie pomoże rozwiąza problemu to:**  
**Skontaktować się z**  
• [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Zalecane akcesoria



Przyjazny środowisku olej  
Obj. č. 9000 610

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Urządzenie zostało sprawdzone przez niezależne laboratoria i spełnia przepisy EC zawarte w 2006/95/EG i 2004/108/EG.

**Poziom hałasu :**

Poziom hałasu w miejscu roboczym jest mniejszy niż dopuszczalny maksymalny poziom hałasu określony normą ISO 7779, który wynosi < 70 db (A).

Szczegółowe dane techniczne zawarte są naklejce znajdującej się na urządzeniu. Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi ciągle posiadać oryginalną tabliczkę znamionową.

Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych bez uprzedniego poinformowania.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
PL EC Deklaracja zgodności

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Niniejszym oświadczamy, że

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- spełnia następujące przepisy tyczące się

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Dyrektywa w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w  
określonych granicach napięcia.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- zastosowano zharmonizowane normy, w szczególności

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Autoryzowany przedstawiciel dokumentacji technicznej

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



## Niszczarki dokumentów



## Obcinarki i gilotyny

**IDEAL 2270**  
**IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240**  
**IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260**  
**IDEAL 2260-C/C**

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Istruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpecnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkiä hiusten joutumista teräpäkkään !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.



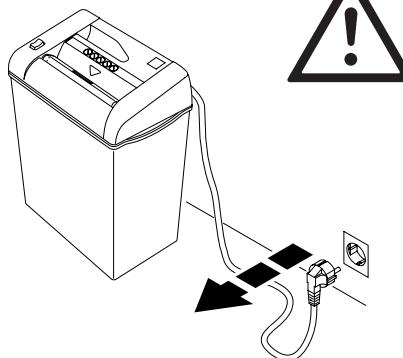
- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداء ربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسلقة.

## • Меры предосторожности •

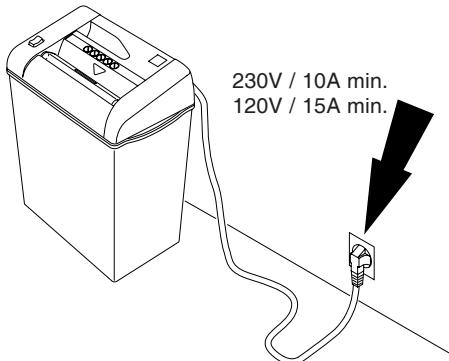


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

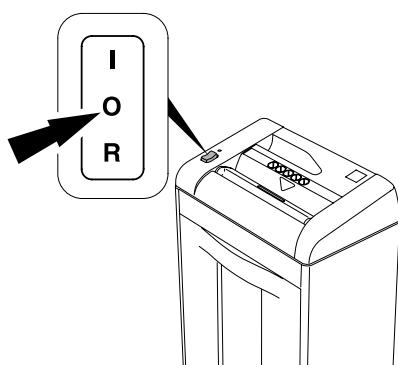
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Перед тем, как чистить шредер,  
выньте шнур питания из розетки!  
**Не осуществляйте самостоятельный  
ремонт шредера!** (см. стр. 16).

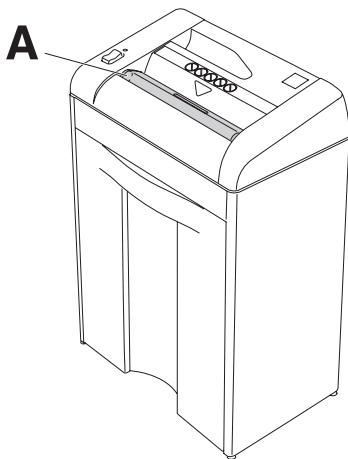


Обеспечьте свободный доступ к розетке.



Выключите аппарат, если он долгое  
время не используется.

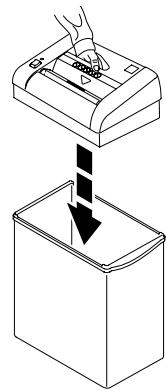
- Меры предосторожности •



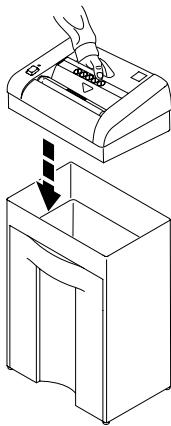
Не работайте на аппарате без шторки безопасности (A).

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

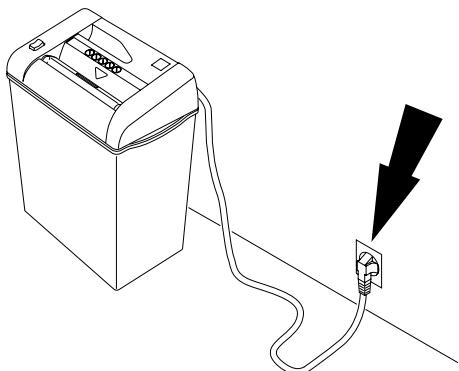
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**

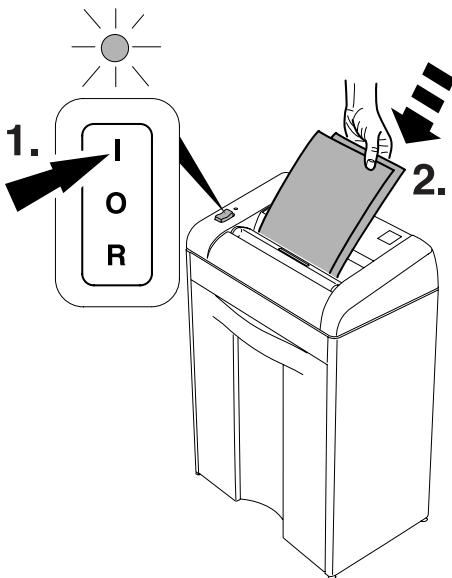


Установите механизм на корпус аппарата. Берегите руки.



Закройте дверцу и подключите питание.

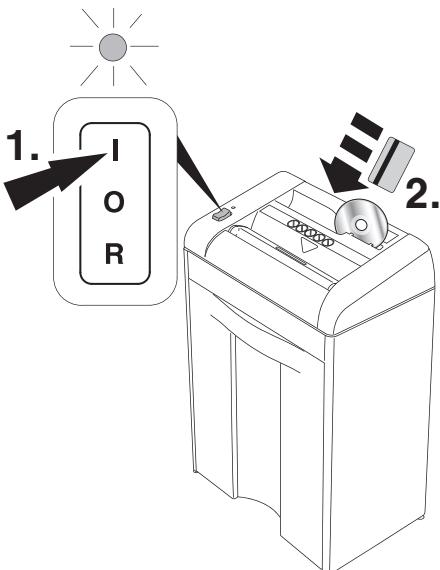
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



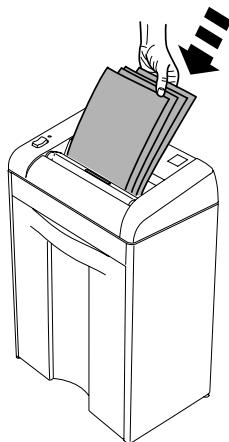
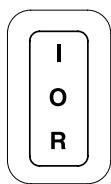
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Установите переключатель в положение "I": загорелся зеленый индикатор. Уничтожитель автоматически начинает работать, когда бумага, CD/DVD кредитные карточки установлены в приемный слот (2). Автоматически останавливается, если в приемном слоте нет бумаги, CD/DVD/кредитных карточек.

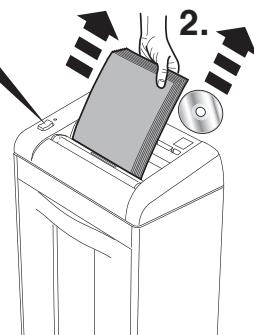
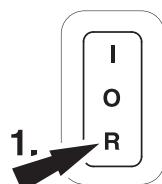
## IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



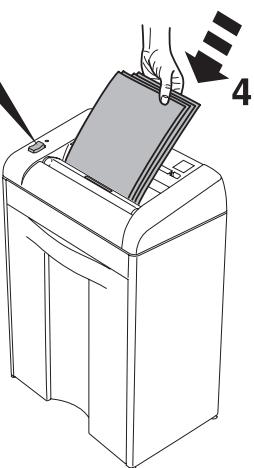
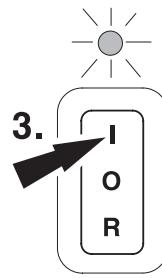
Останавливается автоматически при превышении количества уничтожаемой бумаги.  
(блокировка механизма)



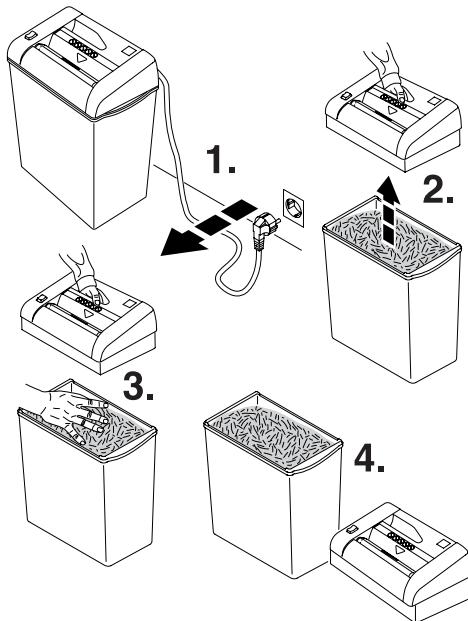
Нажмите клавишу реверс "R" и удалите бумагу. Повторно запустите процесс переведя переключатель в положение "I". Заново подайте бумагу в меньших количествах.

**CD/DVD:**

CD/DVD диски во время их уничтожения могут стать причиной замятия, нажмите кнопку реверс "R".

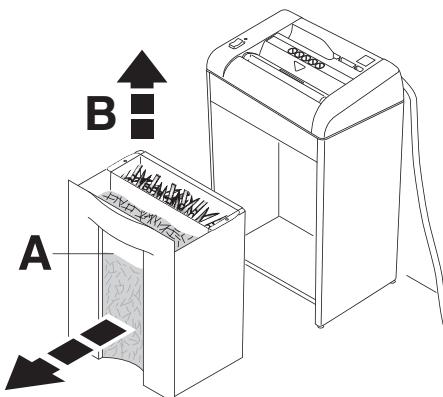


## IDEAL 2240

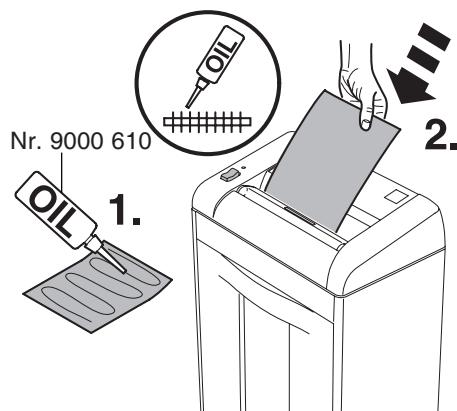


Удалите содержимое коробки шреддера при ее заполнении.  
(Уровень заполнения можно увидеть в окошко (A), только на модели IDEAL 2260, IDEAL 2270).  
Удалите измельченные CD/DVD диски из корзины уничтожителя (B) (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



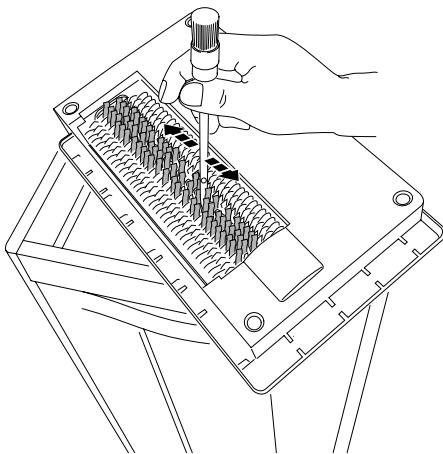
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



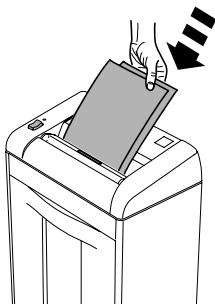
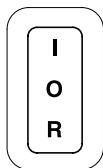
Мы рекомендуем Вам смазывать машину каждый раз, когда опустошаете корзину или когда количество листов, уничтожаемых шредером единовременно, уменьшается. (см. рисунок)



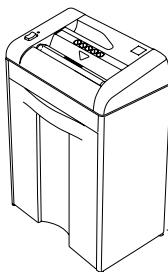
Периодически очищайте режущий механизм аппарата.  
• выньте шнур питания из розетки!  
• Удалите бумажные обрезки при помощи кисти или щетки.  
**Избегайте травм!**



• Возможные неисправности •

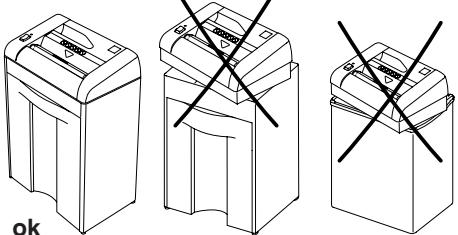


Аппарат не включается



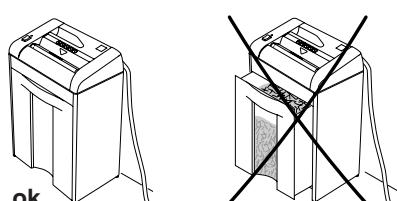
Аппарат подключен к сети?

A

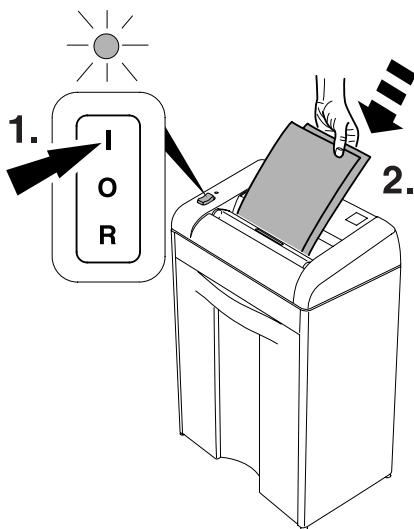


Правильно ли установлена рабочая  
часть на основании? (A)  
Закрыт ли отсек для сбора мусора?  
(IDEAL 2260, IDEAL 2270) (B)

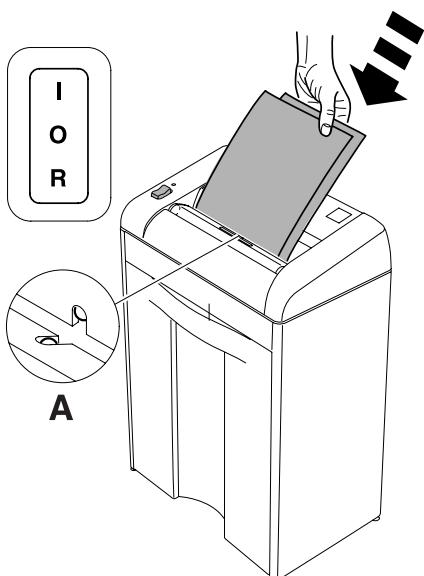
B



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

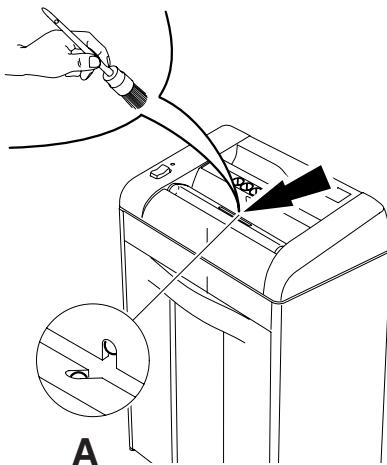


Переключатель в положении "I"?  
Горит зеленый индикатор?

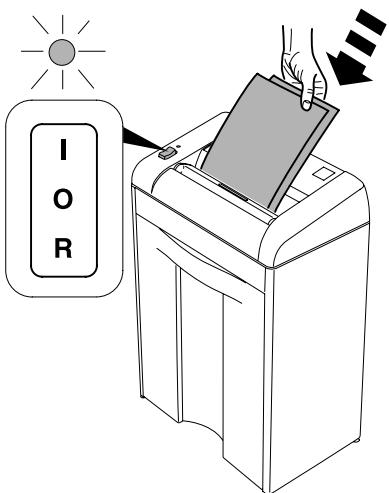


Бумага установлена по центру  
приемного устройства?  
(фотодатчик) (A)

• Возможные неисправности •



**Аппарат не останавливается.**  
Отключите от сети. Очистите  
фотодатчик (A) маленькой  
кисточкой.

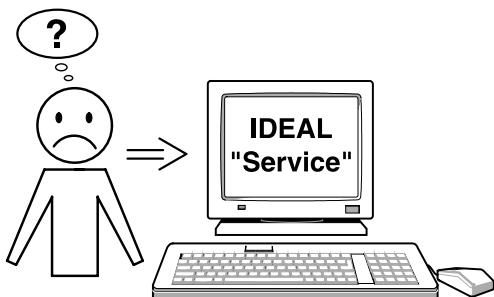


**Аппарат остановился.**  
Сработал датчик перегрева.  
Время остывания около 10 - 15 минут

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Очищайте корзину уничтожителя в определенное время, по крайней мере ежедневно, чтобы не создавать помех в работе режущей головки уничтожителя. В случае, если, как описано на странице 10, замятие бумаги не может быть устранено по причине переполнения резервуар-накопителя для отходов, то надо опорожнить этот резервуар-накопитель (см. страницу 11).



Если не удалось устранить проблему, обращайтесь в сервисную службу

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Рекомендуемые расходные



Экологически чистое масло  
Obj. č. 9000 610

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Эта машина одобрена независимыми лабораториями по безопасности в соответствии с инструкциями Европейского экономического сообщества 2006/95/EG и 2004/108/EG.

**Информация об уровне шума:**  
уровень шума на рабочем месте меньше максимально допустимого уровня < 70 db (A) по стандарту ISO 7779.

Точные технические характеристики находятся на этикетке технической спецификации на аппарате. При оформлении заявки по гарантии, указывайте серийный номер уничтожителя, который расположен на шильдике машины. Возможны изменения без уведомления.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
RUS Декларация о соответствии

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- ДАННЫМ ПОДТВЕРЖДАЕМ, ЧТО

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩИМ УСЛОВИЯМ, ПРИМЕНЯЮЩИМСЯ ДЛЯ ЭТОГО

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMV директива по электромагнитной совместимости (переносимости).

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Директива по низким напряжениям.

#### - Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- В ЧАСТНОСТИ, ЭТО КАСАЕТСЯ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ГАРМОНИЗИРОВАННЫХ СТАНДАРТОВ

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Официальный представитель по технической документации

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



## Уничтожители бумаг

## Резаки и гильотины



**IDEAL 2270**  
**IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240**  
**IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260**  
**IDEAL 2260-C/C**

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.

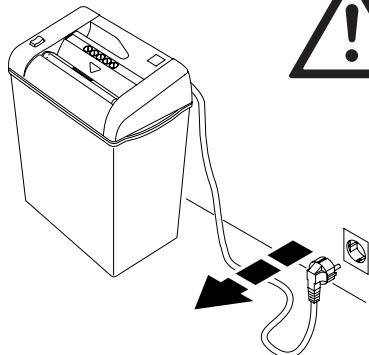


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداء ربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسلقة.

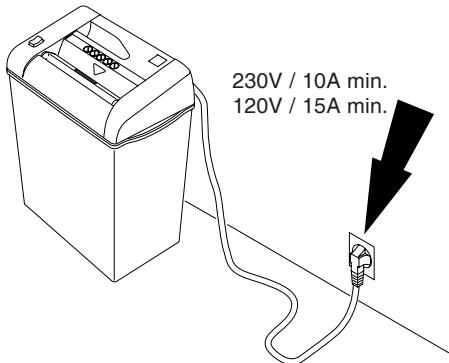


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

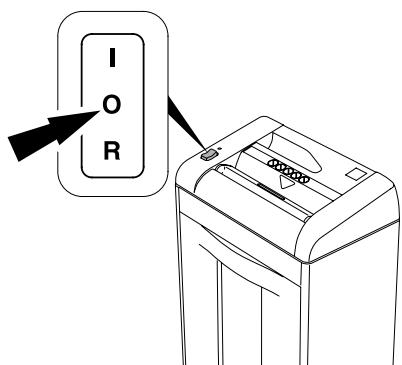
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



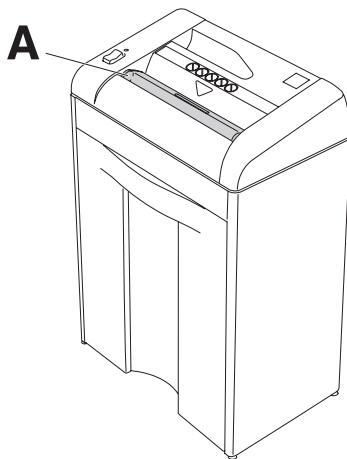
Dra ut kontakten innan maskinen rengörs.  
**Utför inga reparationer på dokumentförstöraren.** (Se sid 16).



Se till att nätanslutningen inte är blockerad.



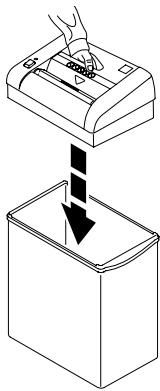
När maskinen inte används under längre tid.



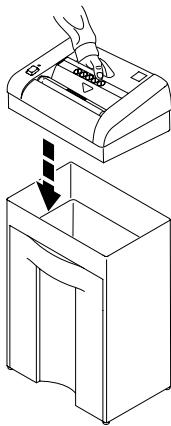
Använd inte maskinen utan säkerhetsluckan (A).

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

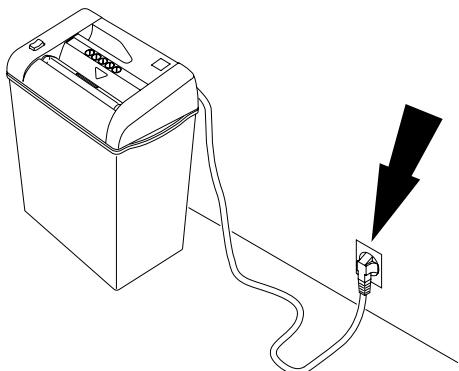
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



Placera maskinnen på avfallsbehållaren eller skåpet.

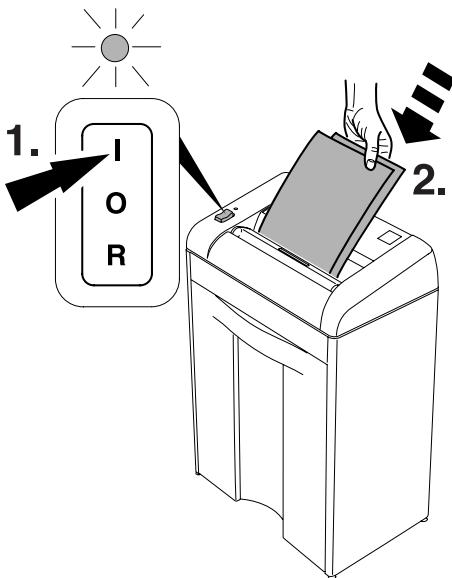


Anslut väggkontakten.

• Handhavande •

# IDEAL

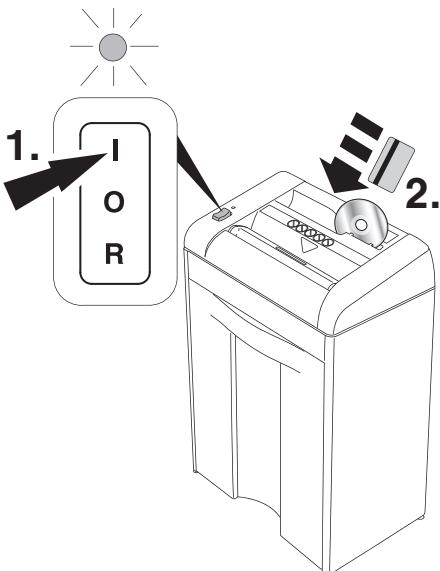
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



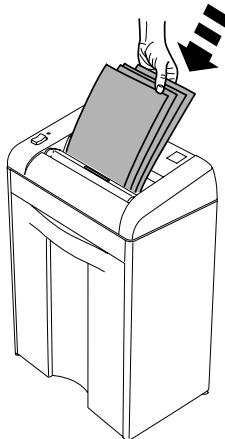
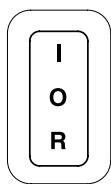
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Vrid strömbrytaren till läge "I", den gröna kontrollampen lyser (1.). Startar automatiskt när papper, CD/DVD eller kreditkort förs ned och stannar när det är klart. (2.).

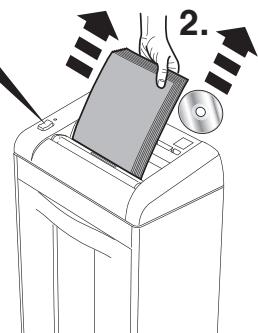
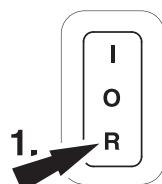
## IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



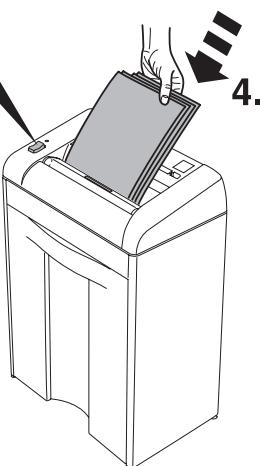
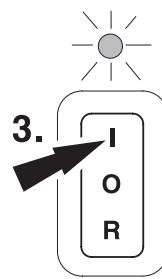
Stannar automatiskt när för mycket papper förs in. (Maskinen blockerad).



Tryck på returknappen "R" (1.) och ta bort papperet (2.). Återställ genom att trycka strömbrytaren till position "I" (3.). Mata sedan in papperet i mindre mängder (4.).

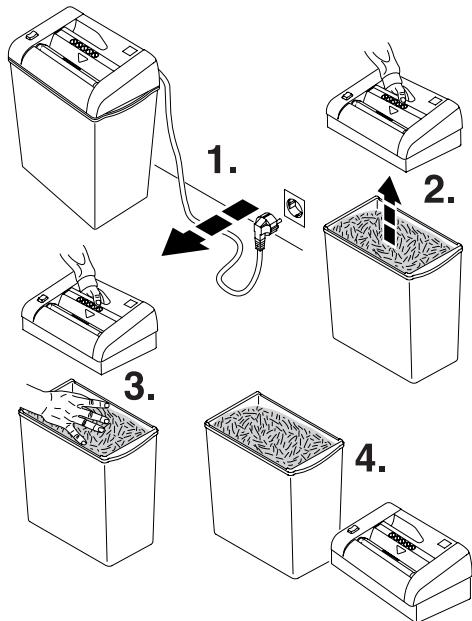
CD/DVD:

Om en CD-eller DVD-skiva orsakar driftstopp, tryck på back-knappen "R"

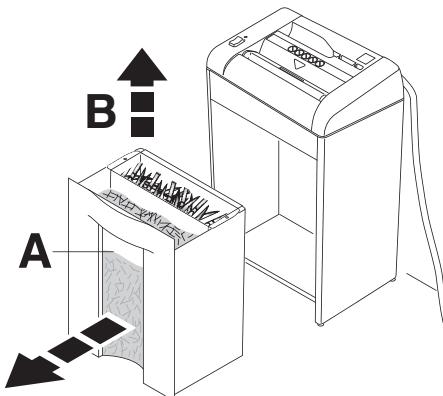


- Handhavande •

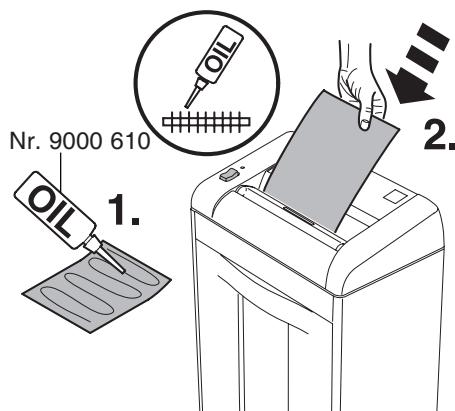
## IDEAL 2240



## IDEAL 2260, IDEAL 2270



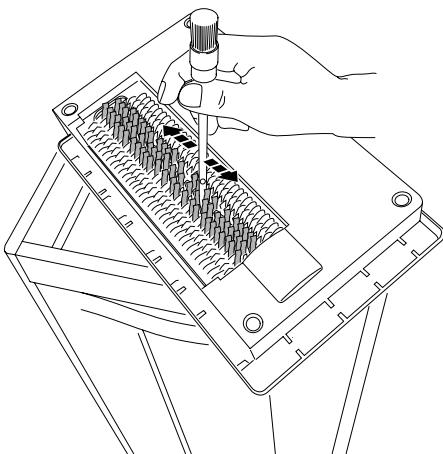
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



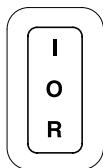
Vi rekommenderar att ni oljar skärverket om matningskapaciteten minskar eller när avfallsbehållaren har tömts! (se bilden).



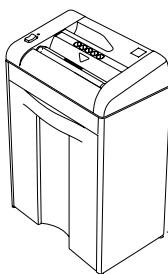
Rensa vid skärverket då och då.  
• Koppla från huvudströmbrytaren.  
• Avlägsna pappersspill med en borste.  
**OBS skaderisk!**



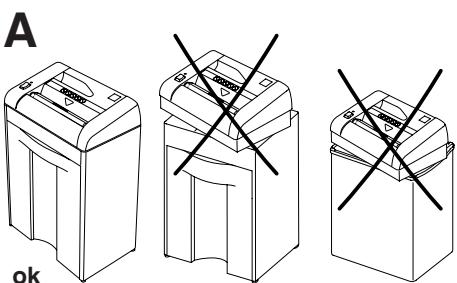
- Möjliga driftsstörningar •



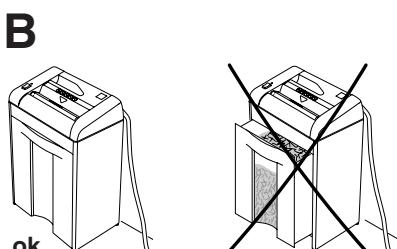
Maskinen startar inte



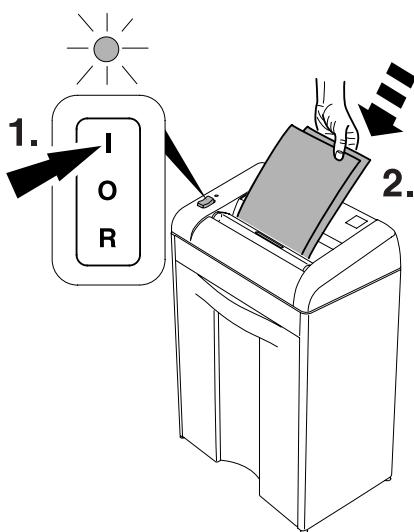
Är maskinen ansluten?



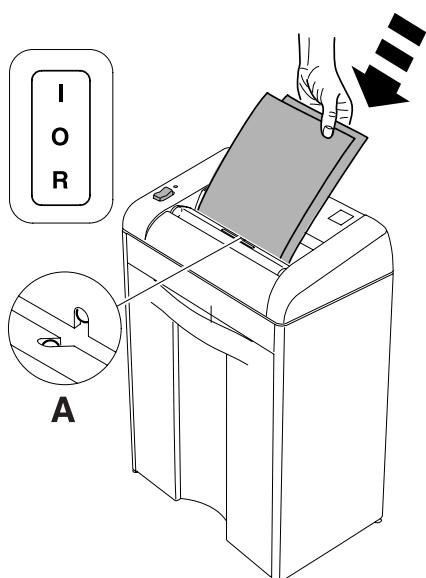
Är maskinen korrekt placerad på  
avfallsbehållaren / skåpet? (A)  
Är avfallsbehållaren ordentligt inskjuten  
(IDEAL 2260, IDEAL 2270)? (B)



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

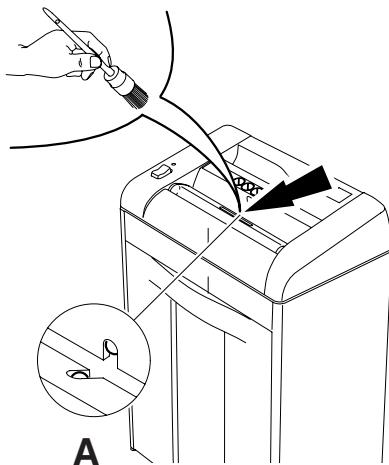


Strömbrytare i position "I" (1.)



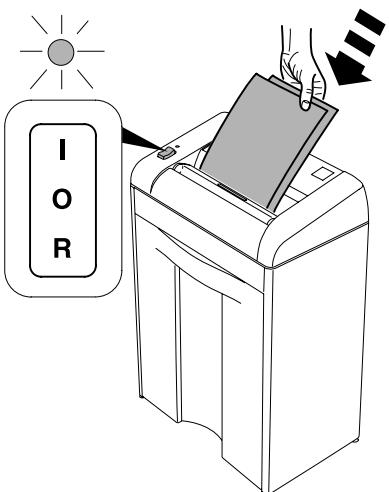
Mata pappret i mitten på intaget (fotocell) (A)

- Möjliga driftsstörningar •



### Maskinen stannar inte

Ta bort nätanslutningen. Rengör fotocellen  
(A) med en liten borste.



### Maskinen stannar.

Överbelastningsskydd.

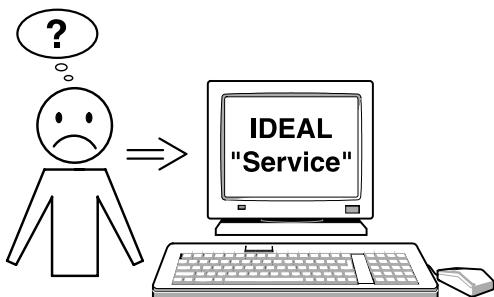
Efter 10 - 15 minuter är maskinen färdig att använda igen.

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



För att undvika driftstörning, töm avfallsbehållaren regelbundet, gärna dagligen så att skärverket hålls fritt.

Vid ett pappersstopp, enligt beskrivning på sid 10, som inte kan korrigeras på grund av överfull papperskorg, måste papperskorgen tömmas (se sid 11).



Om inte någon av ovannämnda åtgärder hjälper, var vänlig kontakta vår serviceavd:  
Kontakt service:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Rekommenderade tillbehör



Miljövänlig olja  
Nr. 9000 610

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Maskinen är provad av oberoende säkerhetslaboratorier och är överensstämmande med EC-regler 2006/95/EG och 2004/108/EG.

**Ljudnivå information:**

Ljud nivån vid arbetsplatsen är lägre än ISO 7779 standard på maximal nivå på < 70 db (A).

De exakta tekniska specifikationerna finns på maskinetiketten.

För att garantin skall gälla måste maskinens originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen.

Kan ändras utan föregående meddelande.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
S EG-försäkran om överensstämmelse

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Härmad förklarar vi att den av oss levererade typen av

2240; 2240 C/C;	GS- IDENT. Nr. ID Nr. 11223002
2260; 2260 C/C;	ID Nr. 11223002
2270; 2270 C/C;	ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- uppfyller följande tillämpliga bestämmelser

**2004/108/EG:**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMV Elektroniskt kompatibilitets direktiv.

**2006/95/EG**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Lågspänningdirektiv.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Tillämpade standarder, speciellt

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
För teknisk dokumentation kontakta

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Dokumentförstörare



Skärmaskiner

**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.

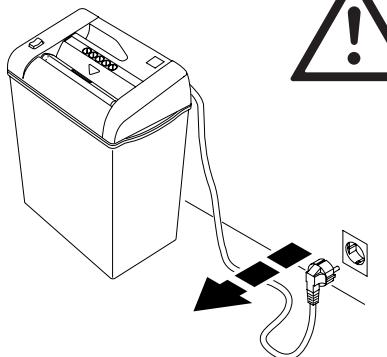


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي توكى منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسللة.

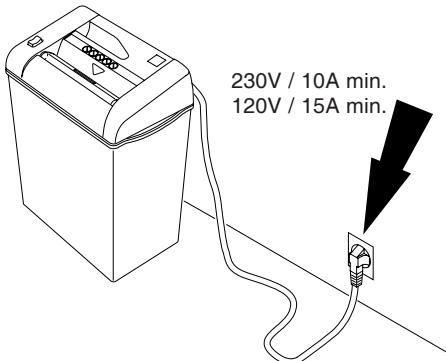


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

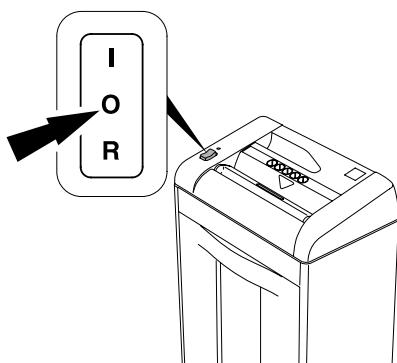
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Pred čistením stroja, odpojte ho od zdroja elektrickej energie.  
**Nevykonávajte žiadne opravy na skartovači** (viď s. 16)

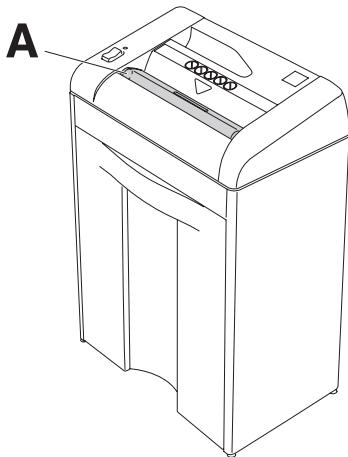


Zabezpečte voľný prístup k elektrickej zásuvke.



Ak stroj nebudete dlhšiu dobu používať, vypnite ho zo zdroja elektrickej energie.

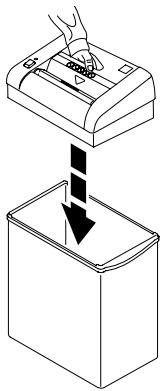
- Bezpečnostné predpisy •



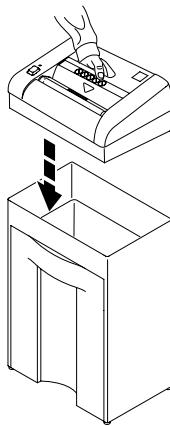
Nepracujte so strojom bez bezpečnostnej záklopy (A).

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

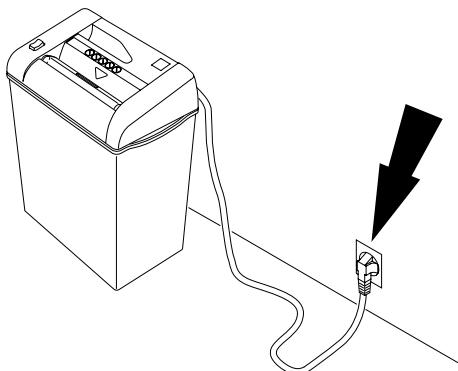
**IDEAL 2240**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



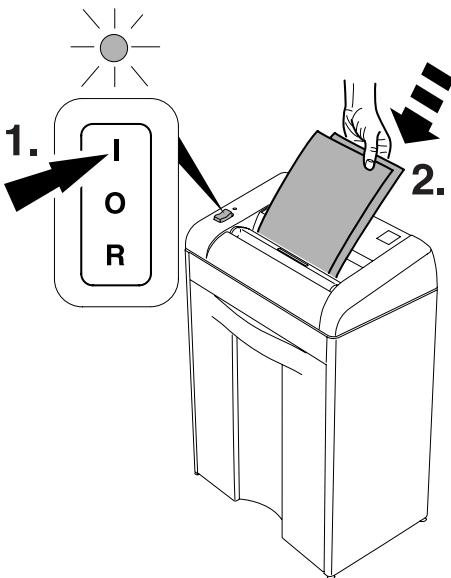
Položte rezaciu hlavu na kôš alebo skrinku skartovača



Zasuňte prívodnú šnúru do stenovej zásuvky !

• Prevádzka •

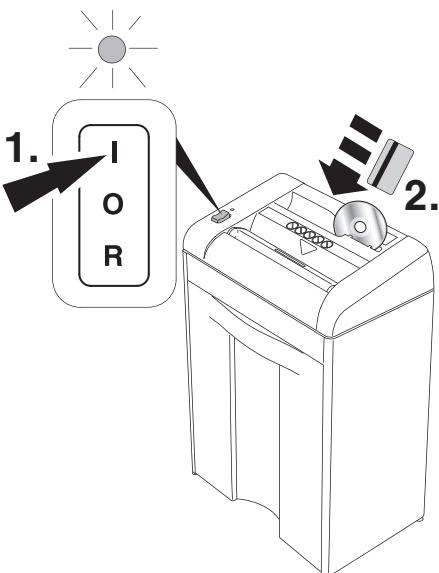
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



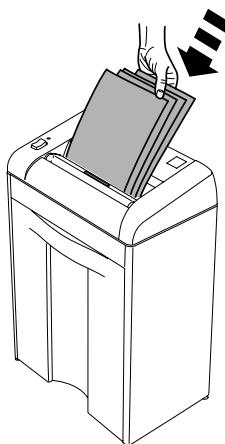
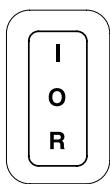
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Prepnite hlavný prepínač do polohy "I". Rozsvietí sa zelená kontrolka (1.). Automaticky sa spustí, keď sa vloží papier/ CD/DVD/kreditná karta (2.). Automaticky sa zastaví, keď sa už nevloží žiadny ďalší papier/CD/DVD/ kreditná karta.

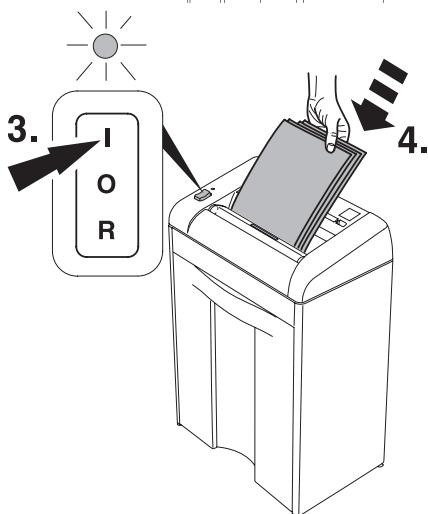
## IDEAL 2270



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



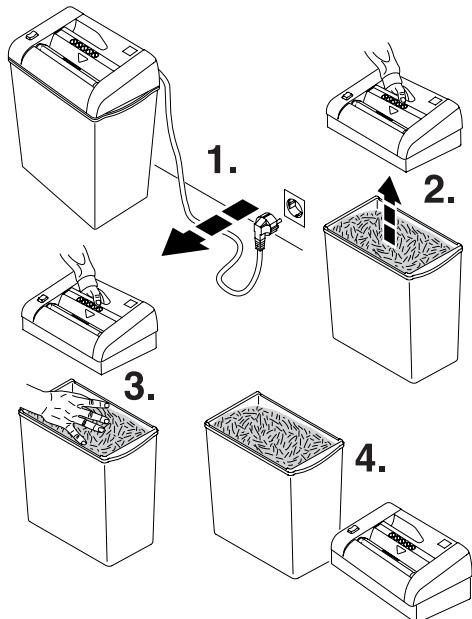
Stroj sa automaticky zastaví, ak sa do štrbiny skartovacej hlavy vloží príliš veľa papiera.  
(blokovanie stroja)



Stlačte tlačidlo pre reverzný chod (1.) a vyberte zo štrbiny papier (2.). Resetujte stroj stlačením kolískového prepínača do polohy "I" (3.). Do skartovacej hlavy znova vložte papier, ale v menšom množstve (4.).  
CD/DVD:  
Ak by malo dôjsť k zaseknutiu skartovača počas skartovania CD/DVD, stlačte tlačidlo spätného chodu "R".

• Prevádzka •

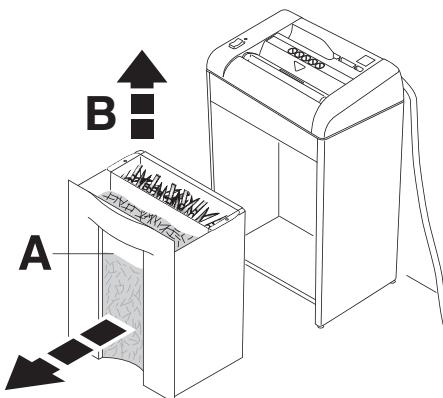
## IDEAL 2240



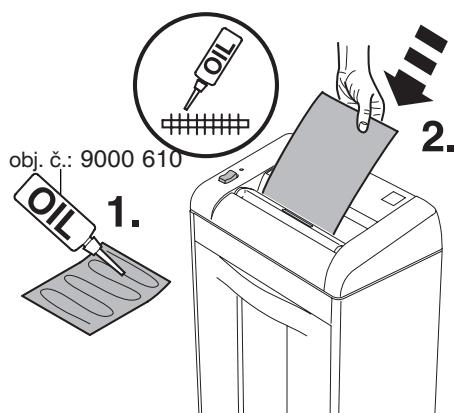
Vyprázdnite kôš skartovača, ak je plný.  
(Množstvo papiera v koši je viditeľné cez  
priehľadny otvor) **(A)** (platí len pre IDEAL  
2260, IDEAL 2270).

Vytiahnite a vyprázdnite odpadový kôš na  
CD/DVD **(B)** (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

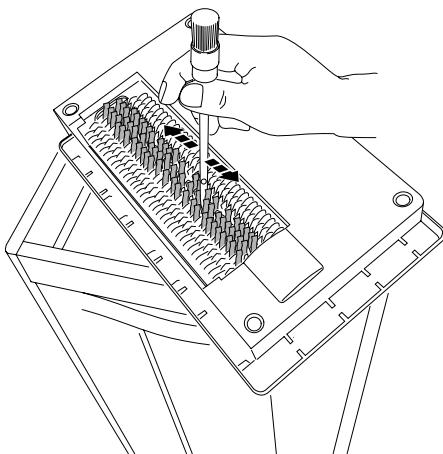


Pri znížení kapacity skartovania alebo aj po vyprázdnení koša, naolejujte skartovací mechanizmus (vid' obrázok)

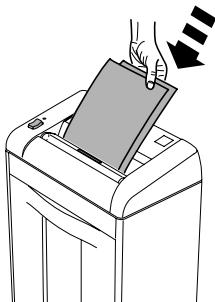
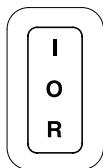


Z času na čas vyčistite výstupnú oblasť v rezacej hlave. Pred údržbou vytiahnite prívodnú šnúru zo siete.

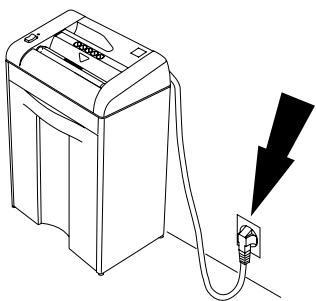
**Pozor! nebezpečenstvo úrazu**



• Možné poruchy •

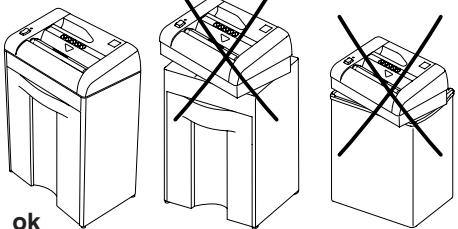


Stroj nenaštartuje



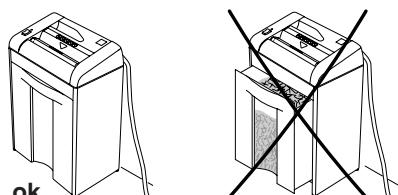
Je stroj zapojený v sieti?

A

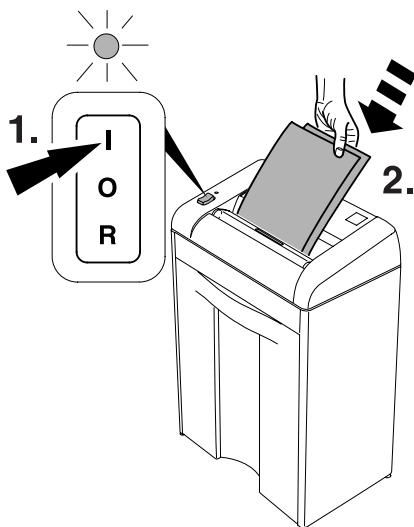


Je stroj správne uložený na odpadovom koši alebo skrinke? (A) (IDEAL 2260, IDEAL 2270)? (B)

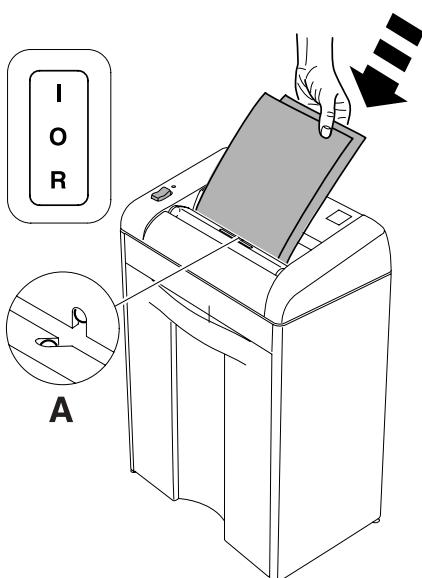
B



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

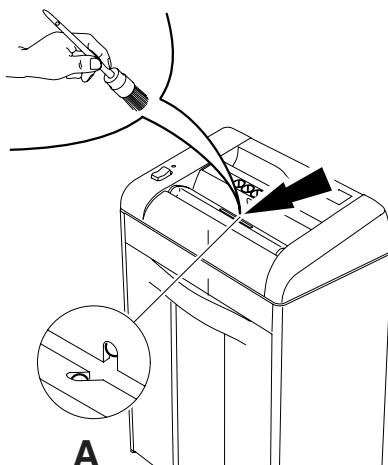


Je hlavný vypínač v polohe "I" (zapnuté)?  
Svetí zelené svetlo? (1.)



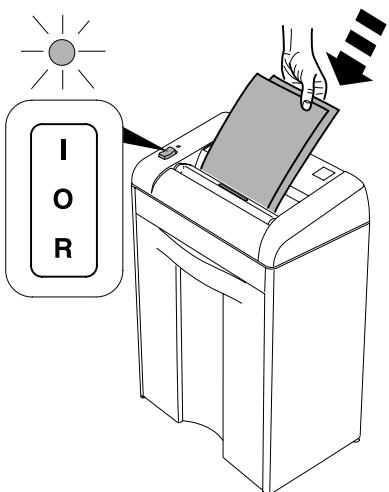
Vkladate papier do stredu skartovacieho  
otvoru? (fotobunka) (A).

• Možné poruchy •



### Stroj sa nezastaví

Odpojte stroj zo zdroja elektrickej energie. Vycistite kefkou fotobunku (A).



### Stroj sa zastaví

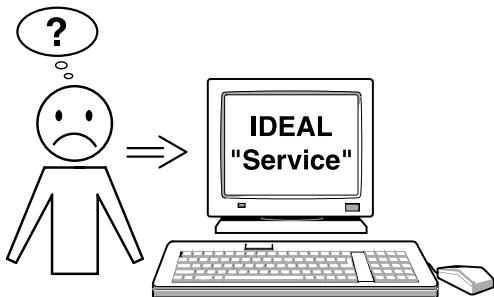
Spustila sa ochrana proti prehriatiu.

Chladiaca períoda je cca 10 - 15 minút.

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Vyprázdňujte kôš na odpad pravidelne,  
najlepšie denne, aby sa zoskartovaný  
materiál nedostal do skartovacej hlavy.  
Ak sa zahli si skartovací papierom, ako je to  
popísané na strane 10, nie je možná  
náprava pri plnom odpadovom koši. Odpadový  
kôš musí byť vyprázdený (viď s. 11)



Za kakršnokoli nejasnosť ali problem ki ga ne  
morete sami rešiti se obrnite na servisno ekipo:  
• [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Doporučené príslušenstvo

Špeciálny ekologický olej  
Nr. 9000 610



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Tento model schválili nezávislé bezpečnostné laboratória a je v zhode s EC predpismi 2006/95/EG, 2004/108/EG.

#### Informácia o hladine hluku:

Hladina hluku v pracovnom mieste je menej ako povolená úroveň podľa normy ISO 7779 (menej ako 70dB (A)). Presné technické informácie nájdete na etikete na stroji.

Pre uznanie zárukys musí mať stroj stále svoju etiketu.

Obmeny sú bez upozornenia.



I.T.E. Listed 802 D

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
SK Vyhlásenie zhody EC

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Tu vyhlasujeme že,

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- sú v zhode s nasledujúcimi použitými normami:

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMV smernica o elektromagnetickej kompatibilite.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Smernica o nízkom napätí.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- sú aplikované harmonizované normy, hlavne:

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Autorizovaný zástupca pre technickú dokumentáciu

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Skartovače



Rezačky na papier

**IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C**



**IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.

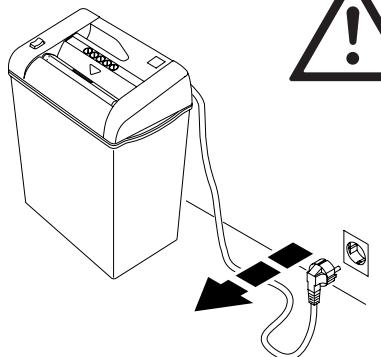


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداء ربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسلقة.

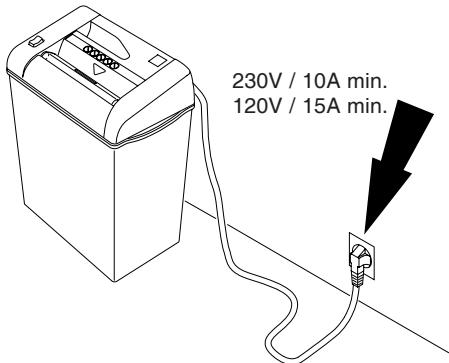


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiacie predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物！
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

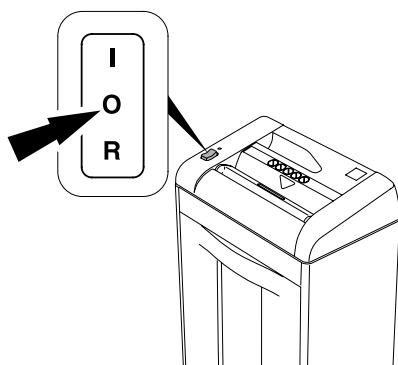


**Izklopite kabel iz vtičnice preden čistit napravo**  
Ne popravljajte sami naprave (glej stran 16)



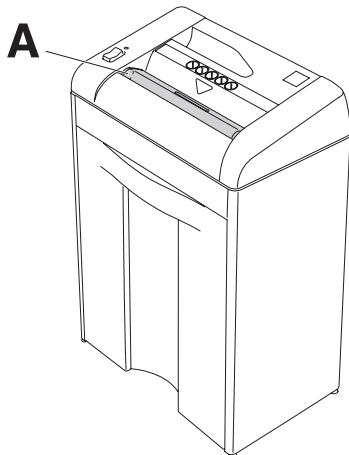
Zagotovite prosti dostop do vtičnice

230V / 10A min.  
120V / 15A min.



Če dalj časa ne boste uporabljali naprave  
izklopite stikalo

• Varnostna opozorila •



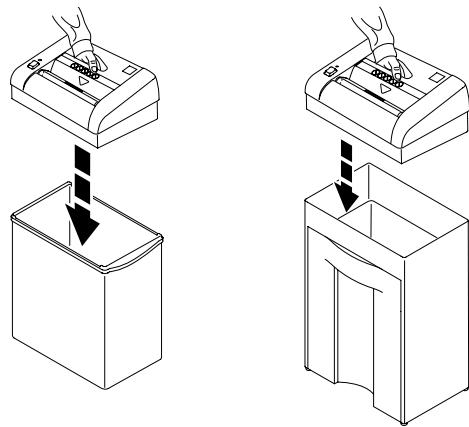
Ne uporabljajte naprave brez varnostne lopute  
(A)

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

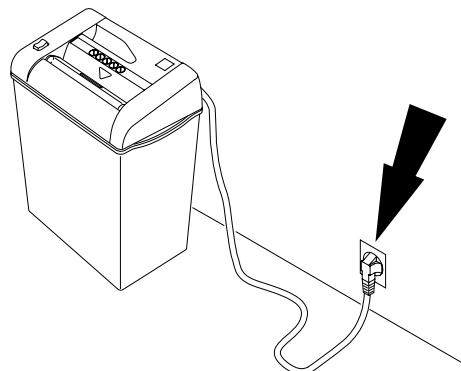
**IDEAL 2240**

**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**

Postavite rezalnik na omarico

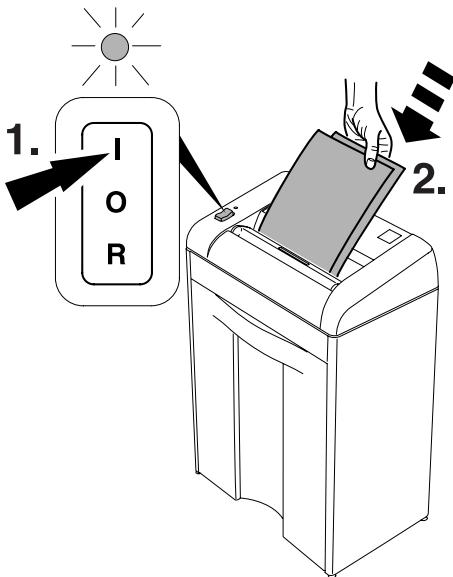


Vključite napajalni kabel v vtičnico na zidu



• Uporaba •

## IDEAL 2240, IDEAL 2260

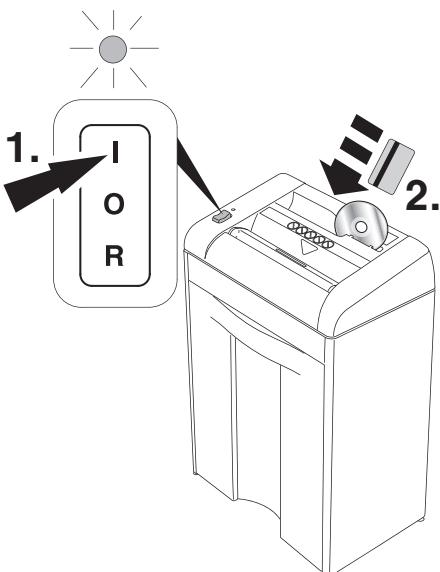


## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

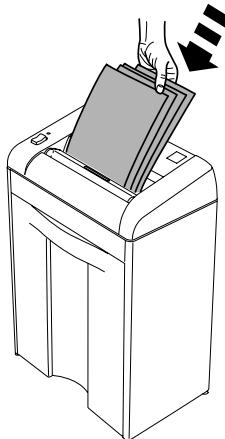
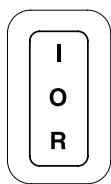
Pritisnite nagibno stikalo na pozicijo "I"

Prižge se zelena kontrolna lučka (1.). Aparat se zažene avtomatsko in sicer takoj ko v režo vstavite list, CD/DVD mediј. Aparat se ustavi se avtomatsko ko konča z delom (2.).

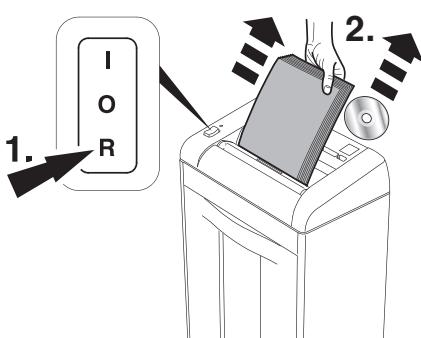
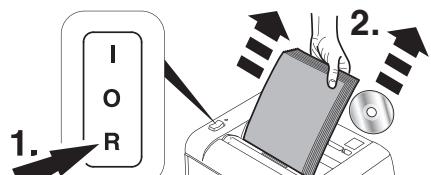
## IDEAL 2270



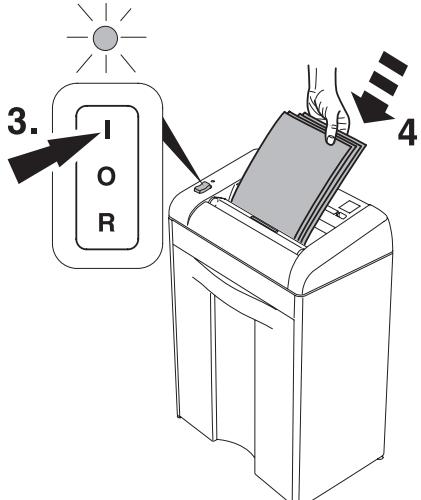
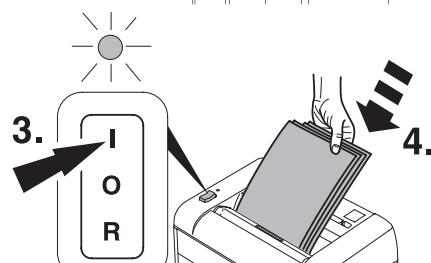
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Naprava se samodejno izklopi če je med rezalne nože vstavljen preveč papirja.  
(naprava zablokira)

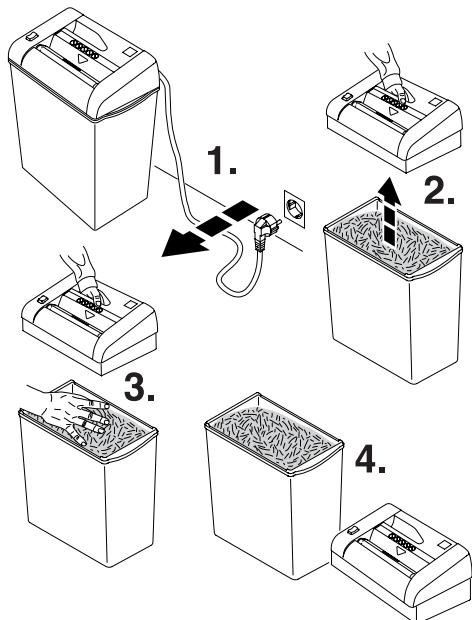


Pritisnite stikalo za nazaj "R" (1.). in izvlecite papir (2.). Pritisnite stikalo na "I" (3.). Papir razdelite, na tanjše dele, in jih ponovno vstavite v napravo (4.).  
CD/DVD:  
Če Vam pri uničevanju mediijev aparat javi napako pritisnite vzvratni gumb "R".



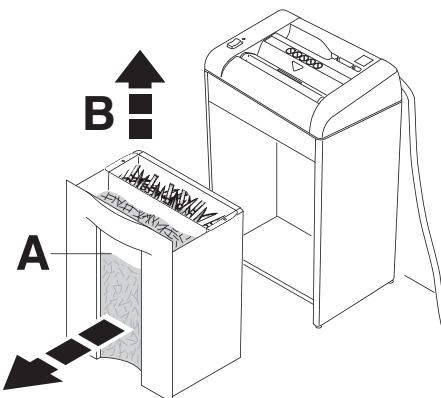
• Uporaba •

## IDEAL 2240

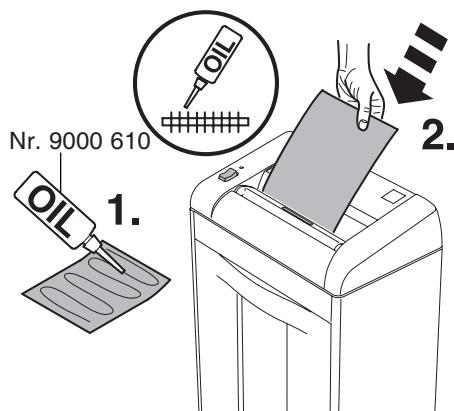


Ko je predal za odpadni papir poln ga izpraznite. Količina razrezanega papirja se lahko vidi v okenčku predala (A) samo IDEAL 2260, IDEAL 2270. Odstranite koš kamor gredo uničeni CD/DVD mediji (B) (IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Če opazite zmanjšan učinek pri uničevanju dokumentov oz.

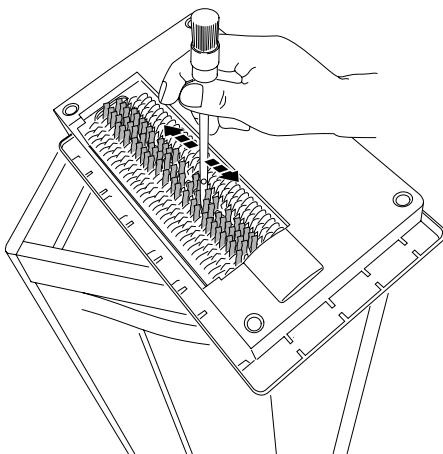
Ko izpraznите predal, priporočamo da naoljite rezalni mehanizem (glej sliko).



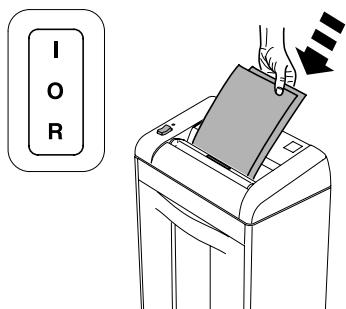
Od časa do časa očistite izhod rezalne glave

- Izključite iz napetosti
- Odstranite koščke papirja z ščetko

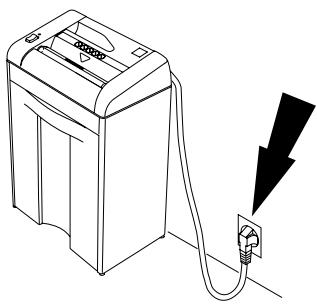
**Nevarnost poškodbe!**



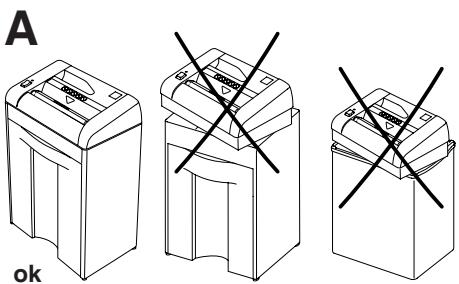
• Možne napake •



Naprava ne deluje

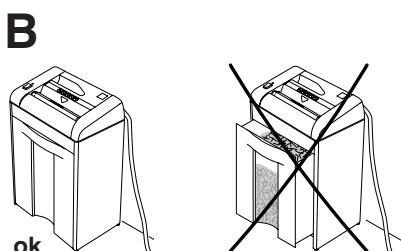


Ali je naprava priključena?

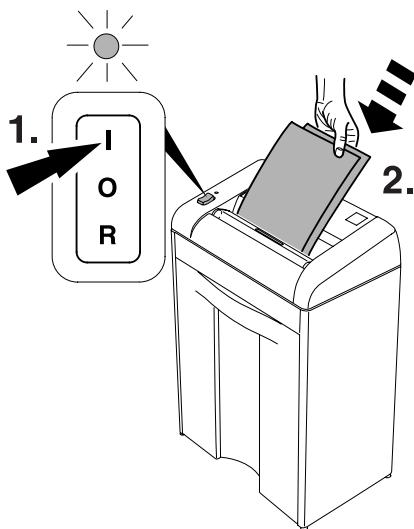


Ali je naprava pravilno položena na predal ali omarico? (A)

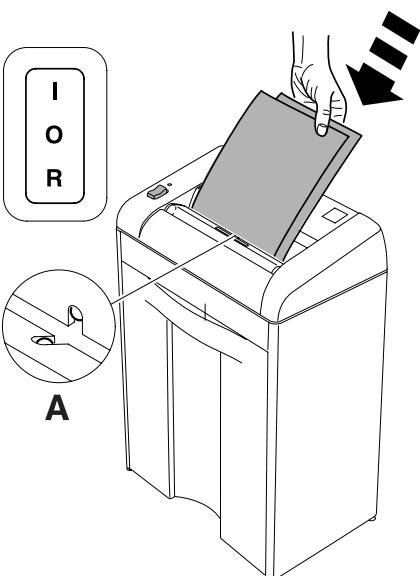
Ali je predal porinjen ven? (IDEAL 2260, 2270) (B).



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

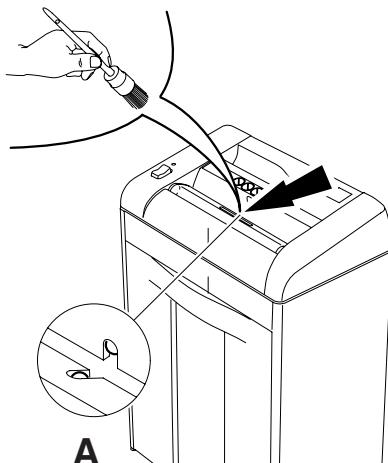


Ali je stikalo na poziciji "I" ? Ali sveti zelena lučka (1.) Vstavite papir (2.)



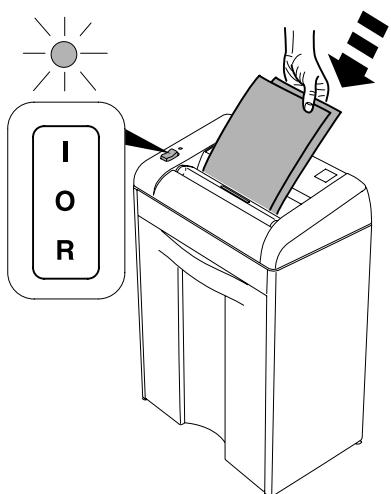
Ja vstavljen papir na sredino rezalne odprtine?  
(fotocelica ) (A)

- Možne napake •



**Naprava se ne ustavi?**

Izvlecite vtikač. Očistite fotocelico (A) z majhnim čopičem.



**Naprava se ustavi.**

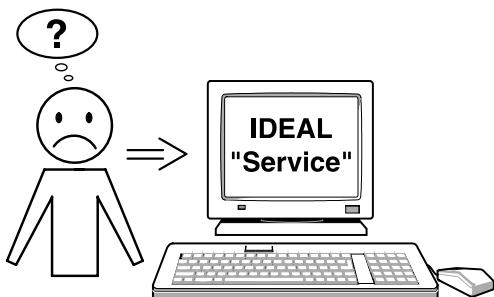
Zaščita pred pregretjem

**Po krajšem ohlajanju cca. (10 - 15 min.)**  
bo motor zopet začel delovati.

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



V kolikor veliko uporabljate uničevalnik Vam svetujemo, da dnevno spraznite vrečko oziroma zaboj saj tako prenatrpan papir ne more uničiti rezalne glave uničevalca. Če zagozdenega papirja, kot je opisano na strani 10 ne morete odstraniti, ker je papir za predal poln, morate izprazniti predal. (glej stran 11)



Za kakršnokoli nejasnost ali problem ki ga ne morete sami rešiti se obrnite na servisno ekipo:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Priporočljivi dodatki

Okolju prijazno specialno olje  
Nr. 9000 610



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



I.T.E. Listed 802 D

Naprave so preizkušene in odobrene od neodvisnih varnostnih laboratoriijih in so v skladu z EC regulativami 2006/95EG in 2004/108EG.

**Informacija o stopnji glasnosti:**

Glasnost med delovanjem je manjša od maksimalne po standardu ISO 7779 (70 dB)(A).

Podrobne tehnične lastnosti lahko najdete na nalepki prilepljeni na napravo. Za upoštevanje garancije, mora biti naprava opremljena z originalno identifikacijsko nalepkijo. Lastnosti se lahko spremenijo brez opozorila.

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
SLO EC- declaration of conformity – Izjava o ustreznosti

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- s tem izjavljamo da

2240; 2240 C/C;	GS- IDENT. Nr. ID Nr. 11223002
2260; 2260 C/C;	ID Nr. 11223002
2270; 2270 C/C;	ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- V celoti ustrejajo vsem predpisom ki so določeni

#### **2004/108/EG:**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMV standard za elektromagnetično kompatibilnost.

#### **2006/95/EG**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Standard za nižjo porabo energije.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- z posebnimi standardi

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Avtorizirani predstavnik za tehnično dokumentacijo

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Uničevalniki dokumentacije



Rezalniki in glijotine

**IDEAL 2270**  
**IDEAL 2270-C/C**

**IDEAL 2240**  
**IDEAL 2240-C/C**



**IDEAL 2260**  
**IDEAL 2260-C/C**

## IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen  
må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak minden előréteknél kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.  
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dosupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا  
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً



<b>D</b>	Keine Bedienung durch Kinder!
<b>GB</b>	Children must not operate the machine!
<b>F</b>	Pas d'utilisation par un enfant!
<b>NL</b>	Geen bediening door kinderen!
<b>I</b>	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
<b>E</b>	No dejar que la utilicen los niños!
<b>S</b>	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
<b>FIN</b>	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
<b>N</b>	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
<b>PL</b>	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
<b>RUS</b>	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
<b>H</b>	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
<b>TR</b>	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
<b>DK</b>	Må kun betjenes af voksne
<b>CZ</b>	Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
<b>P</b>	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
<b>GR</b>	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
<b>SLO</b>	Otroci ne smejo uporabljati naprave
<b>SK</b>	So strojom nesmú pracovať deti!
<b>EST</b>	Lapsed ei tohi masinat kasutada!
<b>CHI</b>	勿让儿童使用机器!
<b>UAE</b>	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



<b>D</b>	Nicht in das Schneidwerk greifen!
<b>GB</b>	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
<b>F</b>	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
<b>NL</b>	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
<b>I</b>	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
<b>E</b>	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
<b>S</b>	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
<b>FIN</b>	Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
<b>N</b>	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
<b>PL</b>	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
<b>RUS</b>	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
<b>H</b>	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
<b>TR</b>	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
<b>DK</b>	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
<b>CZ</b>	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
<b>P</b>	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
<b>GR</b>	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
<b>SLO</b>	Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
<b>SK</b>	Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlate !
<b>EST</b>	Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
<b>CHI</b>	机器操作时，切勿接触刀头入口！
<b>UAE</b>	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreværket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreverket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
- EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jäädal!
- CHI** 切勿让长头发接近刀头！
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلقط الشعر الطويل.

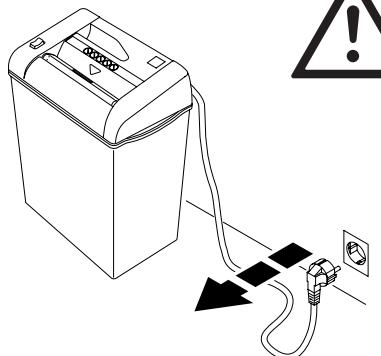


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreverket
- CZ** Pozor na krawaty a volné součásti oděvu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΠΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali krawaty resp. dlhé visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemeteega!
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物！
- UAE** ينبغي تجنب ارتداء ربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتسلقة.

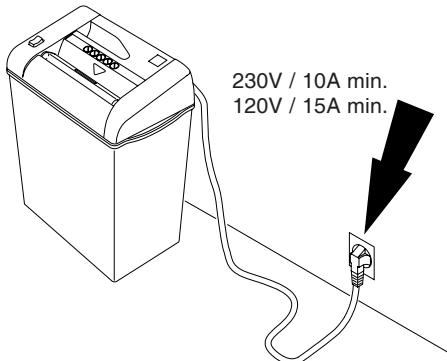


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetega!
- CHI** 注意所佩带饰物!
- UAE** ينبعي تحذير منتهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

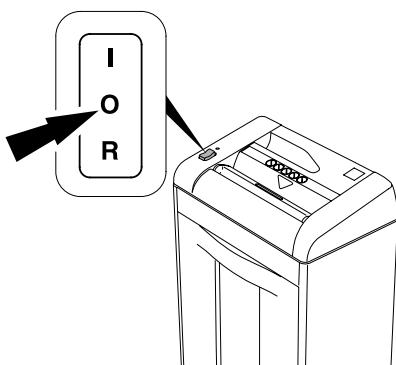
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Makinayı temizlemeden önce lütfen fişi çekiniz.  
**Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız**  
(Sayfa 16)

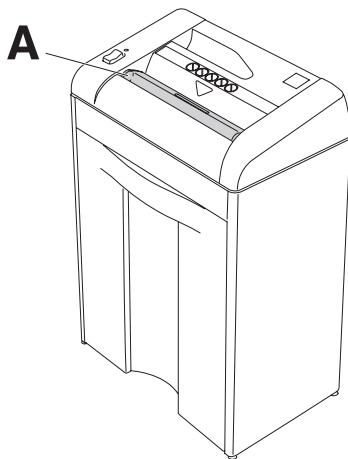


Elektrik prizlerine ulaşım yolunun açık olmasını sağlayınız.



Uzun süre kullanılmadığında makinayı kapatınız.

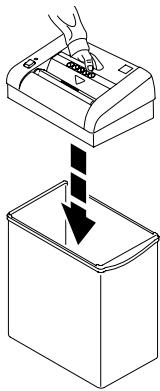
• Güvenlik Uyarıları •



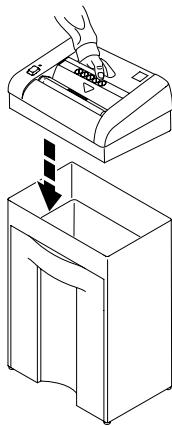
Makinayı güvenlik kapağı takılı olmadan kullanmayınız.(A)

**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

**IDEAL 2240**

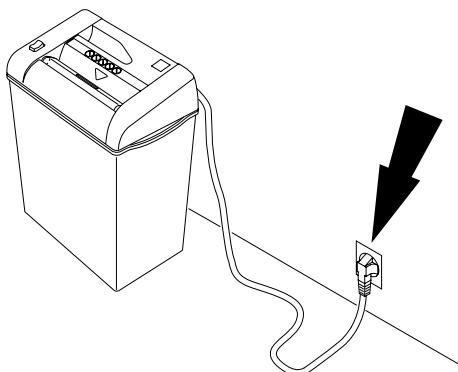


**IDEAL 2260  
IDEAL 2270**



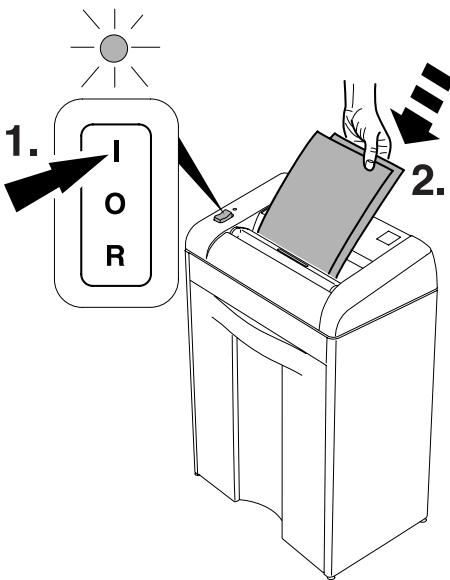
Cihzi kabin yada atık kutusu üzerine yerleştiriniz.

Makinanın fışını duvar prizine takınız.



• İşletim •

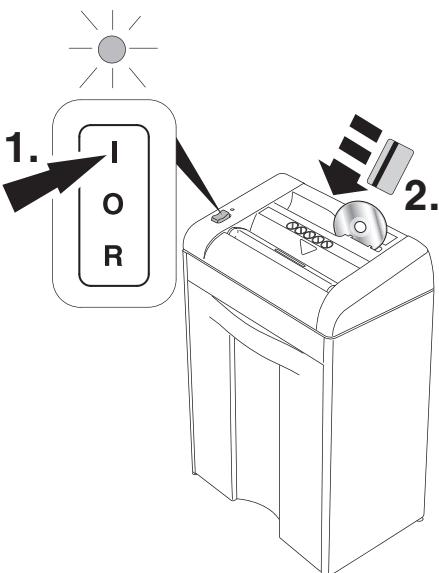
## IDEAL 2240, IDEAL 2260



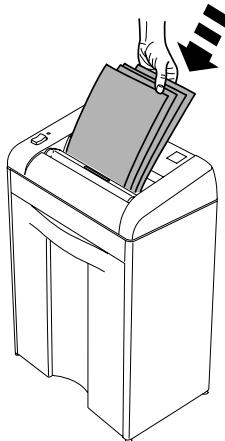
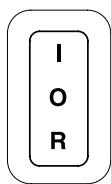
## IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270

Ana butonu "I" pozisyonuna getiriniz: Yeşil kontrol ışığı yanacaktır (1.). Kağıt, Kredi Kartı, CD/DVD yerleştirildiğinde otomatik olarak kesmeye başlar (2.) Daha fazla Kağıt, Kredi Kartı, CD/DVD yerleştirilmediğinde otomatik olarak durur.

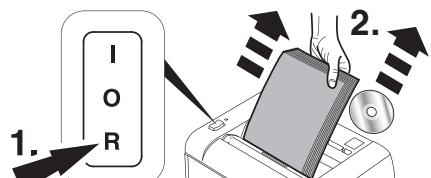
## IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270

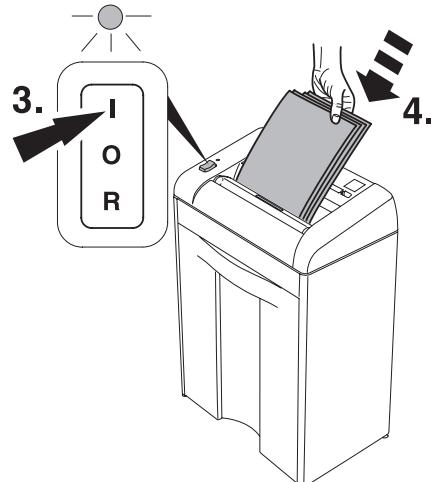
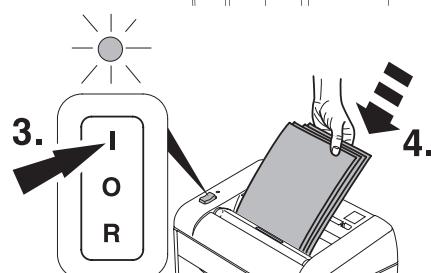


Çok fazla kağıt yerleştirildiğinde makina otomatik olarak duracaktır. (Makina bloke olur)



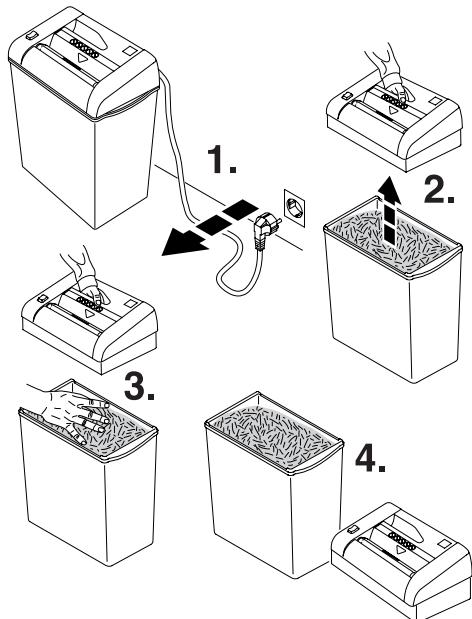
Geri tuşuna (1.) basınız ve kağıdı çıkartınız (2.). Ana butonu "I" pozisyonuna getirip makinayı yeniden başlatınız (3.). Küçük desteler halinde kağıtları yeniden yerleştirmeniz (4.).

CD/DVD imha işlemi sırasında sıkışma meydana gelirse geri tuşuna(R Butonu) basınız.



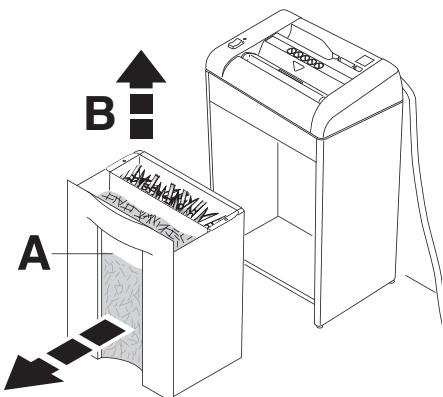
• İşletim •

## IDEAL 2240

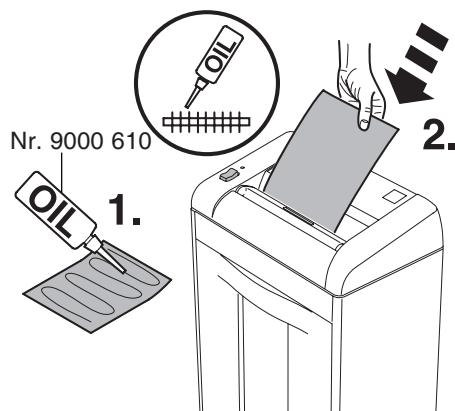


Atık kutusu dolduğunda boşaltınız  
IDEAL 2260, IDEAL 2270 modelinde atık  
seviyesi ekranda belirtilir (**A**).  
CD/DVD atık kutusunu boşaltınız (**B**)  
(IDEAL 2270).

## IDEAL 2260, IDEAL 2270



IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



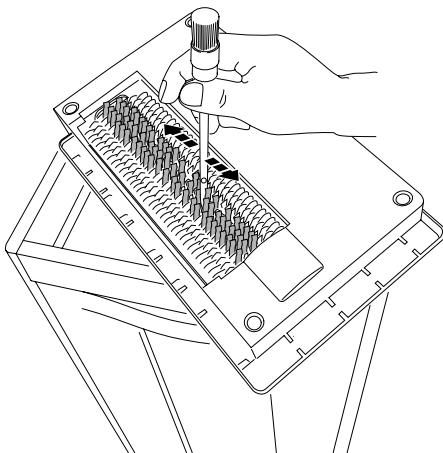
Kesme kapasitesi düştüğünde ve atık kutusunu her boşaltığınızda Makinayı yağlayıniz.



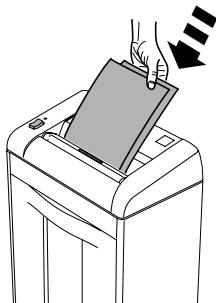
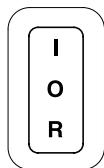
Belli periyotlarda kesme dişlerinin bulunduğu bölgeyi temizleyiniz.

- Elektrik fişini çekiniz.
- Kağıt atıklarını bir fırça yardımıyla temizleyiniz.

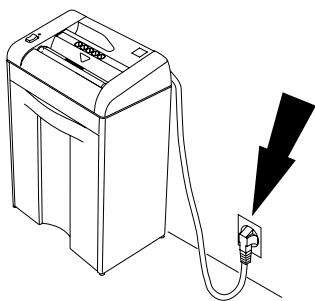
**Tehlike: Yaralanma riski**



• Muhtemel arızalar •

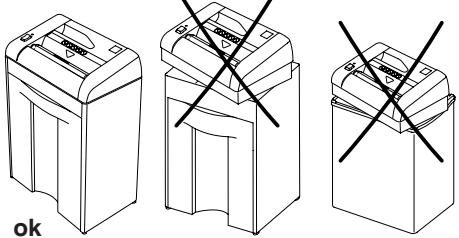


Makina çalışmıyor



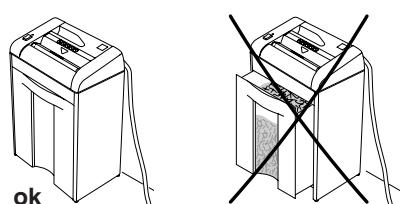
Makina elektrik prizine takılmış mı?

A

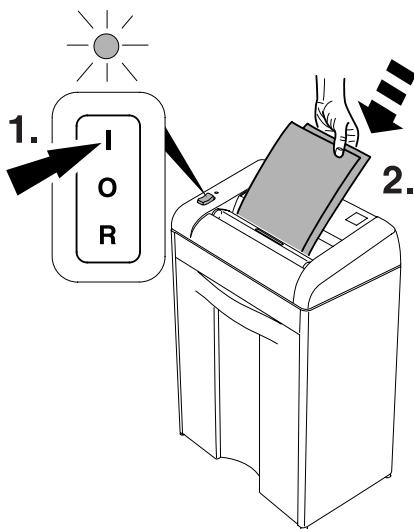


Makina kabin yada atık hasnesi üzerine doğru monte edilmiş mi? (A)  
Atık hasnesi kapağın kapalı mı?  
(IDEAL 2260, IDEAL 2270) (B)

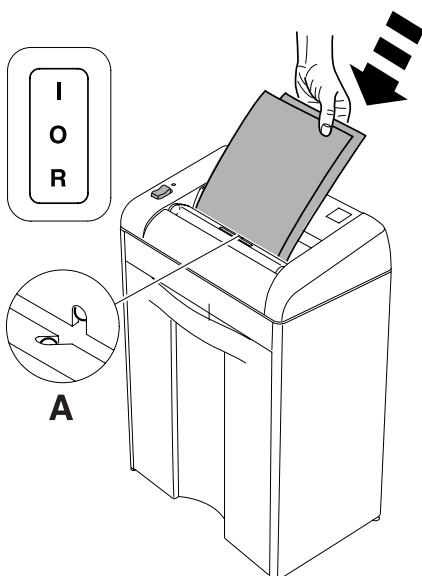
B



**IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**

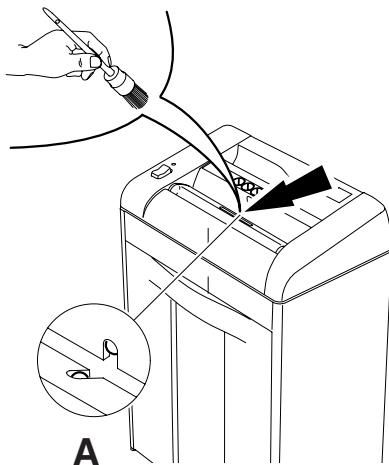


Ana buton "I" pozisyonuna getirilmiş mi? Yeşil ışık yanıyor mu ? (1.) Kağıt yerleştirin (2.).

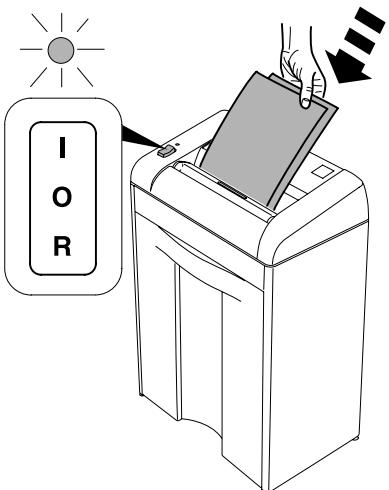


Kağıdı giriş kısmına ortalayarak yerleştirin (Fotosel) (A).

• Muhtemel arızalar •



**Makina durmuyor.**  
Fişi çekin. Fotoseli (A) küçük bir fırça ile temizleyin.



**Makina Duruyor!**  
Aşırı yük koruması  
(Soğuma süresi 10-15 dk.dır)

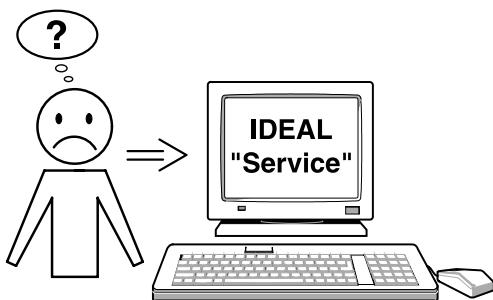
IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Atık Kutusunu, en az günde bir olmak üzere yeterli zamanda boşaltın. Böylece kesme bıçaklarına karşı olüşebilecek olumsuz etkileri önlemiş olursunuz.

Kesme dişlerinin bloke olmaması için hergün temizleyiniz!

Sayfa 10 de açıklandığı gibi atık kutusunun dolu olmasından kaynaklanan ve düzeltilemeyen bir kağıt sıkışması durumu söz konusuysa, atık kutusunun kesinlikle boşaltılması gerekmektedir. (Sayfa 11).



**Yukarıda anlatılanların hiçbir problemi  
çözmüyorsa, Lütfen satıcınıza başvurunuz.**  
• [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

## Tavsiye edilen aksesuarlar



Çevre dostu ya  lar  
Nr. 9000 610

IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



Bu cihaz CE yönetmeliğleriyle uyumludur:  
2006/95/EG ve 2004/108/EG.

**Ses seviyesi ile ilgili bilgiler:**

Ses seviyesi ISO 7779 standardında belirtilen maksimum değer olan < 70 db (A) nin altındadır.

Teknik detaylar makinanın üzerindeki teknik detaylar etiketinde bulunmaktadır.

Garanti şartlarının yerine getirilebilmesi için cihaz, orijinal tanıtım etiketini taşımalıdır. Teknik özellikler üretici tarafından önceden haber verilmeksiz de değiştirilebilir.



I.T.E. Listed 802 D

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
GB EC-declaration of conformity  
F Déclaration de conformité CE  
TR CE - Uyumluluk bildirgesi

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- İşbu belge ile deklare edilir ki

GS- IDENT. Nr.  
2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002  
2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002  
2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- modeller aşağıdaki uygulanan yönetmeliklerle uyumludur.

#### 2004/108/EG:

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique,  
EMV Elektromanyetik Uyumluluk talimiği.

#### 2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,  
Düşük Voltaj talimiği.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- belirlenmiş standartlarla uyumludur

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Teknik Dökümantasyon için yetkili temsilci

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

# IDEAL

IDEAL • Made in Germany



Evrak İmhalar



Giyotinler